

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 2014-2015

3 JULI 2015

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende wijziging van de ordonnantie van 21 juni 2012 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan**

## Memorie van toelichting

Op 15 november 2013 heeft de Foundation Board van het Wereld Anti-doping Agentschap (WADA), na een uitvoerige consultatie van enerzijds de sportwereld en anderzijds de regeringen, een nieuwe wereldantidopingcode aangenomen, hierna genoemd de Code 2015.

Deze nieuwe Code moet in werking treden op 1 januari 2015 voor het geheel van de ondertekenaars, waaronder de nationale antidopingorganisaties (NADO) en de internationale sportfederaties.

In de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vereisen de wijzigingen van de Code 2015 sommige aanpassingen aan de ordonnantie van 12 juni 2012 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan.

Dit ontwerp van ordonnantie strekt er bijgevolg toe de wijzigingen aan te brengen die noodzakelijk zijn ingevolge de wijzigingen van de Code 2015. Het strekt er eveneens toe enkele nieuwe evoluties te integreren ingevolge de discussies.

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 2014-2015

3 JUILLET 2015

## PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance du 21 juin 2012 relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention**

## Exposé des motifs

En date du 15 novembre 2013, suite à un large processus de consultation, du mouvement sportif, d'une part, et des Gouvernements, d'autre part, le Conseil de Fondation de l'Agence mondial antidopage (AMA) a adopté un nouveau Code mondial antidopage, ci-après le Code 2015.

Ce nouveau Code doit entrer en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2015, pour l'ensemble de ses signataires, dont les organisations nationales antidopage (ONAD) et les fédérations sportives internationales.

En Commission communautaire commune, les modifications du Code 2015 nécessitent certaines adaptations de l'Ordonnance du 21 juin 2012 relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention.

Le projet d'ordonnance vise donc à apporter les modifications rendues nécessaires suite aux modifications du Code 2015. Il vise également à intégrer quelques évolutions dues aux discussions au sein du Conseil de coordina-

sies die hebben plaatsgevonden binnen de Coördinatieraad tussen de verschillende Gemeenschappen van het land, bevoegd voor de dopingbestrijding.

De belangrijkste nieuwigheden aangebracht door dit ontwerp aan de ordonnantie van 21 juni 2012 zijn de volgende :

### 1) Nieuwe definities

De Code 2015 wijzigt een aantal vroegere definities en voegt een aantal nieuwe definities toe die dienen te worden omgezet in de ordonnantie.

Daarenboven werden een aantal wijzigingen aangebracht aan de definities van de verschillende categorieën van elitesporters, die geïnspireerd zijn door het samenwerkingsakkoord uitgewerkt binnen de Coördinatieraad.

### 2) Evolutie van het begrip doping

De definitie van doping, uiteengezet in artikel 8 van de ordonnantie, wordt aangevuld teneinde rekening te houden met de terminologische wijzigingen van de Code 2015. Tevens werden nieuwe dopingpraktijken toegevoegd.

### 3) Regels met betrekking tot de bewijslast

De ordonnantie bevat voortaan, in overeenstemming met de Code 2015, regels met betrekking tot de bewijslast, alsook met betrekking tot de vermoedens en de vaststelling van de feiten.

Deze nieuwigheid is één van de elementen waarbij thans meer rekening wordt gehouden met het respect van de rechten van verdediging van de sporter binnen de context van de dopingbestrijding.

### 4) Een onderzoeksbevoegdheid voor de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

Overeenkomstig de Code 2015 wordt de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bekleed met een onderzoeksbevoegdheid teneinde inlichtingen op te sporen en te verzamelen en, in voorkomend geval, bewijselementen te verzamelen met het oog op het vaststellen van inbreuken op de antidopingregels.

Een mogelijkheid tot samenwerking met de andere NADO's in België in het kader van dit onderzoek werd overigens uitdrukkelijk voorzien.

tion créé entre les différentes Communautés du pays, compétentes pour le dopage.

Les principales nouveautés apportées par le présent projet à l'ordonnance du 21 juin 2012 sont les suivantes :

### 1) Nouvelles définitions

Le Code 2015 modifie une série de définitions antérieures et insère diverses nouvelles définitions qu'il convient de transposer dans l'ordonnance.

De plus, des modifications ont été apportées aux définitions des diverses catégories de sportifs d'élite, lesquelles sont inspirées de l'Accord de coopération élaboré au sein du Conseil de Coordination.

### 2) Évolution de la notion de dopage

La définition du dopage, détaillée à l'article 8 de l'Ordonnance, est complétée pour tenir compte des modifications terminologiques du Code 2015 et des nouveaux faits de dopage qui y ont été insérés.

### 3) Règles relatives à la charge de la preuve

L'ordonnance prévoit désormais, en conformité avec le Code 2015, les règles relatives à la charge de la preuve, ainsi que celles relatives aux présomptions et à l'établissement des faits.

Cette nouveauté est un des éléments neufs prenant davantage en compte le respect des droits de la défense du sportif, dans le contexte de la lutte contre le dopage.

### 4) Un pouvoir d'enquête pour l'ONAD de la Commission communautaire commune

Conformément au Code 2015, l'ONAD de la Commission communautaire commune se voit dotée d'un pouvoir d'enquête afin de rechercher, de collecter des renseignements et, le cas échéant, de réunir des preuves en vue d'établir des violations des règles antidopage.

Une possibilité de collaboration dans les enquêtes est par ailleurs expressément prévue avec les autres ONAD de Belgique.

**5) De mogelijkheid om TTN's te vragen met terugwerkende kracht voor de breedtesporters**

Voortaan zullen alle sporters, zowel elitesporters als breedtesporters, onderworpen zijn aan de procedure tot aanvraag van een toestemming voor gebruik wegens therapeutische doeleinden (TTN).

Niettemin kunnen breedtesporters, in tegenstelling tot elitesporters, een TTN vragen op terugwerkende wijze en met terugwerkende kracht.

**6) De bijzondere modaliteiten van samenwerking tussen de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en andere antidopingorganisaties**

Deze ordonnantie voorziet een mogelijkheid tot samenwerking tussen de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en andere antidopingorganisaties in het geval waarin elitesporters, ingevolge de toepassing van de ordonnantie en van het reglement van een NADO of een internationale federatie, opgenomen zouden zijn in de doelgroep van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en in deze van een andere antidopingorganisatie. In dat geval zal de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het met de andere antidopingorganisatie eens worden over welke antidopingorganisatie uiteindelijk de gegevens van de betrokken sporter zal beheren, waarbij aan de andere antidopingorganisaties toegang aan deze gegevens wordt verstrekt. Als dit betrekking heeft op elitesporters van categorie B, C en D, zullen deze vrijgesteld worden van de verplichting tot mededeling van hun verblijfgegevens aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, omdat ze al lokalisatieverplichtingen bij een andere antidopingorganisatie of een sportfederatie hebben.

Bij overlapping van de doelgroepen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en een andere Belgische overheid bevoegd inzake dopingbestrijding, zal het geval geregeld worden door een samenwerkingsakkoord tussen de partijen.

**7) Invoering van het biologisch paspoort als middel om de overtreding van de antidopingregels door elitesporters vast te stellen**

Het biologisch paspoort wordt ingevoerd als nieuw middel om inbreuken op antidopingregels vast te stellen, doch uitsluitend voor de elitesporters.

Voor de betrokken elitesporters zal de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een samenwerkingsakkoord moeten sluiten met de bevoegde internationale sportfederatie. Deze overeenkomst zal de identiteit van de desbetreffende sporters bevatten alsook de modali-

**5) La possibilité de demander des AUT avec effet rétroactif pour les sportifs amateurs**

Désormais, tous les sportifs, d'élite ou amateurs, seront soumis à la procédure de demande d'une autorisation à usage thérapeutique (AUT).

Toutefois, les sportifs amateurs peuvent, à la différence des sportifs d'élite, demander une AUT de manière et avec effet rétroactif.

**6) Des modalités particulières de collaboration entre l'ONAD de la Commission communautaire commune et d'autres organisations antidopage**

La présente ordonnance prévoit une possibilité de collaboration entre l'ONAD de la Commission communautaire commune et d'autres organisations antidopage dans le cas où des sportifs d'élite seraient, par application de l'ordonnance et d'un règlement d'une ONAD ou d'une fédération internationale, repris dans le groupe cible de la Commission communautaire commune et dans celui d'une autre organisation antidopage. Dans ce cas, la Commission communautaire commune se mettra d'accord avec l'autre organisation antidopage ou la fédération internationale pour déterminer quelle organisation antidopage assurera au final la gestion des comptes du sportif concerné, en laissant à l'autre ou aux autres organisation(s) antidopage l'accès à ces données. Lorsque ce phénomène concerne des sportifs d'élite B, C et D, ces derniers seront dispensés de transmettre leurs données à la Commission communautaire commune, dès lors qu'ils ont déjà des obligations de localisation supérieures, auprès d'une autre organisation antidopage ou d'une fédération sportive.

Lorsque la juxtaposition des groupes cibles concerne la Commission communautaire commune et une autre autorité publique belge compétente en matière de lutte contre le dopage, le cas sera réglé par un accord de coopération entre les parties.

**7) L'introduction du passeport biologique comme moyen d'établir des violations des règles antidopage pour les sportifs d'élite**

Le passeport biologique est introduit comme nouvel outil permettant d'établir des violations des règles antidopage, uniquement pour les sportifs d'élite.

Pour les sportifs d'élite concernés, l'ONAD de la Commission communautaire commune devra conclure une convention de collaboration avec la fédération sportive internationale compétente. Cette convention reprendra l'identité des sportifs concernés ainsi que les modalités de

teiten van samenwerking inzake het gebruik van het biologisch paspoort.

### 8) De versterking van de regels inzake privacy

Artikel 12 van de ordonnantie van 21 juli 2012, die de bescherming van de privacy behandelt, wordt aangevuld en gewijzigd om de verplichting tot de inachtneming van de privacy van de sporters in het kader van het antidopingbeleid te versterken. Talrijke andere herinneringen aan de regelgeving m.b.t. de bescherming van de privacy werden, tevens, in andere bepalingen van de ordonnantie toegevoegd.

## Commentaar bij de artikelen

### *Artikel 1*

Dit artikel vraagt geen bijzonder commentaar.

### *Artikel 2*

Dit artikel integreert in artikel 2 van de ordonnantie van 21 juni 2012, de definities die nuttig zijn voor een goed begrip van de ordonnantie. Voor een gemakkelijke lezing worden deze gerangschikt volgens de belangrijkheid van de gedefinieerde woorden.

De meeste van deze definities waren reeds vervat in de ordonnantie van 21 juni 2012 en dus eenvoudig overgenomen in dit ontwerp.

Bepaalde reeds bestaande definities werden gewijzigd om ze aan te passen aan de wijzigingen in de WADA-Code 2015. Het betreft de volgende concepten : ADAMS, TTN, Wedstrijd, Dopingtest, Gerichte dopingtest, Geregistreerde doelgroep, Begeleider, Ploegverantwoordelijke, Sporter, Internationale Standaarden.

In dit opzicht moet de evolutie van de begrippen met betrekking tot de elitesporters worden onderlijnd. Elitesporters worden verdeeld in twee categorieën : de nationale elitesporters (verdeeld in categorieën A tot D) en internationale elitesporters. Deze laatste hangen af van hun internationale federatie. De nationale elitesporters hangen af van hun NADO, in dit geval de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Deze definities zijn conform aan het gewijzigde samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 gesloten tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de dopingpreventie en -bestrijding in de sport.

collaboration concernant l'utilisation du passeport biologique.

### 8) Le renforcement des règles en matière de protection de la vie privée

L'article 12 de l'ordonnance du 21 juin 2012, qui traite de la protection de la vie privée, est complété et modifié afin de renforcer l'obligation de respect de la vie privée des sportifs, dans le cadre de la politique anti-dopage. De nombreuses autres rappels de la réglementation relative à la protection de la vie privée ont, par ailleurs, été ajoutés dans d'autres dispositions de l'ordonnance.

## Commentaire des articles

### *Article premier*

Cet article n'appelle pas de commentaire.

### *Article 2*

Cet article intègre dans l'ordonnance du 21 juin 2012, à l'article 2, les définitions utiles à la bonne compréhension de l'ordonnance. Pour la facilité de lecture, elles sont classées par ordre d'importance.

Pour l'essentiel, les définitions qui étaient déjà contenues dans l'ordonnance du 21 juin 2012 ont été reprises dans le présent projet.

Certaines définitions déjà existantes ont, par ailleurs, évolué pour se conformer, aux modifications intégrées dans le Code AMA 2015. Il s'agit des concepts suivants : ADAMS, AUT, Compétition, Contrôle, Contrôle ciblé, Groupe cible enregistré, Personnel d'encadrement du sportif, Responsable de l'équipe, Sportif, Standards internationaux.

A cet égard, il faut souligner l'évolution des définitions relatives aux sportifs d'élite. Les sportifs d'élites sont scindés en deux catégories : les sportifs d'élite nationaux (scindés en catégories A à D) et les sportifs d'élite internationaux. Ces derniers relèvent de leur fédération internationale. Les sportifs d'élite nationaux relèvent de leur ONAD, en l'occurrence de la Commission communautaire commune. Ces définitions sont conformes à l'Accord de coopération du 9 décembre 2011 conclu entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention et de lutte contre le dopage dans le sport, tel que modifié.

Bovendien werd de definitie van de Nationale Doelgroep van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zoals vermeld in artikel 2, 61°, gewijzigd als gevolg van het advies van de Raad van State. In de ordonnantie van 21 juni 2012 werden de elitesporters aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie verbonden op basis van het criterium van het sportieve lidmaatschap. Dit criterium is hetzelfde als in de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap, maar het verschilt van het geldende criterium van de woonplaats in de Vlaamse Gemeenschap.

Volgens het advies van 9 april 2015 van de Raad van State zou het raadzaam zijn dat de Gemeenschappen aansluitingscriteria aannemen die geen dubbels en leemtes veroorzaken. Volgens de Raad van State lijkt de woonplaats van de sporters het meest geschikte criterium.

De nationale doelgroep van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is dus voortaan samengesteld uit de elitesporters van categorie A, B en C die hun woonplaats op het grondgebied van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie hebben en die worden geselecteerd om aan de lokalisatieverplichtingen te worden onderworpen.

Ten slotte werden verschillende nieuwe concepten, gebruikt in de ordonnantie, opgenomen in de definities.

Daarbij kan in het bijzonder gewezen worden op de volgende nieuwe begrippen :

- Antidopingorganisatie, NADO, en « NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie », die gebruikt worden als officiële benamingen van de verschillende overheden belast met de dopingbestrijding.
- Biologisch paspoort, afwijkend/atypisch analyseresultaat en afwijkend/atypisch paspoortresultaat, verboden methode, verboden stof, specifieke stof, die verbonden zijn aan de verfijning en de uitbreiding van de controle- en onderzoeksbevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, zoals voorzien in de WADA Code 2015.
- Breedtesporter, die staat tegenover de elitesporter.
- Toediening, bezit, poging, gebruik, die eveneens voortvloeien uit de nieuwe WADA-Code 2015 en die nuttig zijn voor het begrip van de verschillende dopingpraktijken.

Aangezien de definities in de WADA-Code moeten gerespecteerd worden in het kader van de uitvoering van de ordonnantie, is het Verenigd College belast met de naleving van de definities van de Code wanneer hij uitvoeringsbesluiten aanneemt.

Par ailleurs, il faut noter que la définition du Groupe cible national de la Commission communautaire commune, reprise à l'article 2, 61°, a été modifiée suite à l'avis du Conseil d'état. Dans l'ordonnance du 21 juin 2012, le critère de rattachement des sportifs d'élite à la Commission communautaire commune était fondé sur l'affiliation sportive. Ce critère est identique à ceux adoptés en Communauté française et en Communauté germanophone, mais il diffère du critère du domicile en vigueur en Communauté flamande.

Dans son avis du 9 avril 2015, le Conseil d'Etat a estimé qu'il convenait que les Communautés adoptent des critères de rattachement qui ne génèrent pas de doublons et lacunes. D'après le Conseil d'état, le critère du domicile des sportifs apparaît comme le plus adéquat.

Le groupe cible nationale de la Commission communautaire commune est donc désormais composé des sportifs d'élite de catégorie A, B et C qui sont domiciliés sur le territoire de la Commission communautaire commune et sont sélectionnés pour être assujettis à des obligations de localisation.

Enfin, divers concepts nouveaux, utilisés dans l'ordonnance, font leur apparition dans les définitions.

On soulignera en particulier les notions nouvelles de :

- Organisation antidopage, ONAD et « ONAD de la Commission communautaire commune », qui sont consacrées en tant qu'appellations officielles des diverses autorités en charge de la lutte contre le dopage.
- Passeport biologique, résultat d'analyse anormal /atypique et résultat de passeport anormal / atypique, méthode interdite, substance interdite, substance spécifiée, lesquelles sont liées à l'affinement et à l'extension des pouvoirs de contrôle et d'enquête de la Commission communautaire commune, conformément à ce que prévoit le Code AMA 2015.
- Sportif amateur, lequel se définit par opposé au sportif d'élite.
- Administration, possession, tentative, usage, lesquelles sont issues du nouveau Code mondial antidopage de 2015 et sont utiles à la compréhension des divers faits constituant le dopage.

Dans la mesure où les définitions du Code AMA doivent être respectées dans le cadre de la mise en œuvre de l'ordonnance, le Collège réuni est chargé de respecter les définitions du Code lorsqu'il adopte les arrêtés d'exécution.

*Artikel 3*

Artikel 8, zoals het herschreven is, bevat verschillende verduidelijkingen van het begrip doping, die het gevolg zijn van de WADA-Code 2015. Deze definities zijn identiek aan deze die door de andere Belgische Gemeenschappen, bevoegd voor het dopingbeleid, werden aangenomen.

In het bijzonder moet verwezen worden naar § 1, 4°, die voorziet dat voortaan de periode waarbinnen de drie verzuimen moeten worden vastgesteld om een overtreding van de antidopingregels uit te maken werd vastgesteld op twaalf maanden in plaats van 18 maanden.

Voorts werd een nieuwe overtreding van de antidopingregels, als gevolg van de nieuwe WADA-Code 2015, ingevoerd in artikel 8, § 1, 10°, van de ordonnantie. Het gaat om de verboden samenwerking tussen een sporter en een andere persoon die onderworpen is aan het gezag van een antidopingorganisatie en een lid van het begeleidend personeel van de sporter, onder bepaalde voorwaarden gespecificeerd in deze bepaling. Een procedure van verplichte voorafgaande kennisgeving, zowel ten aanzien van de sporter als ten aanzien van het begeleidend personeel, wordt ingevoerd opdat deze overtreding van de antidopingregels zou kunnen worden vastgesteld. Het verbod van samenwerking is van kracht gedurende 6 jaar vanaf de beslissing die het begeleidend personeel sanctioneert, tenzij de desbetreffende beslissing een langere termijn vaststelt.

Dit nieuw samenwerkingsverbod is van toepassing op de sporters ongeacht de begindatum van de in punt a) bedoelde schorsing. Het is eveneens van toepassing als de in punt b) bedoelde veroordeling vóór 1 januari 2015 plaatsvond.

Deze tijdelijke verduidelijkingen in het ontwerp houden evenwel niet in dat het samenwerkingsverbod een retroactieve werking ten aanzien van de sporters zou hebben. De door de sporters ontwikkelde samenwerkingen die in strijd met deze bepaling zijn, zijn enkel verboden vanaf de inwerkingtreding van de ordonnantie en voor de toekomst.

Daarentegen laat dit ontwerp, zoals het geschreven is, toe om, in de toekomst, alle samenwerkingen met een begeleider te verbieden indien hij veroordeeld of geschorst werd, zelfs als deze schorsing of veroordeling de inwerkingtreding van de ordonnantie voorafgaat, met dien verstande echter dat dit verbod enkel 6 jaar duurt of, als ze langer duurt, de door schorsing of veroordeling bepaalde duur geldt.

*Artikel 4*

Een artikel 8/1 wordt ingevoegd om de regels met betrekking tot de bewijslast voor de vaststelling van de overtredingen van de antidopingregels te bepalen. Deze regels zijn het gevolg van artikel 3 van de nieuwe WADA-Code 2015.

*Article 3*

L'article 8, tel que nouvellement rédigé, contient diverses précisions de la notion de dopage, lesquelles sont requises par le Code AMA 2015. Ces définitions sont identiques à celles adoptées par les autres Communautés de Belgique, compétentes en matière de dopage.

En particulier, il faut souligner le § 1<sup>er</sup>, 4°, qui prévoit que, désormais, la période dans laquelle les 3 manquements doivent être constatés pour constituer une violation des règles antidopage est de douze mois au lieu de dix-huit mois.

Par ailleurs, une nouvelle violation des règles antidopage, issue du nouveau Code 2015, est insérée à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 10°, de l'ordonnance. Il s'agit de l'association interdite entre un sportif ou une autre personne soumise à l'autorité de l'organisation antidopage et un membre du personnel d'encadrement du sportif, dans certaines conditions détaillées dans cette disposition. Une procédure de notification obligatoire, tant vis-à-vis du sportif, que vis-à-vis du membre du personnel d'encadrement, est instituée pour que cette violation des règles antidopage puisse être établie. Cette interdiction d'association est valable 6 ans à dater de la décision qui sanctionne le membre du personnel d'encadrement, à moins que la décision concernée ne fixe un délai plus long.

Cette nouvelle interdiction d'association s'applique aux sportifs quelle que soit la date de commencement de la suspension visée au point a). Elle s'applique également si la condamnation visée au point b) a eu lieu avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

Ces précisions temporelles dans le projet n'impliquent toutefois pas que l'interdiction d'association aurait un effet rétroactif à l'égard des sportifs. Les associations formées par des sportifs en contrariété avec cette disposition ne sont interdites qu'à dater de l'entrée en vigueur de l'ordonnance et pour le futur.

Par contre, le projet, tel que rédigé, permet d'interdire, pour le futur, toutes les associations avec un membre du personnel d'encadrement des sportifs, dès lors qu'il a été condamné ou suspendu, même si cette suspension ou condamnation est antérieure à l'entrée en vigueur de l'ordonnance, étant toutefois entendu que cette interdiction ne dure que 6 ans ou, si elle est supérieure, la durée prescrite par la suspension ou condamnation.

*Article 4*

Un article 8/1 a été inséré pour préciser les règles relatives à la charge de la preuve pour l'établissement des violations des règles antidopage. Ces règles sont issues de l'article 3 du nouveau Code 2015.

Paragraaf 2 bevat de methodes voor de vaststelling van feiten en de vermoedens zoals voorzien in artikel 3.2 van de nieuwe WADA-Code 2015.

Paragraaf 3 heeft betrekking op de bewijsmodaliteiten van doping in de zin van artikel 8.1°. Het vloeit voort uit de definitie vervat in de WADA-Code 2015.

#### *Artikel 5*

Voortaan zullen, krachtens artikel 10 van de ordonnantie, zowel de nationale elitesporters als de breedtesporters een TTN moeten aanvragen bij de TTN-Commissie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie indien zij, in voorkomend geval, willen vermijden dat een overtreding van de antidopingregels wordt vastgesteld.

Deze algemene verplichting wordt getemperd door het feit dat de breedtesporters, in tegenstelling tot de elitesporters, een TTN kunnen aanvragen met terugwerkende kracht en op retroactieve wijze. Deze mogelijkheid is inderdaad voorzien door artikel 10, § 6, van de ordonnantie. Het Verenigd College is belast met het bepalen van de modaliteiten, onder meer de termijnen, waarbinnen deze TTN op retroactieve wijze en met terugwerkende kracht kan worden aangevraagd.

#### *Artikel 6*

Alle verwerkingen van persoonsgegevens door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in toepassing van de huidige ordonnantie worden uitgevoerd met inachtneming van de regels betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, zoals voorgeschreven door de wet van 8 december 1992 en haar uitvoeringsbesluiten.

Artikel 6 van dit voorontwerp wijzigt en vervolledigt de tekst van artikel 12 van de ordonnantie van 21 juni 2012 teneinde deze onderwerping aan de wet van 8 december 1992 nogmaals te benadrukken.

De onderwerping aan de wet van 8 december 1992, bepaald in artikel 12 van de ordonnantie van 21 juni 2012, zoals gewijzigd bij punten 1°, 3° en 4°, bevestigt met name dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie dient :

1. technische en organisatorische maatregelen te nemen, overeenkomstig artikel 16 van de wet van 8 december 1992 (hierna de WBP genoemd), die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, tegen toevallig verlies, evenals tegen de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van persoonsgegevens;

Le § 2 reprend les méthodes d'établissement des faits et les présomptions telles que prévues à l'article 3.2 du nouveau Code 2015.

Le § 3 concerne les modalités de preuve du dopage au sens de l'article 8.1°. Il est issu de la définition contenue dans le Code AMA 2015.

#### *Article 5*

Désormais, en vertu de l'article 10 de l'ordonnance, tous les sportifs de niveau national, d'élite ou amateurs, devront solliciter une AUT auprès de la Commission AUT de la Commission communautaire commune, s'ils souhaitent pouvoir, le cas échéant, éviter l'établissement d'une violation des règles antidopage.

Cette obligation générale est tempérée par le fait nouveau que les sportifs amateurs peuvent, à la différence des sportifs d'élite, demander une AUT de manière rétroactive et avec effet rétroactif. Cette possibilité est en effet prévue par l'article 10, § 6, de l'ordonnance. Le Collège réuni est chargé de déterminer les modalités, notamment les délais, dans lesquelles cette AUT peut être sollicitée de manière rétroactive et avec effet rétroactif.

#### *Article 6*

Tous les traitements de données personnelles qui sont réalisés par la Commission communautaire commune en application de la présente ordonnance, le sont dans le respect des règles de protection de la vie privée prescrites par la loi du 8 décembre 1992 et ses arrêtés d'exécution.

L'article 6 du présent avant-projet modifie et complète le texte de l'article 12 de l'ordonnance du 21 juin 2012 afin de renforcer encore cette soumission à la loi du 8 décembre 1992.

La soumission à la loi du 8 décembre 1992, consacrée à l'article 12 de l'ordonnance du 21 juin 2012, tel que modifié par les points 1°, 3° et 4°, confirme notamment que la Commission communautaire commune doit :

1. prendre, conformément à l'article 16 de la loi du 8 décembre 1992 (ci-après, la LPVP), les mesures techniques et organisationnelles requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel;

2. aangiften van verwerkingen op te stellen zoals bepaald in artikel 17 van de WBP;
3. erop toe te zien dat de verwerking en doorgifte van persoonsgegevens aan organisaties die zich buiten de Europese Unie bevinden, gebeurt overeenkomstig artikelen 21 en 22 van de WBP;
4. voorafgaande machtiging te vragen aan het Sectoraal Comité dat bevoegd is binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, voor de (elektronische) doorgiften van persoonsgegevens.
5. de verwerkte gegevens te vernietigen zodra ze niet meer nuttig zijn voor de nagestreefde doeleinden.

Bovendien werden de nagestreefde doelstellingen voor de verwerking van de persoonsgegevens bedoeld in de ordonnantie verduidelijkt en in overeenstemming gebracht met het gewijzigde Samenwerkingsakkoord van 9 december 2011.

In zijn advies heeft de Raad van State de nadruk gelegd op de noodzaak om erop toe te zien dat het ontwerp in overeenstemming met de wet van 8 december 1992 is. Deze controle werd door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer uitgevoerd, die een gunstig advies over het ontwerp heeft uitgebracht.

Er werd eveneens rekening gehouden met de talrijke opmerkingen geformuleerd door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in het kader van de aanneming van de wijzigingsteksten van de Franse Gemeenschap en Vlaamse Gemeenschap.

De adviezen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer bepleiten op zijn minst de uitdrukkelijke vermelding in de tekst van de ordonnantie van de inachtneming van de wet van 8 december 1992. Het ontwerp voegt dus talrijke verwijzingen in dit opzicht in, niettegenstaande het feit dat de Raad van State, in zijn advies (punt 10, laatste lid) vindt dat deze vermeldingen overbodig zijn.

#### *Artikel 7*

Deze bepaling bevestigt het al voordien geldende beginsel, volgens hetwelk alle sporters, ongeacht hun niveau, aan controles binnen en buiten wedstrijdverband kunnen worden onderworpen.

Voor de elitesporters onderworpen aan de verplichting tot mededeling van de verblijfgegevens worden de controles buiten wedstrijdverband door de mededeling van hun verblijfgegevens vergemakkelijkt.

2. procéder aux déclarations de traitement requises par l'article 17 de la LPVP;
3. s'assurer que les traitements et communications de données avec des organisations situées en dehors de l'Union européenne sont réalisés en conformité avec les articles 21 et 22 LPVP;
4. solliciter les autorisations préalables pour les communications (électroniques) de données à caractère personnel qui le requièrent, auprès du Comité sectoriel compétent institué au sein de la Commission de la protection de la vie privée;
5. détruire les informations traitées dès qu'elles ne sont plus utiles aux fins poursuivies.

Par ailleurs, les finalités poursuivies pour le traitement des données personnelles visées dans l'ordonnance ont été précisées et mises en conformité avec l'Accord de coopération du 9 décembre 2011, tel que modifié.

Dans son avis, le Conseil d'Etat a souligné la nécessité de s'assurer de la conformité du projet avec la loi du 8 décembre 1992. Ce contrôle a été réalisé par la Commission de protection de la vie privée, laquelle a rendu un avis favorable sur le projet.

De nombreuses remarques émises par la Commission de protection de la vie privée, dans le cadre de l'adoption des textes modificatifs de la Communauté française et de la Communauté flamande, ont par ailleurs été pris en compte.

Les avis de la Commission de protection de la vie privée préconisent largement la mention expresse dans le texte de l'ordonnance du respect de la loi du 8 décembre 1992. Le projet inclut donc de nombreuses références à cet égard, nonobstant le fait que le Conseil d'état estime, dans son avis (point 10, dernier alinéa) ces mentions inutiles.

#### *Article 7*

Cette disposition consacre le principe, déjà en vigueur précédemment, selon lequel tous les sportifs sont susceptibles d'être contrôlés en compétition et hors compétition, quel que soit leur niveau.

Pour les sportifs d'élite soumis aux obligations de localisation, les contrôles hors compétition sont facilités par la transmission de leurs données de localisation.



Dit neemt evenwel niet weg dat de andere sporters, die hun verblijfgegevens niet meedelen, eveneens buiten competitieverband kunnen worden gecontroleerd.

#### *Artikelen 8 tot 11*

De artikelen 8 tot 11 vragen geen bijzondere commentaar. Zij houden verband met de aanneming van de nieuwe definities die in artikel 2 opgenomen zijn.

#### *Artikel 12*

Ingevolge het aannemen van de nieuwe Code 2015, in het bijzonder zijn artikel 5.8, wordt een artikel 23/1 ingevoegd in de ordonnantie teneinde de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een onderzoeksbevoegdheid te verschaffen en de objectieven, de gevallen en de voorwaarden waarbinnen deze bevoegdheid kan worden uitgeoefend, te bepalen.

Wat het tweede lid, a), betreft, zal de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie enkel rekening houden met de gegevens die ze op een wettelijke manier verkregen heeft, onder meer in overeenstemming met de wet van 8 december 1992 voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, en zal ze deze behandelen in overeenstemming met deze wet zoals voorgeschreven door artikel 12. Deze gegevens kunnen aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zijn meegedeeld door de sporter zelf, door zijn begeleider of door een derde, of kunnen gewoonweg openbaar zijn gemaakt.

Indien deze gegevens tot doel hebben de planning van de controles te verbeteren, worden ze anoniem gemaakt. Met deze verduidelijking kan men zo aan de opmerking geformuleerd in punt 10.5, laatste lid, van het advies van de Raad van State tegemoetkomen.

De onderzoeksbevoegdheid toegekend aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie door het tweede lid, b) tot d), heeft enkel tot doel de analyse van de verkregen informatie, met als uitsluitend doel het nagaan, eventueel na een gerichte dopingtest, van het al dan niet bestaan van een overtreding van de antidopingregels bedoeld in artikel 8.

De analytische gegevens, bedoeld in punt c) van het tweede lid, zijn deze die vervat zijn in de laboratoriumverslagen die belast zijn met de analyse van de monsters die gerealiseerd werden gedurende de dopingcontroles. De niet-analytische gegevens zijn de andere inlichtingen die de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kan bekomen. Deze kunnen inlichtingen zijn in verband met een dopingcontrole, zoals een poging tot weigering van een controle, of inlichtingen met betrekking tot dopingpraktijken, zonder verband met een controle.

Ceci n'empêche toutefois pas que les autres sportifs, qui ne communiquent pas leurs données de localisation, puissent également être contrôlés hors compétition.

#### *Articles 8 à 11*

Les articles 8 à 11 n'appellent pas de commentaire particulier. Ils sont liés à l'adoption de nouvelles définitions reprises à l'article 2.

#### *Article 12*

Suite à l'adoption du nouveau Code 2015, en particulier son article 5.8, un article 23/1 est inséré dans l'ordonnance pour doter l'ONAD de la Commission communautaire commune d'un pouvoir d'enquête et préciser les objectifs, les cas et les conditions dans lesquels ce pouvoir d'enquête peut être exercé.

En ce qui concerne l'alinéa 2, a), la Commission communautaire commune ne tiendra compte que des informations qu'elle a obtenues légalement, notamment en conformité avec la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée, et les traitera conformément à cette loi comme l'impose l'article 12. Ces informations peuvent avoir été communiquées à la Commission communautaire commune par le sportif lui-même, son personnel d'encadrement, des tiers, ou peuvent simplement avoir été rendues publiques.

Lorsque ces informations ont pour finalité de parfaire le plan de répartition des contrôles antidopage, elles sont anonymisées. Cette précision permet ainsi de rencontrer la remarque émise par le Conseil d'état, au point 10.5 dernier alinéa de son avis.

Le pouvoir d'enquête conféré à la Commission communautaire commune par l'alinéa 2, b) à d), a uniquement pour objet l'analyse des informations reçues, avec pour finalité exclusive la vérification – éventuellement par après un contrôle antidopage ciblé – de l'existence ou non d'une violation des règles antidopage visées à l'article 8.

Au point c) de l'alinéa 2, les données analytiques visées sont les données d'analyse qui sont contenues dans les rapports des laboratoires chargés de l'analyse des prélèvements réalisés lors des contrôles antidopage. Les données non-analytiques visent les autres renseignements qui peuvent être obtenus par la Commission communautaire commune, que ce soit des renseignements liés à des contrôles antidopage, telles des informations sur une tentative de refus d'un contrôle, ou des renseignements relatifs à des faits de dopage, sans lien avec un contrôle.

De bepaling voorzien in artikel 23/1, tweede lid, d), betreft een specifieke verantwoordelijkheid van de NADO's, voorzien in artikel 20.5.9 van de nieuwe Code 2015.

Ten slotte voorziet het vierde lid van hetzelfde artikel dat niettegenstaande deze eventuele modaliteiten die door het Verenigd College kunnen worden bepaald, het Verenigd College ook samenwerkingsakkoorden kan afsluiten met andere Belgische antidopingorganisaties in het kader van de onderzoeksbevoegdheid waarmee de NADO's belast zijn. De doelstelling van deze bepaling is met name aan het Verenigd College de mogelijkheid te geven een « investigation manager », samen met de andere akkoordsluitende partijen van het Samenwerkingsakkoord, aan te duiden. Deze investigation manager zou met name kunnen worden gelast diverse taken voor rekening en onder het gezag van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op zich te nemen.

### *Artikel 13*

Een nieuw artikel 23/2 wordt ingevoegd in de ordonnantie overeenkomstig wat voorzien is in de WADA-Code 2015. Het omschrijft het toepassingsgebied van het biologisch paspoort en de voorwaarden van zijn vaststelling, zijn beheer en zijn opvolging.

Het biologisch paspoort van de sporter kan enkel worden vastgesteld mits naleving van de bepalingen opgelegd door de wet van 8 december 1992 inzake de behandeling van persoonlijke gegevens. Dit houdt onder meer in dat de duur van de bewaring van deze gegevens dient bepaald te worden door het Verenigd College en dat deze gegevens enkel kunnen behandeld worden onder de controle van een gezondheidswerker.

De overeenkomst die de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal afsluiten met de internationale sportfederaties zal de identiteit van de elitesporters waarop het biologisch paspoort van toepassing is, bepalen, alsook de voorwaarden waaronder de samenwerking tussen de partijen zal gebeuren wat betreft het gebruik van het biologisch paspoort.

Een bijkomend doel van het biologisch paspoort kan erin bestaan om de doelgerichte controles van de elitesporters waarop het biologisch paspoort van toepassing is, te plannen.

Het Verenigd College is bevoegd voor het vaststellen van de procedureregels voor de vaststelling, het beheer en de opvolging van het biologisch paspoort.

Het Verenigd College kan eveneens een derde, namelijk een beheersinstantie voor het biologisch paspoort, aanduiden, die ermee zal belast worden om de NADO bij te staan bij de vaststelling, het beheer en de opvolging van het biologisch paspoort.

La disposition prévue par l'article 23/1, alinéa 2, d), constitue une responsabilité spécifique des ONAD, prévues par l'article 20.5.9 du nouveau Code 2015.

Enfin, l'alinéa 4 du même article prévoit que nonobstant ces modalités éventuelles qui pourraient être arrêtées par le Collège réuni, celui-ci pourrait conclure des accords avec les autres autorités publiques belges compétentes en matière de lutte contre le dopage, dans le cadre du pouvoir d'enquête confié aux ONAD. L'objectif de cette disposition est notamment de permettre au Collège réuni de désigner un « investigation manager », commun avec les autres parties contractantes de l'Accord de coopération. Cet investigation manager pourrait notamment être chargé d'assurer diverses tâches pour compte et sous l'autorité de la Commission communautaire commune.

### *Article 13*

Un nouvel article 23/2 est inséré dans l'ordonnance, conformément à ce que prescrit le Code AMA 2015. Il délimite le champ d'application du passeport biologique et les conditions de son établissement, de sa gestion et de son suivi.

Le passeport biologique du sportif ne peut être établi que moyennant respect des dispositions que la loi du 8 décembre 1992 impose en matière de traitement des données personnelles. Ceci implique notamment que la durée de conservation de ces données doit être arrêtée par le Collège réuni et que ces données ne peuvent être traitées que sous contrôle d'un professionnel de la santé.

La convention à conclure par la Commission communautaire commune avec les fédérations sportives internationales précisera l'identité des sportifs d'élite concernés par le passeport biologique ainsi que les conditions dans lesquelles se déroulera la collaboration entre les parties en ce qui concerne l'utilisation du passeport biologique.

Une finalité secondaire du passeport biologique peut être de planifier des contrôles ciblés sur des sportifs d'élite pour lesquels le passeport biologique est d'application.

Le Collège réuni est habilité à arrêter les règles de procédure pour l'établissement, la gestion et le suivi du passeport biologique.

Le Collège réuni peut également désigner un tiers, à savoir une unité de gestion du passeport de l'athlète, qui sera chargée d'assister l'ONAD pour l'établissement, la gestion et le suivi du passeport biologique.

*Artikel 14*

Artikel 14 vraagt geen bijzondere commentaar.

*Artikel 15*

Dit artikel wijzigt en voegt verschillende paragrafen toe aan artikel 26 van de ordonnantie dat betrekking heeft op de verplichtingen inzake verblijfgegevens van de nationale elitesporters.

De eerste wijziging voegt een aanvulling in § 1 van dit artikel in, die de bepalingscriteria van de verschillende sporten die deel uitmaken van de categorieën A, B, C en D, definieert. Deze criteria werden in het kader van het gewijzigde Samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 aangenomen. De Raad van State heeft in zijn advies gevraagd dat zij in de ordonnantie zouden worden opgenomen.

De tweede wijziging heeft betrekking op paragraaf 2 van dit artikel dat bepaalt dat voortaan de geregistreerde doelgroep van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is samengesteld uit de elitesporters van categorie A, zoals gedefinieerd in artikel 2 van de ordonnantie. Deze elitesporters zijn derhalve onderworpen aan de verplichting tot mededeling van hun persoonlijke gegevens, zoals voorzien in de WADA-Code 2015 en de Internationale Standaarden.

De derde wijziging is ingevoegd in paragraaf 3 en bepaalt dat, zelfs indien de sporters van categorie C de mogelijkheid hebben om een ploegverantwoordelijke aan te duiden die belast is met het overmaken van de verblijfgegevens, in hun naam, deze sporters verantwoordelijk blijven voor de juistheid en de updating van deze gegevens, overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de Internationale Standaarden. De identiteit van de elitesporters A zal gepubliceerd worden door het Verenigd College in de gegevensbank ADAMS. De nieuwe bepaling voorziet verder dat elke overtreding van deze verplichtingen aan de sporter zal worden aangerekend, hetzij als « gemiste controle », hetzij als « inbreuk op de verplichting inzake de verblijfgegevens ».

De wijziging van paragraaf 4 beoogt vier doelstellingen. Vooreerst beoogt zij de inbreuken die aanleiding kunnen geven tot verstrengde verplichtingen inzake de verblijfgegevens, kunnen worden vastgesteld door verschillende antidopingorganisaties.

In de tweede plaats beoogt het vertrekpunt te bepalen van de eventuele verlenging van de periode tijdens dewelke de sporters gehouden zijn tot verstrengde verplichtingen inzake verblijfgegevens.

In de derde plaats voorziet het tweede lid dat het het Verenigd College is dat zal bepalen in welke gevallen de sporter van categorie C, die zijn verplichtingen inzake ver-

*Article 14*

L'article 14 n'appelle pas de commentaire particulier.

*Article 15*

Cet article modifie et ajoute plusieurs paragraphes à l'article 26 de l'ordonnance, qui régit les obligations de localisation des sportifs d'élite nationaux.

La première modification intègre un complément au § 1<sup>er</sup> de cet article, lequel définit les critères de détermination des différents sports faisant partie des catégories A, B, C et D. Ces critères ont été adoptés dans le cadre de l'Accord de coopération du 9 décembre 2011, tel que modifié. Le Conseil d'état a sollicité, dans son avis, qu'ils soient intégrés dans l'ordonnance.

La deuxième modification concerne le § 2 de cet article qui précise désormais que le groupe cible enregistré de la Commission communautaire commune est composé des sportifs d'élite de catégorie A, tel que définis à l'article 2 de l'ordonnance. Ces sportifs d'élite sont donc soumis à toutes les obligations de communication de leurs données personnelles, telles que prévues par le Code AMA 2015 et ses Standards internationaux.

La troisième modification est insérée au § 3 et précise que si les sportifs de catégorie C ont la faculté de désigner un responsable d'équipe chargé de transmettre leurs données de localisation, en leur nom, ces sportifs restent néanmoins responsables de l'exactitude et de la mise à jour de ces données, conformément aux dispositions applicables des Standards internationaux. L'identité des sportifs d'élite A sera publiée par le Collège réuni sur ADAMS. La nouvelle disposition précise encore que lors de toute violation de ses obligations, il est imputé au sportif soit un « contrôle manqué », soit un « manquement à l'obligation de transmission d'informations ».

La modification du § 4 répond à quatre objectifs. En premier lieu, elle vise à préciser que les manquements pouvant donner lieu à des obligations renforcées en matière de localisation pourraient être constatés par différentes organisations antidopage.

En second lieu, il s'agit de déterminer le point de départ de la prorogation éventuelle de la période durant laquelle le sportif sera astreint à des obligations renforcées en matière de localisation.

En troisième lieu, l'alinéa 2 prévoit que c'est le Collège réuni qui déterminera dans quels cas le sportif de catégorie C, qui ne respecte pas ses obligations en matière de

blijfgegevens niet respecteert of die een controle mist, zal kunnen worden onderworpen hetzij aan de verplichting inzake verblijfgegevens van de sporters van categorie A, hetzij aan deze van de sporters van categorie B.

Ten slotte voorziet het derde lid dat de criteria, opgenomen in artikel 4.5.3 van de Internationale Standaard voor dopingtests en onderzoeken, van toepassing zijn voor de beoordeling van de noties « van wie de prestaties een plotselinge en belangrijke verbetering vertonen, of tegen wie ernstige aanwijzingen van doping bestaan ».

Concreet betreft het de volgende criteria :

1. de vroegere inbreuken op de antidopingregels / antecedenten inzake controles, met inbegrip van elke atypische biologische parameter (bloedparameters, steroïdeprofielen, enz.);
2. historiek van de sportieve prestaties, in het bijzonder een plotse en opmerkelijke vooruitgang van de prestaties en/of regelmatige prestaties van hoger niveau, zonder een daaraan beantwoordende controlehistoriek;
3. herhaalde inbreuken op de verplichtingen inzake verblijfgegevens;
4. verdachte tendensen inzake het overmaken van verblijfgegevens (bijvoorbeeld actualisering op het laatste ogenblik);
5. verhuis of training op een afgelegen plaats;
6. het terugtrekken of de afwezigheid van een voorziene wedstrijd;
7. medewerking met een derde (zoals een ploegmaat, trainer of geneesheer) die betrokken was bij doping;
8. letsel;
9. leeftijd, fase in de loopbaan (bijvoorbeeld overgang van het niveau junior naar senior, naderen van het einde van het contract, naderen van de opruststelling);
10. financiële incentive ter verbetering van de prestaties, zoals premies of mogelijkheden van partnership en sponsoring;
11. betrouwbare informatie afkomstig van een derde, of inlichtingen ingewonnen door of gedeeld met een antidopingorganisatie, overeenkomstig sectie 11.0 van de Internationale Standaard voor dopingtests en onderzoeken.

Anderzijds worden twee nieuwe paragrafen ingevoegd op het einde van artikel 26.

localisation ou qui manque un contrôle, pourrait tantôt être soumis aux obligations de localisation des sportifs de catégorie A, tantôt à celles des sportifs de catégorie B.

Enfin, l'alinéa 3 précise que les critères, repris à l'article 4.5.3 du Standard international pour les contrôles et les enquêtes, sont applicables pour l'appréciation des notions de « dont les performances présentent une amélioration soudaine et importante, ou qui présentent de sérieux indices de dopage ».

Concrètement ces critères sont les suivants :

1. des violations antérieures des règles antidopage/antécédents en matière de contrôles, y compris tout paramètre biologique atypique (paramètres sanguins, profils stéroïdiens, etc.);
2. historique des performances sportives, en particulier une amélioration soudaine et significative des performances et/ou des performances de haut niveau régulières sans historique de contrôle correspondant;
3. manquements répétés aux obligations en matière de localisation;
4. tendances suspectes en matière de transmission d'informations sur la localisation (par exemple actualisation de dernière minute);
5. déménagement ou entraînement dans un lieu éloigné;
6. retrait ou absence d'une compétition prévue;
7. association avec un tiers (tel qu'un coéquipier, entraîneur ou médecin) ayant été impliqué dans du dopage;
8. blessure;
9. âge, stade de la carrière (par exemple passage du niveau junior au niveau senior, approche de la fin d'un contrat, approche de la retraite);
10. incitations financières à l'amélioration des performances, telles que primes ou possibilités de partenariat et de sponsoring;
11. informations fiables provenant d'un tiers, ou renseignements recueillis par ou partagés avec l'organisation antidopage, conformément à la section 11.0 du Standard international pour les contrôles et les enquêtes.

Par ailleurs, deux nouveaux paragraphes sont insérés à la fin de l'article 26.

Paragraaf 9 betreft de verplichtingen van de elitesporters van categorie A, B en C die zich hebben teruggetrokken en opnieuw aan wedstrijden wensen deel te nemen. Deze sporters zullen hun wens om terug te keren, moeten ter kennis brengen aan de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en een wachttermijn van, in het algemeen, zes maanden moeten respecteren alvorens de competitie te kunnen hervatten.

Paragraaf 10, eerste lid, organiseert een systeem van samenwerking tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en iedere andere antidopingorganisatie of internationale sportfederatie wanneer een elitesporter, in toepassing van de verschillende gebruikte criteria door andere antidopingorganisaties of internationale sportfederaties, deel uitmaakt van verschillende doelgroepen. Deze verschillende antidopingorganisaties en internationale sportfederaties zullen één onder hen moeten aanduiden als verantwoordelijke voor het beheer van de verblijfgegevens van de betrokken elitesporter.

Bovendien voegt het ontwerp, als gevolg van het advies van de Raad van State, een nieuw tweede lid in § 10, dat bepaalt dat de elitesporters van categorie B, C en D vrijgesteld zijn van hun verplichtingen ten aanzien van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, als zij meer uitgebreide verblijfgegevens moeten meedelen wegens het feit dat zij behoren tot een doelgroep van een andere antidopingorganisatie of een internationale sportfederatie.

Indien persoonlijke gegevens van de sporters worden behandeld en meegedeeld, dient de wet van 8 december 1992 strikt te worden nageleefd.

Paragraaf 10, tweede lid, voert daarenboven een interventiemechanisme in ten voordele van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, wanneer deze controles wenst uit te voeren tijdens sportmanifestaties waarvoor zij grondwettelijk bevoegd is, maar die op basis van de WADA-Code principieel tot de bevoegdheid van de sportfederaties behoren.

#### *Artikel 16*

Dit artikel voorziet op expliciete wijze en conform de Code het statuut van de sporter gedurende een periode van uitsluiting.

#### *Artikel 17*

Artikel 17 vraagt geen bijzondere commentaar.

Le § 9 concerne les obligations des sportifs d'élite de catégorie A, B et C qui ont pris leur retraite et souhaitent revenir à la compétition. Ces sportifs devront notifier leur volonté de retour à l'ONAD de la Commission communautaire commune et respecter un délai de 6 mois en règle générale, avant de pouvoir effectivement reprendre la compétition.

Le § 10, alinéa 1<sup>er</sup>, organise un système de coopération entre la Commission communautaire commune et toute autre organisation antidopage ou fédération internationale, lorsqu'un sportif d'élite est, par application de différents critères de rattachement utilisés par d'autres organisations antidopage ou fédérations internationales, inclus dans plusieurs groupes cibles. Ces différentes organisations antidopage et fédérations internationales devront désigner l'un d'entre elles comme responsable de la gestion des données de localisation du sportif d'élite concerné.

Par ailleurs, suite à une remarque dans l'avis du Conseil d'Etat, le projet intègre également un nouvel alinéa 2, dans le § 10, qui prévoit que les sportifs d'élite de catégorie B, C et D sont libérés de leurs obligations à l'égard de la Commission communautaire commune, lorsqu'ils doivent communiquer des données de localisation plus étendues en raison de leur appartenance au groupe cible d'une autre organisation antidopage ou d'une fédération internationale.

Dès lors que des données personnelles de sportifs sont traitées et communiquées, la loi du 8 décembre 1992 devra être strictement respectée.

Le § 10, alinéa 2, instaure par ailleurs un mécanisme d'intervention au profit de la Commission communautaire commune, lorsque celle-ci veut procéder à des contrôles antidopage lors de manifestations sportives à l'égard desquelles elle est légalement compétente mais qui relèvent, en principe, sur base du Code AMA, de la responsabilité de fédérations sportives.

#### *Article 16*

Cet article prévoit, de manière explicite et conforme au Code, le statut du sportif durant une période de suspension.

#### *Article 17*

L'article 17 n'appelle pas de commentaire particulier.

*Artikel 18*

Deze bepaling strekt ertoe in artikel 30 van de ordonnantie van 21 juni 2012 te verduidelijken dat de sportverenigingen een disciplinair antidopingreglement moeten aannemen en toepassen, overeenkomstig de WADA-Code.

*Artikel 19*

Dit artikel strekt ertoe artikel 35 in overeenstemming met de nieuwe nummering van de in artikel 8 vermelde dopingpraktijken te brengen.

*Artikel 20*

De bijlage gevoegd bij het ontwerp vervangt de vorige bijlage gevoegd bij de ordonnantie van 21 juli 2012. De nieuwe bijlage is conform aan deze van het gewijzigde Samenwerkingsakkoord van 9 december 2011.

*Artikel 21*

Het Verenigd College is belast met het publiceren van een volledige kopie van de WADA-Code en de Internationale Standaarden op de website van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, om de verspreiding ervan te vergemakkelijken, zoals voorgesteld in het advies van de Raad van State.

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Guy VANHENGEL  
Didier GOSUIN

*Article 18*

Cette disposition vise à préciser, au sein de l'article 30 de l'ordonnance du 21 juin 2012, que les associations sportives doivent adopter et appliquer un règlement disciplinaire antidopage, conforme au Code AMA.

*Article 19*

Cet article vise à mettre en conformité l'article 35 avec la nouvelle numérotation des faits de dopage, repris à l'article 8.

*Article 20*

L'annexe jointe au projet remplace l'annexe précédente, jointe à l'ordonnance du 21 juin 2012. La nouvelle annexe est conforme à celle de l'Accord de coopération du 9 décembre 2011, tel que modifié.

*Article 21*

Le Collège réuni est chargé de publier, sur le site internet de la Commission communautaire commune, une copie complète du Code AMA et des Standards internationaux, afin de faciliter leur diffusion, comme proposé par le Conseil d'état dans son avis.

Les Membres du Collège réuni compétents pour la Santé,

Guy VANHENGEL  
Didier GOSUIN

## VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE ONDERWORPEN AAN HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

### VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende wijziging van de ordonnantie  
van 21 juni 2012 betreffende de promotie  
van de gezondheid bij de sportbeoefening,  
het dopingverbod en de preventie ervan**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden bevoegd voor het Gezondheidsbeleid zijn belast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst volgt :

#### *Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

#### *Artikel 2*

Artikel 2 van de Ordonnantie van 21 juni 2012 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan wordt vervangen door wat volgt :

« Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° Verenigd College : het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
- 2° NADO van de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie : de administratie van de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie die bevoegd is voor de uitvoering van het anti-dopingbeleid;
- 3° Coördinatieraad : de Coördinatieraad, als bedoeld in het samenwerkingsakkoord van ... november 2014 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie over dopingpreventie en -bestrijding in de sport;
- 4° WADA : Wereldantidopingagentschap, stichting die opgericht is onder Zwitsers recht op 10 november 1999;
- 5° CAS (EN) : Hof van Arbitrage voor Sport;
- 6° Code : de Wereldantidopingcode, op 5 maart 2003 in Kopenhagen aangenomen door het WADA en gevoegd bij aanhangsel 1 van de UNESCO-Conventie en de latere wijzigingen ervan;

## AVANT-PROJET D'ORDONNANCE SOUMIS À L'AVIS DU CONSEIL D'ETAT

### AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance du  
21 juin 2012 relative à la promotion  
de la santé dans la pratique du sport,  
à l'interdiction du dopage et à sa prévention**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de Santé,

Après délibération,

ARRETE :

Les Membres compétents pour la politique de Santé sont chargés de présenter au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie, le projet d'ordonnance dont le texte suit :

#### *Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

#### *Article 2*

L'article 2 de l'Ordonnance du 21 juin 2012 relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention est remplacé par la disposition suivante :

« Pour l'application de la présente ordonnance, il faut entendre par :

- 1° Collège réuni : le Collège réuni de la Commission communautaire commune;
- 2° ONAD de la Commission communautaire commune : les services de l'Administration de la Commission communautaire commune, chargés de la lutte contre le dopage;
- 3° Conseil de coordination : le Conseil de coordination visé par l'accord de coopération du ... novembre 2014 entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention et de lutte contre le dopage dans le sport;
- 4° AMA : l'Agence mondiale antidopage, Fondation de droit suisse créée le 10 novembre 1999;
- 5° TAS : Tribunal Arbitral du Sport;
- 6° Code : le Code mondial antidopage adopté par l'AMA le 5 mars 2003 à Copenhague et constituant l'appendice 1 de la Convention UNESCO, et ses modifications ultérieures;

- 7° Internationale Standaarden : de Standaarden aangenomen door het WADA ter ondersteuning van de Code en zijn latere wijzigingen. De conformiteit met een internationale Standaard, in tegenstelling met andere standaarden, praktijken of procedures, volstaat om te besluiten dat de in de Internationale Standaard beoogde procedures, correct zijn uitgevoerd. De Internationale Standaarden behelzen de technische documenten die gepubliceerd werden overeenkomstig hun bepalingen;
- 8° verboden lijst : de lijst met verboden stoffen en verboden methoden gevoegd als bijlage bij de Unesco-Convention en geactualiseerd door het WADA;
- 9° ADAMS : het Anti-Doping Administration and Management System, is een databank op het internet die gebruikt wordt om gegevens van sporters in te voeren, op te slaan, te delen en mede te delen, ontworpen om het WADA en de anti-dopingorganisaties te helpen bij hun optreden met respect van de privacywetgeving;
- 10° UNESCO-conventie : de internationale conventie tegen het dopinggebruik in de sport, gesloten in Parijs op 19 oktober 2005 door de Algemene Conferentie van de Organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur, van toepassing gemaakt voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bij ordonnantie houdende instemming van 24 februari 2008;
- 11° anti-dopingorganisatie : een ondertekenaar van de Code die verantwoordelijk is voor de aanneming van regels voor het initiëren, implementeren of handhaven van een aspect van de dopingcontrole. Antidopingorganisaties zijn onder meer het Internationaal Olympisch Comité, het Internationaal Paralympisch Comité, andere organisatoren van grote evenementen die controles uitvoeren op die evenementen, het WADA, internationale federaties en nationale antidopingorganisaties;
- 12° nationale anti-dopingorganisatie, afgekort NADO : de entiteit of entiteiten waaraan een land de bevoegdheid en verantwoordelijkheid heeft toegewezen om antidopingregels vast te stellen en uit te voeren, monsternames te coördineren, de resultaten ervan te beheren en hoorzittingen te houden op nationaal niveau;
- 13° sportvereniging : elke vereniging van natuurlijke of rechtspersonen die, welke de vorm ook is, één van de volgende doeleinden nastreeft :
- één of meer lichamelijke activiteiten promoten die deel uitmaken van een sporttak;
  - bijdragen tot de ontplooiing en het fysiek, psychisch en sociaal welzijn van de persoon aan de hand van blijvende en progressieve programma's;
  - haar leden aan te sporen deel te nemen aan vrije of georganiseerde fysieke activiteiten, zowel in competitieverband als bij wijze van vrijetijdsbesteding;
- 14° sporter : elke persoon die een sportactiviteit beoefent, ongeacht het niveau waarop hij die sportactiviteit beoefent;
- 15° breedtesporter : elke sporter die geen elitesporter is;
- 16° elitesporter : sporter die deelneemt aan wedstrijden op internationaal niveau, zoals bepaald door de internationale sportvereniging, of op nationaal niveau, zoals bepaald door de bevoegde NADO;
- 17° elitesporter van internationaal niveau : elke elitesporter die een sportactiviteit beoefent op internationaal niveau, zoals gedefinieerd door de internationale sportvereniging;
- 7° Standards internationaux : les Standards adoptés par l'AMA à l'appui du Code et leurs modifications ultérieures. La conformité à un Standard international, par opposition à d'autres Standards, pratiques ou procédures, suffit pour conclure que les procédures envisagées dans le Standard international en question sont correctement exécutées. Les Standards internationaux comprennent les documents techniques publiés conformément à leurs dispositions;
- 8° liste des interdictions : la liste identifiant les substances et méthodes interdites telle qu'annexée à la Convention de l'UNESCO et mise à jour par l'AMA;
- 9° ADAMS : système d'administration et de gestion antidopage, qui est un instrument de gestion en ligne, sous forme de banque de données, et sert à la saisie, à la conservation, au partage et à la transmission de données, conçu pour aider l'AMA et les organisations antidopage dans leurs opérations antidopage en conformité avec la législation relative à la protection des données;
- 10° Convention UNESCO : la Convention internationale contre le dopage dans le sport signée à Paris le 19 octobre 2005 par la Conférence générale de l'organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture, rendue applicable pour la Commission communautaire commune par l'ordonnance d'assentiment du 24 février 2008;
- 11° organisation antidopage : signataire du Code responsable de l'adoption de règles relatives à la création, à la mise en œuvre ou à l'application de tout volet du processus de contrôle du dopage. Cela comprend, par exemple, le Comité International Olympique, le Comité International Paralympique, d'autres organisations responsables de grandes manifestations qui effectuent des contrôles lors de manifestations relevant de leur responsabilité, l'AMA, les fédérations internationales et les organisations nationales antidopage;
- 12° organisation nationale antidopage, en abrégé « ONAD » : la ou les entités désignée(s) dans chaque Etat comme autorité(s) principale(s) responsable(s) de l'adoption et de la mise en œuvre de règles antidopage, de la gestion du prélèvement d'échantillons, de la gestion des résultats de contrôles et de la tenue d'audience, au plan national;
- 13° association sportive : toute association de personnes physiques ou morales qui, quelque en soit la forme, poursuit au moins l'un des buts suivants :
- promouvoir une ou des activités physiques constituant une pratique sportive;
  - contribuer à l'épanouissement et au bien-être physique, psychique et social de la personne par des programmes permanents et progressifs;
  - favoriser la participation de ses membres à des activités physiques libres ou organisées, tant sous forme de compétition que de délassement;
- 14° sportif : toute personne qui pratique une activité sportive, à quelque niveau que ce soit;
- 15° sportif amateur : tout sportif qui n'est pas un sportif d'élite;
- 16° sportif d'élite : tout sportif qui pratique une activité sportive au niveau international, comme défini par sa fédération internationale ou au niveau national, comme défini par son ONAD;
- 17° sportif d'élite de niveau international : tout sportif d'élite qui pratique une activité sportive au niveau international, comme défini par sa fédération internationale;



- 18° elitesporter van nationaal niveau : elke sporter van wie de internationale federatie de Code ondertekend heeft en deel uitmaakt van de olympische of paralympische beweging of erkend is door het Internationaal Olympisch Comité of Internationaal Paralympisch Comité of lid is van Sport Accord, die geen elitesporter van internationaal niveau is, en die aan een of meer van de volgende criteria voldoet :
- hij neemt regelmatig deel aan internationale wedstrijden van hoog niveau;
  - hij beoefent zijn sportdiscipline als voornaamste bezoldigde activiteit, in de hoogste categorie of de hoogste nationale competitie van de betreffende discipline;
  - hij is geselecteerd voor of heeft in de voorbije twaalf maanden deelgenomen aan een of meer van de volgende evenementen in de hoogste competitie categorie van de desbetreffende discipline : Olympische Spelen, Paralympische Spelen, wereldkampioenschappen, Europese kampioenschappen;
  - hij neemt deel aan een ploegsport in een competitie waarbij de meerderheid van de ploegen die aan de competitie deelnemen, bestaat uit sporters als vermeld in punt a), b) of c);
- 19° elitesporters van categorie A : de elitesporters van nationaal niveau die overeenkomstig de bijlage in categorie A een individuele olympische discipline beoefenen en de elitesporters die in categorie A zijn opgenomen in toepassing van artikel 26, § 4;
- 20° elitesporters van categorie B : de elitesporters van nationaal niveau die overeenkomstig de bijlage in categorie B een individuele olympische discipline beoefenen en de elitesporters die in categorie B zijn opgenomen in toepassing van artikel 26, § 4;
- 21° elitesporters van categorie C : de elitesporters van nationaal niveau die overeenkomstig de bijlage in categorie C een olympische ploegdiscipline beoefenen;
- 22° elitesporters van categorie D : de elitesporters van nationaal niveau die niet tot de categorieën A, B of C behoren;
- 23° begeleidend personeel of begeleider : elke coach, trainer, manager, agent, teammedewerker, official, elk medisch of paramedisch personeelslid, elke ouder of elke andere persoon die een sporter die deelneemt aan of zich voorbereidt op een sportactiviteit, behandelt, assisteert of met hem samenwerkt;
- 24° ploegverantwoordelijke : persoon belast door de elitesporters van eenzelfde ploeg met het overmaken van de verblijfgegevens;
- 25° organisator van een sportmanifestatie : elke natuurlijke of rechtspersoon die tegen betaling of kosteloos al dan niet in een samenwerkingsverband met andere organisatoren een wedstrijd of een sportmanifestatie organiseert;
- 26° uitbater van een sportinfrastructuur : elke natuurlijke- of rechtspersoon, of vereniging van personen, feitelijke vereniging of met rechtspersoonlijkheid, die een sportinfrastructuur uitbaat;
- 27° sportactiviteit : alle vormen van fysieke activiteit die, door een al dan niet georganiseerde deelname, als doel heeft de uitdrukking of de verbetering van de fysieke en psychische conditie, de ontwikkeling van sociale relaties of het bekomen van resultaten in competitie op alle niveaus;
- 28° wedstrijd : een sportactiviteit in de vorm van een race, match, spel of concours;
- 18° sportif d'élite de niveau national : sportif dont la fédération internationale a signé le Code et est membre du Mouvement Olympique ou Paralympique ou est reconnue par le Comité international olympique ou paralympique ou est membre de SportAccord, qui n'est pas un sportif d'élite de niveau international, mais répond au minimum à l'un des critères suivants :
- il participe régulièrement à des compétitions internationales de haut niveau;
  - il pratique sa discipline sportive dans le cadre d'une activité principale rémunérée dans la plus haute catégorie ou la plus haute compétition nationale de la discipline concernée;
  - il est sélectionné ou a participé au cours des douze derniers mois au moins à une des manifestations suivantes dans la plus haute catégorie de compétition de la discipline concernée : Jeux olympiques, Jeux paralympiques, Championnats du monde, Championnats d'Europe;
  - il participe à un sport d'équipe dans le cadre d'une compétition dont la majorité des équipes participant à la compétition est constituée de sportifs visés aux points a), b) ou c);
- 19° sportifs d'élite de la catégorie A : les sportifs d'élite de niveau national qui pratiquent une discipline olympique individuelle classée suivant l'annexe en catégorie A et les sportifs d'élite repris en catégorie A en application de l'article 26, § 4;
- 20° sportifs d'élite de la catégorie B : les sportifs d'élite de niveau national qui pratiquent une discipline olympique individuelle classée suivant l'annexe en catégorie B et les sportifs d'élite repris en catégorie B en application de l'article 26, § 4;
- 21° sportifs d'élite de la catégorie C : les sportifs d'élite de niveau national qui pratiquent un sport d'équipe dans une discipline olympique classée suivant l'annexe en catégorie C;
- 22° sportifs d'élite de la catégorie D : les sportifs d'élite de niveau national qui n'appartiennent pas aux catégories A, B ou C;
- 23° personnel d'encadrement du sportif : tout entraîneur, soigneur, directeur sportif, agent, personnel d'équipe, responsable d'équipe, officiel, personnel médical ou paramédical, parent, ou toute autre personne qui travaille avec un sportif participant à des compétitions sportives ou s'y préparant, ou qui le traite ou lui apporte son assistance;
- 24° responsable de l'équipe : personne pouvant être chargée, par les sportifs d'élite d'une même équipe, de transmettre leurs données de localisation;
- 25° organisateur de manifestation sportive : toute personne, physique ou morale, qui organise isolément ou en association avec d'autres organisateurs, à titre gratuit ou onéreux, une compétition ou une manifestation sportive;
- 26° exploitant d'infrastructure sportive : toute personne, physique ou morale, ou association de personnes, de fait ou de droit, qui exploite une infrastructure sportive;
- 27° activité sportive : toute forme d'activité physique qui, à travers une participation organisée ou non, a pour objectif l'expression ou l'amélioration de la condition physique et psychique, le développement des relations sociales ou l'obtention de résultats en compétition de tous niveaux;
- 28° compétition : une activité sportive sous la forme d'une course unique, un match, une partie ou une épreuve unique;

- 29° evenement of sportevenement : een reeks individuele wedstrijden die samen worden uitgevoerd onder één bestuursorgaan;
- 30° internationaal evenement : een evenement of wedstrijd waarbij het Internationaal Olympisch Comité, het Internationaal Paralympisch Comité, een internationale federatie, een organisator van een groot evenement of een andere internationale sportorganisatie het bestuursorgaan is of de technische officials voor het evenement aanstelt;
- 31° nationaal evenement : een evenement of wedstrijd waaraan nationale of internationale elitesporters deelnemen, dat geen internationaal evenement is;
- 32° ploegsport : een sport waarbij de vervanging van sporters tijdens een wedstrijd toegestaan is;
- 33° vechtsport met risico : vechtsport waarvan de regels uitdrukkelijk opzettelijk toegediende slagen toestaan;
- 34° vechtsport met extreem risico : de vechtsport waarvan de regels toestaan dat slagen bewust worden toegediend, inzonderheid als de tegenstander op de grond ligt en waarvan de beoefening voornamelijk bedoeld is om, zelfs tijdelijk, de fysieke en psychische integriteit van de deelnemers aan te tasten;
- 35° sportinfrastructuur : elke ruimte of terrein al dan niet bebouwd en al dan niet gratis ter beschikking gesteld, waar fysieke activiteiten vrij of georganiseerd beoefend kunnen worden;
- 36° dopingcontrole : alle stappen en procedures vanaf het plannen van de spreiding van dopingtests tot de laatste beslissing in beroep, inclusief alle tussentapen, zoals het verschaffen van verblijfgegevens, het afnemen en verwerken van monsters, de laboratoriumanalyse, de toestemming wegens therapeutische noodzaak, het beheer van de resultaten en hoorzittingen;
- 37° controle : de onderdelen van het dopingcontroleproces waarbij monsternames worden gepland, monsters worden afgenomen, monsters worden verwerkt en monsters naar een laboratorium worden getransporteerd;
- 38° gerichte controle : het selecteren van (een) specifieke sporter(s) voor een dopingtest op een specifiek tijdstip, overeenkomstig de internationale standaard daarvoor;
- 39° onaangekondigde controle : een controle die plaatsvindt zonder voorafgaande waarschuwing van de sporter en waarbij de sporter continu wordt vergezeld, vanaf het moment van bekendmaking tot en met monsterneming;
- 40° binnen wedstrijdverband : tenzij het anders bepaald is in de regels van de internationale federatie of het bestuursorgaan van het evenement in kwestie, betekent dit de periode tussen twaalf uur voor het begin van de wedstrijd waaraan de sporter zal deelnemen, tot het einde van de wedstrijd en de monsterneming die in verband staat met de wedstrijd;
- 41° buiten wedstrijdverband : niet binnen wedstrijdverband;
- 42° monster of specimen : elk biologisch materiaal dat wordt afgenomen voor dopingcontrole;
- 43° verboden stof : elke stof die als zodanig wordt beschreven in de verboden lijst;
- 44° specifieke stof : elke verboden stof, met uitzondering van stoffen in de klassen van de anabolica en hormonen en de stimulerende middelen en hormoonantagonisten en modulatoren die als dusdanig zijn
- 29° manifestation ou manifestation sportive : série de compétitions individuelles se déroulant sous l'égide d'une organisation responsable;
- 30° manifestation internationale : manifestation ou compétition où le Comité International Olympique, le Comité International Paralympique, une Fédération internationale, une organisation responsable de grandes manifestations ou une autre organisation sportive internationale agit en tant qu'organisation responsable ou nomme les officiels techniques de la manifestation;
- 31° manifestation nationale : manifestation ou compétition sportive qui n'est pas une manifestation internationale et qui implique des sportifs de niveau international ou des sportifs de niveau national;
- 32° sport d'équipe : sport qui autorise le remplacement des joueurs durant une compétition;
- 33° sport de combat à risque : sport de combat dont les règles autorisent explicitement les coups portés volontairement;
- 34° sport de combat à risque extrême : sport de combat dont les règles autorisent les coups portés volontairement, notamment quand l'adversaire est au sol, et dont la pratique vise principalement à porter atteinte, même de manière temporaire, à l'intégrité physique ou psychique des participants;
- 35° infrastructure sportive : tout espace ou terrain, construit ou non et mis à disposition gratuitement ou non, permettant la pratique, libre ou organisée, d'activités physiques;
- 36° contrôle du dopage : toutes les étapes et toutes les procédures allant de la planification de la répartition des contrôles jusqu'à la décision finale en appel, y compris toutes les étapes et toutes les procédures intermédiaires, comme par exemple la transmission d'informations sur la localisation, la collecte des échantillons et leur traitement, l'analyse de laboratoire, la gestion des autorisations d'usage à des fins thérapeutiques, la gestion des résultats et les audiences;
- 37° contrôle : partie du processus global de contrôle du dopage comprenant la planification de la répartition des contrôles, la collecte des échantillons, leur manipulation et leur transport au laboratoire;
- 38° contrôle ciblé : contrôle programmé sur un sportif ou un groupe de sportifs spécifiquement sélectionnés en vue de contrôle à un moment précis, conformément aux critères repris dans les Standards internationaux;
- 39° contrôle inopiné : contrôle qui a lieu sans avertissement préalable du sportif et au cours duquel celui-ci est escorté en permanence, depuis sa notification jusqu'à la fourniture de l'échantillon;
- 40° en compétition : à moins de dispositions contraires dans les règles d'une fédération internationale ou de l'organisation responsable de la manifestation concernée, «en compétition» comprend la période commençant douze heures avant une compétition à laquelle le sportif doit participer et se terminant à la fin de cette compétition et du processus de collecte d'échantillons lié à cette compétition;
- 41° hors compétition : toute période qui n'est pas en compétition;
- 42° échantillon ou prélèvement : toute matrice biologique recueillie dans le cadre du contrôle du dopage;
- 43° substance interdite : toute substance ou classe de substances décrite comme telle dans la liste des interdictions;
- 44° substance spécifiée : toute substance interdite, à l'exception des substances appartenant aux classes des agents anabolisants et des hormones, ainsi que les stimulants et les antagonistes hormonaux et

- geïdentificeerd in de verboden lijst. Verboden methoden worden niet beschouwd als specifieke stoffen;
- 45° verboden methode : elke methode die als zodanig wordt beschreven in de verboden lijst;
- 46° marker : een verbinding, groep verbindingen of een of meer biologische variabelen die wijzen op het gebruik van een verboden stof of een verboden methode;
- 47° metaboliet : elke stof die ontstaat door een biologisch omzettingsproces;
- 48° biologisch paspoort : het programma en de methodes om alle relevante gegevens te verzamelen en te groeperen zoals omschreven in de Internationale Standaarden;
- 49° toediening : het verstrekken, leveren of faciliteren van, of het houden van toezicht op, of het op een andere wijze deelnemen aan het gebruik of de poging tot gebruik door een andere persoon van een verboden stof of verboden methode, met uitzondering van de handelingen van bonafide medisch personeel met betrekking tot een verboden stof of verboden methode die wordt gebruikt voor reële en legitieme therapeutische doeleinden of om een andere aanvaardbare reden, en de handelingen met betrekking tot verboden stoffen die niet verboden zijn tijdens dopingtests buiten wedstrijdverband, tenzij de omstandigheden in hun geheel erop wijzen dat dergelijke verboden stoffen niet bedoeld zijn voor reële en legitieme therapeutische doeleinden of dat ze bedoeld zijn om de sportprestaties te verbeteren;
- 50° bezit : het daadwerkelijke, fysieke bezit of het indirecte bezit, dat alleen kan worden vastgesteld als de persoon exclusieve controle heeft, of de intentie heeft om controle uit te oefenen, over de verboden stof of verboden methode of de ruimte waar een verboden stof of verboden methode zich bevindt, met dien verstande dat als de persoon geen exclusieve controle heeft over de verboden stof of verboden methode of de ruimte waar een verboden stof of verboden methode zich bevindt, indirect bezit alleen kan worden vastgesteld als de persoon op de hoogte was van de aanwezigheid van de verboden stof of verboden methode en de intentie had er controle over uit te oefenen. Er is echter geen sprake van een dopingovertreding alleen op basis van bezit als de persoon, voor hij op de hoogte is gebracht van het feit dat hij een dopingovertreding heeft begaan, concrete actie heeft ondernomen waaruit blijkt dat de persoon nooit de intentie van het bezit heeft gehad en heeft afgezien van het bezit door dat uitdrukkelijk aan een antidopingorganisatie te verklaren. Niettegenstaande enige andersluidende bepaling in deze definitie staat de aankoop, elektronisch of op een andere wijze, van een verboden stof of verboden methode gelijk met bezit door de persoon die de aankoop doet;
- 51° poging : opzettelijk handelingen stellen die een substantiële stap zijn in de richting van handelingen die uitmonden in het overtreden van een antidopingregel, tenzij de dader afziet van de poging voor die is ontdekt door een derde die niet bij de poging betrokken is;
- 52° handel : het aan een derde verkopen, het verstrekken, vervoeren, versturen, leveren of verspreiden, of bezitten voor een van die doeleinden, van een verboden stof of verboden methode, hetzij fysiek, hetzij elektronisch of op een andere wijze, door een sporter, begeleider of andere persoon die onder het gezag van een antidopingorganisatie valt, met uitzondering van de handelingen van bonafide medisch personeel met betrekking tot een verboden stof die wordt gebruikt voor reële en legitieme therapeutische doeleinden of om een andere aanvaardbare reden, en handelingen met betrekking tot verboden stoffen die niet verboden zijn tijdens dopingtests buiten wedstrijdverband, tenzij de omstandigheden in hun geheel erop wijzen dat dergelijke verboden stoffen niet bedoeld zijn voor reële en legitieme therapeutische doeleinden of dat ze bedoeld zijn om de sportprestaties te verbeteren;
- modulateurs identifiés comme tels dans la liste des interdictions. La catégorie des substances spécifiées n'englobe pas la catégorie des méthodes interdites;
- 45° méthode interdite : toute méthode décrite comme telle dans la liste des interdictions;
- 46° marqueur : le composé, l'ensemble de composés ou de variables biologiques qui attestent de l'usage d'une substance interdite ou d'une méthode interdite;
- 47° métabolite : toute substance qui résulte d'une biotransformation;
- 48° passeport biologique : programme et méthodes permettant de rassembler et de regrouper des données telles que décrites dans les Standards internationaux;
- 49° administration : fait de fournir, d'approvisionner, de superviser, de faciliter ou de participer de toute autre manière à l'usage ou à la tentative d'usage par une autre personne d'une substance interdite ou d'une méthode interdite, à l'exception des actions entreprises de bonne foi par le personnel médical et impliquant une substance interdite ou une méthode interdite utilisée à des fins thérapeutiques légitimes et licites ou bénéficiant d'une autre justification acceptable, et des actions impliquant des substances interdites qui ne sont pas interdites dans les contrôles hors compétition sauf si les circonstances, dans leur ensemble, démontrent que ces substances interdites ne sont pas destinées à des fins thérapeutiques légitimes et licites ou sont destinées à améliorer la performance sportive;
- 50° possession : possession physique ou de fait, qui ne sera établie que si la personne exerce un contrôle exclusif ou a l'intention d'exercer un contrôle sur une substance ou méthode interdite. Toutefois, si la personne n'exerce pas un contrôle exclusif sur la substance/méthode interdite, la possession de fait ne sera établie que si la personne était au courant de la présence de la substance ou méthode interdite et avait l'intention d'exercer un contrôle sur celle-ci. Il ne pourra y avoir violation des règles antidopage reposant sur la seule possession si, avant de recevoir notification d'une violation des règles antidopage, la personne a pris des mesures concrètes démontrant qu'elle n'a jamais eu l'intention d'être en possession d'une substance/méthode interdite et a renoncé à cette possession en la déclarant explicitement à une organisation antidopage. Nonobstant toute disposition contraire dans cette définition, l'achat, y compris par un moyen électronique ou autre, d'une substance ou méthode interdite constitue une possession de celle-ci par la personne qui effectue cet achat;
- 51° tentative : conduite volontaire qui constitue une étape importante d'une action planifiée dont le but est la violation des règles antidopage, à moins que son auteur renonce à la tentative avant d'être surpris par un tiers non impliqué dans la tentative;
- 52° trafic : vente, don, transport, envoi, livraison ou distribution à un tiers ou possession à cette fin d'une substance ou d'une méthode interdite, physiquement, par moyen électronique ou par un autre moyen, par un sportif, par le personnel d'encadrement du sportif ou une autre personne assujettie à l'autorité d'une ONAD, à l'exception des actions des membres du personnel médical réalisées de bonne foi et portant sur une substance interdite utilisée à des fins thérapeutiques légitimes ou licites ou à d'autres fins justifiables ainsi que des actions portant sur des substances interdites qui ne sont pas interdites dans des contrôles hors compétition, à moins que l'ensemble des circonstances ne démontre que ces substances interdites ne sont pas destinées à des fins thérapeutiques légitimes et licites ou sont destinées à améliorer la performance sportive;

- 53° gebruik : het op om het even welke wijze gebruiken, aanbrengen, innemen, injecteren of consumeren van een verboden stof of verboden methode;
- 54° afwijkend analyseresultaat : een rapport van een WADA-geaccrediteerd of door het WADA goedgekeurd controlelaboratorium dat, in overeenstemming met de Internationale Standaarden, in een monster de aanwezigheid is gevonden van een verboden stof of van de metabolieten of markers ervan, inclusief verhoogde hoeveelheden van endogene stoffen, of een bewijs van het gebruik van een verboden methode;
- 55° atypisch analyseresultaat : een rapport van een WADA-geaccrediteerd of door het WADA goedgekeurd controlelaboratorium waarvoor een bijkomend onderzoek vereist is volgens de Internationale Standaarden alvorens een afwijkend analyseresultaat kan worden vastgesteld;
- 56° afwijkend paspoortresultaat : een rapport dat doet besluiten tot een afwijkend paspoortresultaat zoals omschreven in de Internationale Standaarden;
- 57° atypisch paspoortresultaat : een rapport dat doet besluiten tot een atypisch paspoortresultaat zoals omschreven in de Internationale Standaarden;
- 58° TTN : toestemming voor gebruik wegens therapeutische doeleinden uitgereikt door de Commissie ingesteld bij artikel 10, § 3, die, na onderzoek van het medisch dossier van de sporter, de toestemming voor gebruik wegens therapeutische doeleinden mogelijk maakt van een stof of een methode die opgenomen is in de verboden lijst met inachtneming van de volgende criteria :
- a) de verboden stof of methode is noodzakelijk voor de behandeling van een acute of chronische pathologie, in die mate dat de sporter significante gezondheidsschade zou leiden indien de verboden stof of verboden methode hem niet zou worden toegediend;
  - b) het is hoogst onwaarschijnlijk dat het therapeutisch gebruik van de verboden stof of methode een verbetering van het prestatievermogen van de sporter zou bewerkstelligen boven diegene die het gevolg is van de terugkeer naar de normale gezondheidstoestand van de sporter na de behandeling van de acute of chronische pathologie;
  - c) er bestaat geen toegelaten therapeutisch alternatief voor de verboden stof of verboden methode;
  - d) de noodzaak voor het gebruik van de verboden stof of de verboden methode is niet het gevolg van voormalig gebruik van een verboden stof of een verboden methode zonder TTN;
- 59° verblijfgegevens : de informatie over het verblijf die overeenkomstig artikel 26 moet worden verschaft door de elitesporters of in voorkomend geval door de ploegverantwoordelijke;
- 60° geregistreerde doelgroep : de groep sporters van de hoogste prioriteit die door een internationale sportvereniging of een NADO zijn aangewezen om onderworpen te worden aan gerichte dopingtests, zowel binnen als buiten wedstrijdverband, en die verplicht zijn hun verblijfgegevens mee te delen, zoals bepaald in artikel 5.6 van de Code en in de Internationale Standaarden; In de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie bestaat de geregistreerde doelgroep uit de elitesporters van categorie A;
- 61° doelgroep van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie : groep elitesporters aangeduid door de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wegens hun sportief lidmaatschap van een sportvereniging die uitsluitend onder de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vallen of die
- 53° usage : utilisation, application, ingestion, injection ou consommation, par tout moyen, d'une substance interdite ou d'une méthode interdite.
- 54° résultat d'analyse anormal : rapport d'un laboratoire accrédité ou approuvé par l'AMA qui, en conformité avec les Standards internationaux, révèle la présence dans un échantillon d'une substance interdite ou d'un de ses métabolites ou marqueurs, y compris des quantités élevées de substances endogènes, ou la preuve de l'usage d'une méthode interdite;
- 55° résultat d'analyse atypique : rapport d'un laboratoire accrédité ou approuvé par l'AMA pour lequel une investigation supplémentaire est requise par les Standards internationaux ou les documents techniques connexes avant qu'un résultat d'analyse anormal ne puisse être établi;
- 56° résultat de passeport anormal : rapport identifié comme un résultat de passeport anormal tel que décrit dans les Standards internationaux;
- 57° résultat de passeport atypique : rapport identifié comme un résultat de passeport atypique tel que décrit dans les Standards internationaux;
- 58° AUT : autorisation d'usage à des fins thérapeutiques délivrée par la Commission instituée à l'article 10, § 3, permettant, après examen du dossier médical du sportif, d'utiliser, à des fins thérapeutiques, une substance ou une méthode reprise dans la liste des interdictions dans le respect des critères suivants :
- a) la substance ou la méthode interdite en question est nécessaire au traitement d'une pathologie aiguë ou chronique telle que le sportif subirait un préjudice de santé significatif si la substance ou la méthode ne lui était pas administrée;
  - b) il est hautement improbable que l'usage thérapeutique de la substance ou de la méthode interdite produise une amélioration de la performance au-delà de celle attribuable au retour à l'état de santé normal du sportif après le traitement de la pathologie aiguë ou chronique;
  - c) il n'existe pas d'alternative thérapeutique autorisée pouvant se substituer à la substance ou à la méthode interdite;
  - d) la nécessité d'utiliser la substance ou méthode interdite n'est pas une conséquence partielle ou totale de l'utilisation antérieure, sans AUT, d'une substance ou méthode interdite au moment de son usage;
- 59° données de localisation : les informations de localisation devant être fournies, conformément à l'article 26, par les sportifs d'élite ou, le cas échéant, par le responsable de l'équipe des sportifs d'élite;
- 60° groupe cible enregistré : groupe de sportifs d'élite de haute priorité identifiés par une fédération internationale ou par une ONAD comme étant assujettis à des contrôles à la fois en compétition et hors compétition et qui sont obligés de transmettre les données de localisation visées à l'article 5.6 du Code et dans les Standards internationaux. En Commission communautaire commune, le groupe cible enregistré correspond aux sportifs d'élite de catégorie A;
- 61° groupe cible national de la Commission communautaire commune : groupe de sportifs d'élite identifiés par l'ONAD de la Commission communautaire commune en raison de leur affiliation sportive à une association sportive relevant exclusivement des compétences de la Commission communautaire commune ou, en raison du lieu

wegens hun hoofdverblijfplaats in het tweetalig gebied van Brussel-Hoofdstad in geval van aansluiting bij een nationaal gebleven sportfederatie, terzelfdertijd aan controles binnen of buiten competitie in het kader van het controleprogramma van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zijn onderworpen en die verplicht zijn hun verblijfgegevens mede te delen. ».

Alle andere begrippen dan deze opgesomd in de vorige paragraaf, waarvan de definitie noodzakelijk is voor de uitvoering van deze ordonnantie, worden door het Verenigd College gedefinieerd in overeenstemming met de definities van de Code.

### Artikel 3

Artikel 8, eerste lid, van dezelfde Ordonnantie wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 8. Eerste lid. – Onverminderd artikel 10, moet onder doping worden verstaan :

1° de aanwezigheid van een verboden stof of van een metabool marker daarvan in een monster dat afkomstig is van het lichaam van de sporter. Het is de verantwoordelijkheid van iedere sporter dat geen enkele verboden stof in zijn lichaam binnendringt. De sporters zijn verantwoordelijk voor iedere verboden stof of een metabool marker die in hun monsters wordt ontdekt. Bijgevolg is het niet nodig om de opzet, fout of nalatigheid of het bewust gebruik vanwege de sporter te bewijzen, om de schending van de anti-dopingregels in de zin van dit lid vast te stellen;

2° het gebruik of de poging tot gebruik door een sporter van een verboden stof of een verboden methode. Het is de verantwoordelijkheid van iedere sporter dat geen enkele verboden stof in zijn lichaam binnendringt en dat geen enkele verboden methode wordt gebruikt. Bijgevolg is het niet nodig om de opzet, fout of nalatigheid of het bewust gebruik vanwege de sporter te bewijzen, om de schending van de anti-dopingregels op grond van het gebruik van een verboden stof of een verboden methode vast te stellen.

Het succes of de mislukking van het gebruik of de poging tot gebruik van een verboden stof of verboden methode is niet bepalend. Het gebruik of de poging tot gebruik van verboden stof of verboden methode volstaat dus als schending van een anti-dopingregel;

3° het ontwijken van een monsterneming, of het zonder geldige reden weigeren of zich niet aanbieden voor een monsterneming na de kennisgeving, vermeld in de toepasselijke antidopingregels;

4° elke combinatie, voor een elitesporter van categorie A, binnen een periode van twaalf maanden vanaf de eerste schending, van drie gemiste dopingtests of van schendingen van de verplichting tot mededeling van de verblijfgegevens, zoals voorzien in artikel 26 van de Ordonnantie;

5° het plegen van bedrog, of de poging daartoe, bij om het even welk onderdeel van de dopingcontrole, inclusief maar niet beperkt tot het intentioneel hinderen of de poging tot hinderen van een controlearts, bedrieglijke informatie verschaffen aan een anti-dopingorganisatie of het intimideren of de poging tot intimidatie van een potentiële getuige. Dit onrechtmatig gedrag bij het controleproces van doping valt niet onder de definitie van « verboden methode »;

6° het bezit :

a) door een sporter binnen wedstrijdverband van een binnen wedstrijdverband verboden stof of een verboden methode of het bezit door een sporter buiten wedstrijdverband van een buiten

de leur résidence principale sur le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale dans le cas d'affiliation à une fédération sportive restée nationale, qui sont assujettis à des contrôles ciblés à la fois en compétition et hors compétition dans le cadre du programme de contrôle de la Commission communautaire commune et qui sont obligés de transmettre les données de localisation. ».

Toutes les notions autres que celles énumérées à l'alinéa précédent, dont la définition est nécessaire à l'exécution de la présente ordonnance, sont définies par le Collège réuni conformément aux définitions du Code.

### Article 3

L'article 8, alinéa 1<sup>er</sup> de la même ordonnance est remplacé comme suit :

« Art.8. Alinéa 1<sup>er</sup>. – Sans préjudice de l'article 10, il y a lieu d'entendre par dopage :

1° la présence d'une substance interdite, de ses métabolites ou de ses marqueurs dans un échantillon fourni par un sportif. Il incombe à chaque sportif de s'assurer qu'aucune substance interdite ne pénètre dans son organisme. Les sportifs sont responsables de toute substance interdite ou de ses métabolites ou marqueurs dont la présence est décelée dans leurs échantillons. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de faire la preuve de l'intention, de la faute, de la négligence ou de l'usage conscient de la part du sportif pour établir une violation des règles antidopage au sens du présent alinéa;

2° l'usage ou la tentative d'usage par un sportif d'une substance interdite ou d'une méthode interdite. Il incombe à chaque sportif de faire en sorte qu'aucune substance interdite ne pénètre dans son organisme et qu'aucune méthode interdite ne soit utilisée. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de démontrer l'intention, la faute, la négligence ou l'usage conscient de la part du sportif pour établir la violation des règles antidopage pour cause d'usage d'une substance interdite ou d'une méthode interdite.

Le succès ou l'échec de l'usage ou de la tentative d'usage d'une substance interdite ou d'une méthode interdite n'est pas déterminant. L'usage ou la tentative d'usage de la substance interdite ou de la méthode interdite suffit pour qu'il y ait violation des règles antidopage;

3° le fait de se soustraire au prélèvement d'un échantillon, de refuser sans justification valable le prélèvement d'un échantillon ou ne pas se soumettre au prélèvement d'un échantillon, après notification conforme aux règles antidopage en vigueur;

4° toute combinaison, pour un sportif d'élite de catégorie A, sur une période de douze mois à dater du premier manquement, de trois contrôles manqués ou manquements à l'obligation de transmission d'informations sur la localisation, telle que prévue à l'article 26 de l'Ordonnance;

5° la falsification ou la tentative de falsification de tout élément du contrôle du dopage, notamment, le fait de volontairement perturber ou tenter de perturber dans son travail un médecin-contrôleur, de fournir des renseignements frauduleux à une organisation antidopage ou d'intimider ou de tenter d'intimider un témoin potentiel. Ce comportement préjudiciable au processus de contrôle du dopage ne tombe pas sous la définition de méthode interdite;

6° la possession :

a) par un sportif, en compétition, d'une substance ou méthode interdite en compétition, ou hors compétition, d'une substance ou méthode interdite hors compétition, à moins que le sportif n'éta-

wedstrijdverband verboden stof of verboden methode, tenzij de sporter aantoon dat het bezit strookt met een geldige TTN of een andere aanvaardbare rechtvaardiging;

b) door een begeleider binnen wedstrijdverband van een binnen wedstrijdverband verboden stof of een verboden methode of het bezit door een begeleider buiten wedstrijdverband van een buiten wedstrijdverband verboden stof of verboden methode in verband met een sporter, wedstrijd of training, tenzij de begeleider aantoon dat het bezit strookt met een aan de sporter toegekende geldige TTN of een andere aanvaardbare rechtvaardiging;

7° de handel of de poging tot handel in een verboden stof of verboden methode;

8° de toediening of de poging tot toediening aan een sporter binnen wedstrijdverband van een verboden methode of verboden stof, of de toediening of de poging tot toediening aan een sporter buiten wedstrijdverband van een verboden methode of een verboden stof die verboden is buiten wedstrijdverband;

9° het meewerken, aanmoedigen, helpen, aanzetten tot, samenzweren, verbergen of om het even welke andere vorm van opzettelijke medeplichtigheid in het kader van een dopingpraktijk of poging tot dopingpraktijk of de niet-naleving van een opgelegde uitsluiting of schorsing door een andere persoon dan de sporter;

10° het samenwerken, ten professionele of sportgerelateerde titel, tussen een sporter of ieder ander persoon die onder de bevoegdheid van een anti-dopingorganisatie valt, en een begeleider die :

a) indien hij onder de bevoegdheid van een anti-dopingorganisatie valt, uitgesloten is van deelname aan sportactiviteiten;

b) indien hij niet onder de bevoegdheid van een anti-dopingorganisatie valt, veroordeeld of schuldig bevonden is, zelfs voor 1 januari 2015, in het kader van een strafrechtelijke, tuchtrechtelijke of professionele procedure voor feiten die een schending van de anti-dopingregels zouden hebben uitgemaakt indien regels gelijkwaardig aan die van de Code van toepassing waren geweest op die persoon. Het verbod van samenwerking met de betrokken begeleider is van kracht gedurende een periode van zes jaren te rekenen vanaf de strafrechtelijke, professionele of tuchtrechtelijke opgelegde sanctie, of de langste van de twee periodes;

c) als eerste aanspreekpunt of tussenpersoon optreedt voor een persoon als vermeld in punt a) of b).

§ 2. – De samenwerking vermeld in § 1, 10°, a), is verboden gedurende de periode van uitsluiting.

De samenwerking vermeld in § 1, 10°, b), is verboden voor een periode van zes jaar vanaf de strafrechtelijke, professionele of tuchtrechtelijke uitspraak of voor de periode van de opgelegde strafrechtelijke, tuchtrechtelijke of professionele sanctie, volgens deze van de twee periodes die de langste is.

De samenwerking vermeld in § 1, c), is verboden gedurende de periode dat het de persoon waarvoor een derde persoon als aanspreekpunt of tussenpersoon optreedt, verboden is samen te werken met de sporter

Voor de toepassing van deze bepaling is het noodzakelijk dat de sporter of begeleider vooraf schriftelijk door een bevoegde NADO, of door het WADA, op de hoogte is gebracht van de diskwalificerende status van de begeleider en de mogelijke gevolgen van de verboden samenwerking, zodat de sporter of begeleider de samenwerking redelijkerwijze kan vermijden. De NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal ook redelijke inspanningen leveren om de begeleider die het voorwerp is van de kennisgeving, mee te delen dat hij vijftien dagen heeft om aan de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie te be-

blisse que cette possession est conforme à une AUT valablement accordée ou ne fournisse une autre justification acceptable;

b) par un membre du personnel d'encadrement du sportif, en compétition, de toute substance ou méthode interdite en compétition, ou hors compétition, de toute substance ou méthode interdite hors compétition, en lien avec un sportif, une compétition ou l'entraînement, à moins que la personne concernée ne puisse établir que cette possession est conforme à une AUT valablement accordée au sportif ou ne fournisse une autre justification acceptable;

7° le trafic ou la tentative de trafic d'une substance ou d'une méthode interdite;

8° l'administration ou la tentative d'administration à un sportif en compétition d'une substance interdite ou d'une méthode interdite, ou l'administration ou la tentative d'administration à un sportif hors compétition d'une substance interdite ou d'une méthode interdite dans le cadre de contrôles hors compétition;

9° toute assistance, incitation, contribution, conspiration, dissimulation ou toute autre forme de complicité intentionnelle impliquant une violation ou une tentative de violation des règles antidopage ou une violation de l'interdiction de participation pendant une suspension disciplinaire, par une autre personne;

10° l'association, à titre professionnel ou sportif, entre un sportif ou une autre personne soumise à l'autorité d'une organisation antidopage et un membre du personnel d'encadrement du sportif, lequel :

a) s'il relève de l'autorité d'une organisation antidopage, purge une période de suspension;

b) s'il ne relève pas de l'autorité d'une organisation antidopage, a été condamné ou reconnu coupable, même avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015, dans une procédure pénale, disciplinaire ou professionnelle, d'avoir adopté un comportement qui aurait constitué une violation des règles antidopage si des règles conformes au Code avaient été applicables à cette personne. L'interdiction d'association avec le membre du personnel concerné est en vigueur pendant six ans à compter de la décision pénale, professionnelle ou disciplinaire, ou pendant la durée de la sanction pénale, disciplinaire ou professionnelle imposée, selon celle de ces deux périodes qui sera la plus longue;

c) soit sert de couverture ou d'intermédiaire pour une personne telle que décrite au a) ou b).

§ 2. – L'association visée au § 1<sup>er</sup>, 10°, a), est interdite pendant la période de suspension.

L'association visée au § 1<sup>er</sup>, 10°, b), est interdite pendant la période de six ans à compter de la décision pénale, professionnelle ou disciplinaire, ou pendant la durée de la sanction pénale, disciplinaire ou professionnelle imposée, selon celle de ces deux périodes qui sera la plus longue.

L'association visée au § 1<sup>er</sup>, c), est interdite pendant la période durant laquelle la personne, pour compte de laquelle une tierce-personne sert de couverture ou d'intermédiaire, a interdiction de collaborer avec le sportif.

L'application de cette disposition est conditionnée à ce que le sportif ou l'autre personne se soient préalablement vus notifier par écrit par l'organisation antidopage compétente, le statut disqualifiant du membre du personnel d'encadrement du sportif et la conséquence potentielle de l'association interdite à laquelle le sportif ou l'autre personne s'expose, de sorte qu'ils puissent raisonnablement éviter une telle association. L'ONAD de la Commission communautaire commune devra aussi consentir d'efforts raisonnables afin de faire part à l'accompagnateur, qui fait l'objet de cette notification, qu'il a quinze jours pour prouver à l'ONAD de la

wijzen dat de criteria, vermeld in het eerste lid, 10°, a) of b), niet van toepassing zijn.

De NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geeft ook kennis aan de begeleider van de desbetreffende sporter van het feit dat hij het voorwerp heeft uitgemaakt van een kennisgeving aan de sporter of aan de andere begeleider, in het kader van een mogelijk verboden samenwerking.

De begeleider van de sporter beschikt over 15 dagen vanaf de kennisgeving bedoeld in het vorige lid om met alle middelen van recht aan te tonen dat geen van de situaties, bedoeld onder a) tot c) op hem van toepassing is.

Het is aan de sporter of begeleider om aan te tonen dat de samenwerking met de begeleider, vermeld onder a) tot c), niet professioneel of sportgerelateerd is.

Na de kennisgeving bedoeld in het derde lid van 10° en voor zover de begeleider niet heeft kunnen aantonen dat geen van de criteria vermeld onder a) tot c) van 10° op hem van toepassing is, licht de NADO van de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie WADA in dat de desbetreffende begeleider van de sporter beantwoordt aan de criteria vermeld onder a) tot c).

Het Verenigd College bepaalt de modaliteiten van de kennisgevingsprocedures vermeld in § 2, overeenkomstig de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Iedere anti-dopingorganisatie die kennis heeft van het feit dat een begeleider beantwoordt aan de criteria beschreven onder a) tot c) deelt deze informatie mee aan WADA.

#### Artikel 4

In dezelfde Ordonnantie wordt een artikel 8/1 ingevoegd dat als volgt luidt :

« § 1. – Het bewijs van een dopingpraktijk moet geleverd worden door de bevoegde anti-dopingorganisatie.

De bewijsstandaard waaraan de anti-dopingorganisatie moet voldoen, bestaat uit het vaststellen van de schending van de anti-dopingregels tot genoegen van de tuchtrechtelijke overheid, die de zwaarwichtigheid van de beschuldiging beoordeelt. De bewijsstandaard moet in ieder geval meer zijn dan een afweging van waarschijnlijkheid, maar minder dan een bewijs boven redelijke twijfel.

Als de sporter of ieder ander persoon vermoed wordt een inbreuk te hebben gepleegd op de anti-dopingregels en een vermoeden moet weerleggen of specifieke feiten en omstandigheden moet bewijzen, is de bewijsstandaard een afweging van waarschijnlijkheid.

Feiten met betrekking tot een dopingpraktijk kunnen met alle middelen van recht worden vastgesteld, inclusief bekentenissen.

§ 2. – Met behoud van de toepassing van paragraaf 1 gelden in disciplinaire procedures de volgende bewijsregels :

- a) analytische methoden of beslissingslimieten die door het WADA zijn goedgekeurd na overleg met de desbetreffende wetenschappelijke gemeenschap en die zijn onderworpen aan collegiale toetsing, worden verondersteld wetenschappelijk geldig te zijn. Elke sporter of begeleider die de veronderstelling van wetenschappelijke validiteit wil weerleggen, moet, overeenkomstig artikel 3.2 van de WADA-Code, als opschortende voorwaarde eerst het WADA op de hoogte brengen van de betwisting en de grondslag ervan. Het TAS kan op eigen initiatief ook het WADA op de hoogte brengen van een dergelijke betwisting. Op verzoek van het WADA zal de TAS-commissie een geschikte we-

Commission communautaire commune que les critères mentionnés sous le premier paragraphe, 10°, a) ou b), ne sont pas d'application.

L'ONAD de la Commission communautaire commune notifie également, au personnel d'encadrement du sportif concerné, qu'il a fait l'objet d'une notification au sportif ou à l'autre personne, dans le cadre d'une association potentiellement interdite.

Le personnel d'encadrement du sportif dispose de 15 jours, à dater de la notification visée à l'alinéa qui précède, pour établir, par toute voie de droit, qu'aucune des situations visées sub a) à c) ne lui est applicable.

Il incombe au sportif ou à l'autre personne d'établir que l'association avec le membre du personnel d'encadrement du sportif, telle que décrite sub a) à c) ne revêt pas un caractère professionnel ou sportif.

Après la notification visée à l'alinéa 3 du 10° et pour autant que le membre du personnel d'encadrement du sportif n'ait pas pu établir qu'aucun des critères repris de a) à c) au 10° ne lui était applicable, l'ONAD de la Commission communautaire commune informe l'AMA que ce membre du personnel d'encadrement du sportif répond à l'un des critères repris de a) à c).

Le Collège réuni arrête les modalités des procédures de notification visées au §2, conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Toute organisation antidopage qui a connaissance d'un membre du personnel d'encadrement du sportif répondant aux critères décrits sub a) à c) soumet ces informations à l'AMA.

#### Article 4

Il est inséré, dans la même ordonnance, un article 8/1, rédigé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. – La charge de la preuve du dopage incombe à l'organisation antidopage compétente.

Le degré de preuve auquel l'organisation antidopage est astreinte consiste à établir la violation des règles antidopage à la satisfaction de l'autorité disciplinaire, qui appréciera la gravité de l'allégation. Le degré de preuve, dans tous les cas, devra être plus important qu'une simple prépondérance des probabilités, mais moindre qu'une preuve au-delà du doute raisonnable.

Lorsqu'un sportif ou toute autre personne est présumé avoir commis une violation des règles antidopage et supporte la charge de renverser la présomption ou d'établir des circonstances ou des faits spécifiques, le degré de preuve est établi par la prépondérance des probabilités.

Les faits liés aux violations des règles antidopage peuvent être établis par tout moyen fiable, y compris des aveux.

§ 2. – Sans préjudice des règles définies au § 1<sup>er</sup>, les règles de preuve suivantes s'appliquent aux procédures disciplinaires :

- a) les méthodes d'analyse ou les limites de décisions approuvées par l'AMA, après avoir été soumises à une consultation au sein de la communauté scientifique et à une revue corrigée par les pairs, sont présumées scientifiquement valables. Tout sportif ou toute autre personne cherchant à renverser cette présomption de validité scientifique devra, conformément à ce que prescrit l'article 3.2 du Code AMA, au préalable à toute contestation, informer l'AMA de la contestation et de ses motifs. De sa propre initiative, le TAS pourra informer l'AMA de cette contestation. A la demande de l'AMA, la formation arbitrale du TAS désignera un expert scientifique qualifié afin d'aider la formation

tenschappelijke expert aanstellen om haar te helpen bij de beoordeling van de betwisting. Binnen tien dagen nadat het WADA die kennisgeving en het TAS-dossier heeft ontvangen, heeft het WADA het recht om als partij te interveniëren, als amicus curiae op te treden of op een andere wijze bewijzen te leveren in een dergelijke procedure;

- b) de door het WADA geaccrediteerde of goedgekeurde laboratoria worden vermoed de analyses van monsters en de bewaarprocedures te hebben uitgevoerd in overeenstemming met de Internationale Standaarden. De sporter kan dat vermoeden weerleggen door aan te tonen dat een afwijking van de Internationale Standaarden heeft plaatsgevonden die redelijkerwijs het afwijkende analyseresultaat kan hebben veroorzaakt. Als de sporter het vermoeden weerlegt door aan te tonen dat een afwijking van de Internationale Standaard voor Laboratoria redelijkerwijs het afwijkende analyseresultaat kan hebben veroorzaakt, moet de NADO aantonen dat die afwijking het afwijkende analyseresultaat niet heeft veroorzaakt;
- c) verschillen ten opzichte van elke andere internationale standaard of van elke andere anti-dopingregel of -principe opgesomd in de Code of in de regels van een anti-dopingorganisatie, maken deze bewijzen of resultaten niet ongeldig indien deze verschillen niet de oorzaak zijn van het afwijkend analyseresultaat of van de andere schending van de anti-dopingregels. Als de sporter of de andere persoon aantoont dat een verschil ten opzichte van elke andere internationale standaard of elke andere anti-dopingregel of -principe redelijkerwijs de oorzaak is geweest van een schending van de anti-dopingregels op basis van een afwijkend analyseresultaat of van een andere schending van de anti-dopingregels, zal de bevoegde anti-dopingorganisatie in dat geval moeten aantonen dat dit verschil niet aan de oorsprong ligt van het afwijkend analyseresultaat of van de feiten die aan de oorsprong liggen van de schending van de anti-dopingregels;
- d) feiten die worden aangetoond op grond van een beslissing van een rechtbank of een bevoegd professioneel disciplinair orgaan waartegen geen beroepsprocedure loopt, vormen een onweerlegbaar bewijs van de feiten tegen de sporter of begeleider waarop de beslissing betrekking heeft, tenzij de sporter of begeleider aantoont dat de beslissing de principes van billijke rechtsbedeling schendt;
- e) de disciplinaire commissie die optreedt in een hoorzitting over een dopingpraktijk, mag een negatieve gevolgtrekking maken ten aanzien van een sporter of begeleider die wordt beschuldigd van de dopingovertreding op basis van zijn weigering, nadat hij daarvoor redelijke tijd op voorhand is opgeroepen, om te verschijnen tijdens de zitting, hetzij persoonlijk of telefonisch, zoals opgedragen door de commissie, en de vragen van de disciplinaire commissie of de anti-dopingorganisatie die de dopingovertreding ten laste legt, te beantwoorden.

§ 3. – Met behoud van de toepassing van voorgaande paragrafen, is er sprake van een dopingpraktijk aks vermeld in artikel 8, 1°, in elk van de volgende gevallen :

1. de aanwezigheid van een verboden stof of metaboliëten of markers ervan in het A-monster van de sporter, waarbij de sporter geen analyse vraagt van het B-monster en het B-monster niet wordt geanalyseerd;
2. de analyse van het B-monster bevestigt de aanwezigheid van een verboden stof of metaboliëten of markers ervan in het A-monster van de sporter;
3. het B-monster wordt verdeeld over twee flessen en de analyse van de tweede fles bevestigt de aanwezigheid van de verboden stof of metaboliëten of markers ervan in de eerste fles.

Met uitzondering van de stoffen waarvoor in de verboden lijst specifiek een kwantitatieve limiet is opgegeven, vormt de aanwezigheid van om het even welke hoeveelheid van een verboden stof of metaboliëten of marker ervan in een monster van een sporter een inbreuk op de anti-dopingregels.

arbitrale à évaluer cette contestation. Dans les 10 jours à compter de la réception de cette notification par l'AMA et de la réception par l'AMA du dossier du TAS, l'AMA aura également le droit d'intervenir en tant que partie, de comparaître en qualité d'amicus curiae ou de soumettre tout autre élément dans la procédure;

- b) les laboratoires accrédités par l'AMA et les autres laboratoires approuvés par l'AMA sont présumés avoir effectué l'analyse des échantillons et respecté les procédures de la chaîne de sécurité, conformément aux Standards internationaux. Le sportif ou une autre personne pourra renverser cette présomption en démontrant qu'un écart par rapport aux Standards internationaux est survenu et pourrait raisonnablement avoir causé le résultat d'analyse anormal. Dans le cas visé à l'alinéa précédent, si le sportif ou l'autre personne parvient à renverser la présomption, il incombe alors à l'organisation antidopage compétente, selon les cas, de démontrer que cet écart n'est pas à l'origine du résultat d'analyse anormal;
- c) les écarts par rapport à tout autre standard international ou à toute autre règle ou principe antidopage énoncés dans le Code ou dans les règles d'une organisation antidopage n'invalideront pas lesdites preuves ou lesdits résultats si ces écarts ne sont pas la cause du résultat d'analyse anormal ou de l'autre violation des règles antidopage. Si le sportif ou l'autre personne établit qu'un écart par rapport à tout autre standard international ou à toute autre règle ou principe antidopage est raisonnablement susceptible d'avoir causé une violation des règles antidopage sur la base d'un résultat d'analyse anormal constaté ou d'une autre violation des règles antidopage, l'organisation antidopage compétente aura, dans ce cas, la charge d'établir que cet écart n'est pas à l'origine du résultat d'analyse anormal ou des faits à l'origine de la violation des règles antidopage;
- d) les faits établis par une décision d'un tribunal ou d'un tribunal disciplinaire professionnel compétent qui ne fait pas l'objet d'un appel en cours constituent une preuve irréfutable des faits à l'encontre du sportif ou de l'autre personne visée par la décision, à moins que le sportif ou l'autre personne n'établisse que la décision violait les principes de justice équitable;
- e) la commission disciplinaire peut, dans le cadre d'une audience relative à une violation des règles antidopage, tirer des conclusions défavorables à l'égard du sportif ou de l'autre personne qui est accusée d'une violation des règles antidopage en se fondant sur le refus du sportif ou de cette autre personne, malgré une demande dûment présentée dans un délai raisonnable avant l'audience, de comparaître et de répondre aux questions de la commission disciplinaire ou de l'organisation antidopage qui allègue la violation d'une règle antidopage.

§ 3. – Sans préjudice des dispositions fixées aux paragraphes précédents, il y a dopage au sens de l'article 8,1° dans chacun des cas suivants :

1. la présence d'une substance interdite ou de ses métabolites ou marqueurs dans l'échantillon A du sportif lorsqu'il renonce à l'analyse de l'échantillon B et que l'échantillon B n'est pas analysé;
2. l'analyse de l'échantillon B confirme la présence de la substance interdite ou de ses métabolites ou marqueurs, qui ont été décelés dans l'échantillon A du sportif;
3. lorsque l'échantillon B du sportif est réparti entre deux flacons, l'analyse du deuxième flacon de l'échantillon B confirme la présence de la substance interdite ou de ses métabolites ou marqueurs, qui ont été décelés dans le premier flacon de l'échantillon B du sportif.

A l'exception des substances pour lesquelles un seuil quantitatif est précisé dans la liste des interdictions, la présence de toute quantité d'une substance interdite ou de ses métabolites ou marqueurs dans un échantillon fourni par un sportif, constitue une violation des règles antidopage.



De verboden lijst of de Internationale Standaarden kunnen niettemin bijzondere appreciatiecriteria voorzien voor de beoordeling van verboden stoffen die ook door het lichaam kunnen worden aangemaakt.

#### Artikel 5

In artikel 10 van dezelfde Ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door wat volgt :

« De feiten bedoeld in artikel 8 worden niet als doping beschouwd, wanneer de aanwezigheid van een verboden stof of van een metabooliet of marker, of het gebruik, de poging tot gebruik, het bezit, de toediening of de poging tot toediening van een verboden stof of van een verboden methode, in overeenstemming is met de bepalingen van een toestemming wegens therapeutische noodzaak, afgeleverd conform bijlage 2 van de UNESCO- conventie. »;

2° in § 4, worden lid 1 en 2 vervangen door wat volgt :

« Alle sporters zijn onderworpen aan de verplichtingen inzake de toestemming wegens therapeutische noodzaak, overeenkomstig bijlage 2 van de UNESCO-Conventie.

De commissie is niet bevoegd ten opzichte van de elitesporters van internationaal niveau, die, in toepassing van bijlage 2 van de UNESCO-Conventie ertoe gehouden zijn hun aanvraag tot toestemming voor gebruik wegens therapeutische noodzaak in te dienen bij de internationale of nationale sportvereniging waarvan ze afhangen. »;

3° § 6 wordt vervangen door wat volgt :

« Breedtesporters kunnen een toestemming wegens therapeutische noodzaak vragen en bekomen op retroactieve wijze en met retroactieve werking.

Het Verenigd College bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van de procedure voorzien in het vorige lid. ».

#### Artikel 6

In artikel 12 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In lid 2, worden de woorden « , met inachtneming van de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levensfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, meer bepaald de artikelen 7, 16, 17, 21 en 22. » ingevoegd na de woorden « sportieve geest ».

2° Het artikel wordt aangevuld door een lid dat luidt als volgt : « Het Verenigd College ontwikkelt voor de sporters, de begeleiders van sporters en de ploegverantwoordelijken, informatie- en vormingsmomenten met als doel hen volledige en precieze informatie met betrekking tot het recht op privacy en op bescherming van persoonsgegevens te verschaffen. ».

#### Artikel 7

In artikel 17, § 3 van dezelfde Ordonnantie worden de woorden « aan de administratie » vervangen door de woorden « aan de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ».

La liste des interdictions ou les Standards internationaux peuvent toutefois prévoir des critères d'appréciation particuliers dans le cas de substances interdites pouvant également être produites de manière endogène.

#### Article 5

A l'article 10 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Les faits visés à l'article 8 ne sont pas constitutifs de dopage, lorsque la présence d'une substance interdite ou de ses métabolites ou marqueurs, ou l'usage, la tentative d'usage, la possession, l'administration ou la tentative d'administration d'une substance interdite ou d'une méthode interdite est compatible avec les dispositions d'une autorisation d'usage à des fins thérapeutiques, délivrée en conformité avec l'annexe 2 de la Convention de l'UNESCO. »;

2° dans le § 4, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par ce qui suit :

« Tous les sportifs sont soumis aux obligations relatives aux autorisations d'usage à des fins thérapeutiques, conformément à l'annexe 2 de la Convention de l'UNESCO.

La Commission n'est pas compétente à l'égard des sportifs d'élite de niveau international, lesquels sont, en application de l'annexe 2 de la Convention de l'UNESCO, tenus d'introduire leur demande d'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques auprès de l'association sportive internationale ou nationale dont ils dépendent. »;

3° le § 6 est remplacé par ce qui suit :

« Les sportifs amateurs peuvent demander et obtenir une autorisation d'usage à des fins thérapeutiques de manière et avec effet rétroactif.

Le Collège réuni détermine les modalités de la procédure visée à l'alinéa précédent. ».

#### Article 6

A l'article 12 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

1° A l'alinéa 2, les mots « , tout en respectant les dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, en particulier les articles 7, 16, 17, 21 et 22. » sont insérés après les mots « esprit sportif ».

2° L'article est complété par un alinéa rédigé comme suit : « Le Collège réuni développe pour les sportifs, le personnel d'encadrement et les responsables d'équipe, des activités d'information et de formation visant à leur fournir des informations actuelles et précises quant aux droits relatifs au traitement et à la protection des données à caractère personnel. ».

#### Article 7

A l'article 17, § 3, de la même ordonnance, les mots « à l'administration » sont remplacés par les mots « à l'ONAD de la Commission communautaire commune ».

*Artikel 8*

In artikel 18 van dezelfde Ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° In § 1, lid 2, worden de woorden « de door het WADA goedgekeurde internationale standaard voor laboratoria » vervangen door « de Internationale Standaarden ».
- 2° In § 2 worden de woorden « administratie » vervangen door de woorden « NADO van de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie ».
- 3° § 3 wordt vervangen als volgt :

« § 3. – Het Verenigd College bepaalt de voorwaarden en de modaliteiten volgens dewelke een laboratorium kan worden erkend door de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie of volgens dewelke zulke erkenning kan worden ingetrokken. Om erkend te worden moet het laboratorium onder meer geaccrediteerd of op een andere wijze goedgekeurd zijn door het WADA. ».

*Artikel 9*

In artikel 19, § 1, van dezelfde Ordonnantie worden de woorden « aan de administratie » vervangen door de woorden « aan de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ».

*Artikel 10*

In artikel 20 van dezelfde Ordonnantie worden de woorden « De administratie » vervangen door de woorden « De NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ».

*Artikel 11*

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 23/1 ingevoegd dat als volgt luidt :

« Met het oog op het opsporen, het inwinnen van inlichtingen en, in voorkomend geval, het verzamelen van bewijselementen die toelaten dopinginbreuken in de zin van artikel 8 vast te stellen, beschikt de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie over de onderzoeksbevoegdheden zoals voorzien in de Internationale Standaarden.

In dat verband kan de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

- a) relevante informatie, die een of meerdere mogelijke schending(en) van anti-dopingregels zoals bedoeld in artikel 8 aantonen, die de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie rechtmatig heeft verkregen met betrekking tot sporters, hun begeleiders en doping uit alle beschikbare bronnen verzamelen, beoordelen en verwerken ter stoffering van de ontwikkeling van een effectief, intelligent en proportioneel testdistributieplan, gerichte dopingtests plannen, en de basis vormen van een onderzoek naar mogelijke dopingpraktijken, zoals bedoeld in artikel 8;
- b) atypische analyseresultaten en afwijkende paspoortresultaten onderzoeken, teneinde inlichtingen of bewijselementen te verzamelen, met inbegrip van, onder meer, analytisch bewijs, teneinde te bepalen of eventueel één of meerdere inbreuken op de anti-dopingregels, bedoeld in artikel 8, lid 1, 1° of 2°, werden begaan;
- c) ieder ander analytisch of niet-analytisch gegeven dat wijst op een mogelijke dopingpraktijk in de zin van artikel 8, lid 1, 3° tot 10° onderzoeken, om één of meerdere mogelijke dopingpraktijken uit te sluiten of bewijs te verzamelen ter ondersteuning van een disciplinaire vervolging;

*Article 8*

A l'article 18 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° Au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots « le standard international des laboratoires adopté par l'AMA » sont remplacés par les mots « les Standards internationaux ».
- 2° Au § 2, les mots « de l'administration » sont remplacés par les mots « de l'ONAD de la Commission communautaire commune ».
- 3° Le § 3 est remplacé comme suit :

« § 3. – Le Collège réuni détermine les conditions et les modalités selon lesquelles un laboratoire peut être agréé par la Commission communautaire commune ou se voir retirer son agrément. Pour être agréé, le laboratoire doit notamment être accrédité ou autrement approuvé par l'AMA. ».

*Article 9*

A l'article 19, § 1<sup>er</sup>, de la même ordonnance, les mots « à l'administration » sont remplacés par les mots « à l'ONAD de la Commission communautaire commune ».

*Article 10*

A l'article 20 de la même ordonnance, les mots « L'administration » sont remplacés par les mots « L'ONAD de la Commission communautaire commune ».

*Article 11*

Il est inséré, dans la même ordonnance, un article 23/1, rédigé comme suit :

« Aux fins de rechercher, de collecter des renseignements et, le cas échéant, de réunir des preuves permettant d'établir des faits de dopage, au sens de l'article 8, l'ONAD de la Commission communautaire commune dispose d'un pouvoir d'enquête conforme au Standard international pour les contrôles et les enquêtes.

Dans ce cadre, l'ONAD de la Commission communautaire commune peut :

- a) obtenir, évaluer et traiter des informations indiquant une ou plusieurs violation(s) potentielle(s) des règles antidopage visées à l'article 8, dont la Commission communautaire commune a légalement pris connaissance, afin d'alimenter la mise en place d'un plan de répartition des contrôles efficace, intelligent et proportionné, de planifier des contrôles ciblés ou de servir de base à une enquête portant sur une ou plusieurs violation(s) éventuelle(s) des règles antidopage, telles que visées à l'article 8;
- b) enquêter sur les résultats atypiques et les résultats de passeport anormaux, afin de rassembler des renseignements ou des preuves, y compris, notamment, des preuves analytiques, en vue de déterminer si une ou plusieurs violation(s) éventuelle(s) des règles antidopage, visée(s) à l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° ou 2°, a (ont) été commise(s);
- c) enquêter sur toute autre information ou donnée analytique ou non analytique indiquant une ou plusieurs violation(s) potentielle(s) des règles antidopage visées à l'article 8 alinéa 1<sup>er</sup>, 3° à 10°, afin d'exclure l'existence d'une telle violation ou de réunir des preuves permettant l'ouverture d'une procédure pour violation des règles antidopage;

d) een automatische enquête voeren over de begeleiders van sporters in geval van dopingpraktijken door een minderjarige en een automatische enquête voeren over elke begeleider van sporters die zijn steun heeft gegeven aan meer dan één sporter die schuldig werd bevonden aan dopingpraktijken.

Het Verenigd College kan de bijkomende modaliteiten voor de toepassing van dit artikel bepalen. Wanneer de in het eerste lid a) bedoelde informatie wordt verwerkt voor het vaststellen van een toewijzingsplan van controles, wordt zij anoniem gemaakt.

Met het oog op de toepassing van de voorgaande bepalingen, kan het Verenigd College bilaterale of multilaterale akkoorden sluiten met andere anti-dopingorganisaties. ».

#### Artikel 12

In dezelfde Ordonnantie wordt een artikel 23/2 ingevoegd dat als volgt luidt :

« § 1. – De NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kan een biologisch paspoort vaststellen van de elitesporters die een sportdiscipline beoefenen, rekening houdend met de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levensfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, waarvoor de bevoegde internationale sportvereniging het biologisch paspoort toepast.

In dat geval sluit de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie per sportdiscipline een overeenkomst met de bevoegde internationale sportvereniging waarin de desbetreffende elitesporters worden geïdentificeerd en waarin de eventuele andere modaliteiten van de samenwerking worden bepaald.

Een anti-dopingcontrole kan, met het oog op de vaststelling van dopingpraktijken bedoeld in artikel 8, 1° en 2°, hetzij de rechtstreekse opsporing van een verboden stof of methode in het lichaam van de sporter, hetzij de onrechtstreeks opsporing van een verboden stof door zijn werking op het lichaam, door het vaststellen van het biologisch paspoort van de sporter, tot voorwerp hebben.

Het biologisch paspoort kan worden gebruikt om doelgerichte controles op de betrokken elitesporters uit te voeren.

§ 2. – Het Verenigd College bepaalt, in overeenstemming met de Code en de bepalingen van de Internationale Standaarden, de procedureregels voor de vaststelling, het beheer en de opvolging van het biologisch paspoort.

Het Verenigd College bepaalt eveneens de bewaringstermijn van de verzamelde gegevens in het kader van het biologisch paspoort, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levensfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Onverminderd het vorige lid kan het Verenigd College een beheersinstantie voor het beheer van het biologisch paspoort van de elitesporter aanduiden, dewelke er mee belast wordt de NADO van de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie bij te staan bij het vaststellen, het beheer en de opvolging van het biologisch paspoort.

De behandeling van gegevens toevertrouwd aan de beheersinstantie aangeduid door het Verenigd College gebeurt onder controle van een gezondheidswerker. ».

d) mener une enquête automatique sur le personnel d'encadrement du sportif en cas de violation des règles antidopage par un mineur et mener une enquête automatique sur tout membre du personnel d'encadrement du sportif qui a apporté son soutien à plus d'un sportif reconnu coupable de violation des règles antidopage.

Le Collège réuni peut déterminer des modalités additionnelles éventuelles pour l'application du présent article. Lorsque les informations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, a), sont traitées pour établir un plan de répartition des contrôles, elles sont rendues anonymes.

Aux fins de l'application des alinéas précédents, le Collège réuni peut conclure des accords bilatéraux ou multilatéraux avec d'autres organisations antidopage. ».

#### Article 12

Il est inséré, dans la même ordonnance, un article 23/2, rédigé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. – L'ONAD de la Commission communautaire commune peut établir, dans le respect des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, un passeport biologique des sportifs d'élite qui pratiquent une discipline sportive, pour laquelle la fédération sportive internationale compétente applique le passeport biologique.

Dans ce cas, l'ONAD de la Commission communautaire commune conclut, par discipline sportive, avec la fédération sportive internationale compétente, une convention dans laquelle les sportifs d'élite concernés sont identifiés et dans laquelle d'autres modalités de coopération éventuelles sont arrêtées.

Un contrôle antidopage peut avoir pour objet, aux fins de l'établissement des faits de dopage visés à l'article 8, 1° et 2°, soit la détection directe d'une substance ou méthode interdite dans le corps du sportif, soit la détection indirecte d'une substance interdite de par ses effets sur le corps, par la voie de l'établissement d'un passeport biologique du sportif.

Le passeport biologique peut être utilisé pour faire effectuer des contrôles ciblés sur les sportifs d'élite concernés.

§ 2. – Le Collège réuni détermine, en conformité avec le Code et les dispositions des Standards internationaux, les règles de procédure pour l'établissement, la gestion et le suivi du passeport biologique.

Le Collège réuni fixe également la durée de conservation des données recueillies dans le cadre du passeport biologique, conformément aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Sans préjudice de l'alinéa qui précède, le Collège réuni peut désigner une unité de gestion du passeport du sportif d'élite, chargée d'assister l'ONAD de la Commission communautaire commune, pour l'établissement, la gestion et le suivi du passeport biologique.

Le traitement des données confié à l'unité de gestion désignée par le Collège réuni est réalisé sous le contrôle d'un professionnel des soins de santé. ».

*Artikel 13*

In artikel 25 van dezelfde Ordonnantie worden de woorden « aan de administratie » vervangen door de woorden « aan de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ».

*Artikel 14*

In artikel 26 van dezelfde Ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2 wordt vervangen door wat volgt :

« De elitesporters van de categorie A vormen de geregistreerde doelgroep van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Zij zijn onderworpen aan de verplichting om de verblijfgegevens te verstrekken bedoeld in artikel 5.6 van de Code en in de Internationale Standaarden, meer bepaald :

- 1° hun naam en voornamen;
- 2° hun geslacht;
- 3° hun wettelijke woonplaats en indien verschillend, hun gewoonlijke verblijfplaats;
- 4° hun telefoonnummers, faxnummers en elektronische adressen;
- 5° indien van toepassing, het paspoortnummer van de sporter van het WADA;
- 6° hun sportdiscipline, klasse en sportploeg;
- 7° hun sportvereniging en hun lidmaatschapsnummer;
- 8° volledige adres van hun verblijfplaats, trainingsplaats, plaats van wedstrijd en manifestatie tijdens het komende trimester;
- 9° een dagelijkse periode van 60 minuten tijdens dewelke de sporter beschikbaar is op één bepaalde aangeduide plaats voor een onaangekondigde controle.

Wanneer de elitesporter van categorie A zijn verplichtingen inzake verblijfgegevens niet naleeft, wordt hem een gemiste controle of een inbreuk op de verplichting inzake mededeling van verblijfgegevens ten laste gelegd, overeenkomstig de Internationale Standaarden.

Het Verenigd College publiceert de lijst van de sporters opgenomen in de doelgroep van de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie, in de gegevensbank ADAMS. »;

2° § 3, lid 2, wordt vervangen door wat volgt :

« Elitesporters van categorie C kunnen een ploegverantwoordelijke aanduiden die in hun naam hun verblijfgegevens alsook de geactualiseerde lijst van de leden van de ploeg overmaken.

Niettegenstaande de toepassing van voorgaand lid, blijft de sporter steeds verantwoordelijk voor de juistheid en de aanpassing van de medegedeelde gegevens. »;

3° § 4 wordt vervangen door wat volgt :

« De elitesporters van categorie B die hun verplichtingen op het vlak van verblijfgegevens niet naleven of een controle missen, kunnen, ongeacht de anti-dopingorganisatie die de inbreuk vaststelt, na een schriftelijke kennisgeving en volgens door het Verenigd College bepaalde regels, verplicht worden de verplichtingen op het vlak van verblijfgegevens van elitesporters van categorie A tijdens 6 maanden na te

*Article 13*

A l'article 25 de la même ordonnance, les mots « à l'administration » sont remplacés par les mots « à l'ONAD de la Commission communautaire commune ».

*Article 14*

A l'article 26 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 2 est remplacé comme suit :

« Les sportifs d'élite de catégorie A constituent le groupe cible enregistré de la Commission communautaire commune. Ils sont soumis à l'obligation de transmettre les données de localisation visées à l'article 5.6 du Code et dans les Standards internationaux, à savoir :

- 1° leurs nom et prénoms;
- 2° leur genre;
- 3° leur adresse du domicile et, si elle est différente, de la résidence habituelle;
- 4° leurs numéros de téléphone, de fax et adresse électronique;
- 5° s'il échet, leur numéro de passeport de sportif de l'AMA;
- 6° leurs discipline, classe et équipe sportives;
- 7° leur fédération sportive et leur numéro d'affiliation;
- 8° l'adresse complète de leurs lieux de résidence, d'entraînement, de compétition et manifestation sportives pendant le trimestre à venir;
- 9° une période quotidienne de 60 minutes pendant laquelle le sportif est disponible en un lieu indiqué pour un contrôle inopiné.

Lorsque le sportif d'élite A ne respecte pas ses obligations en matière de localisation, un contrôle manqué ou un manquement à l'obligation de transmission d'informations lui est imputé, conformément aux Standards internationaux.

Le Collège réuni publie, dans la base de données ADAMS, la liste des sportifs inclus dans le groupe cible enregistré de la Commission communautaire commune. »;

2° le § 3, alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Les sportifs d'élite de catégorie C peuvent désigner un responsable d'équipe pour transmettre, en leur nom, leurs données de localisation ainsi que la liste actualisée des membres de l'équipe.

Nonobstant l'application du cas visé à l'alinéa précédent, l'exactitude et la mise à jour des informations transmises relève, in fine, de la responsabilité du sportif. »;

3° le § 4 est remplacé par ce qui suit :

« Les sportifs d'élite de catégorie B qui ne respectent pas leurs obligations de localisation ou manquent un contrôle peuvent, quelle que soit l'organisation antidopage ayant constaté le manquement, après notification écrite et suivant les modalités fixées par le Collège réuni, être tenus de respecter les obligations de localisation des sportifs d'élite de catégorie A pendant 6 mois. En cas de nouveau manquement constaté

leven. In geval van een nieuw verzuim binnen deze termijn wordt dit met 18 maanden verlengd, te beginnen vanaf de datum van vaststelling van de inbreuk.

De elitesporters van categorie C die hun verplichtingen op het vlak van verblijfgegevens niet naleven of een controle missen, kunnen, ongeacht de anti-dopingorganisatie die de inbreuk vaststelt, na een schriftelijke kennisgeving en volgens door het Verenigd College bepaalde regels, verplicht worden de verplichtingen op het vlak van verblijfgegevens van elitesporters van categorie A of B, volgens het geval bepaald door het Verenigd College, tijdens 6 maanden na te leven. In geval van een nieuw verzuim binnen deze termijn wordt dit met 18 maanden verlengd, te beginnen vanaf de datum van vaststelling van de inbreuk.

Elitesporters van categorie B, C of D, aan wie periodes van disciplinaire schorsingen zijn opgelegd wegens een schending van de antidopingregels of van wie de prestaties er plots en opmerkelijk op vooruitgaan, of tegen wie ernstige aanwijzingen van doping bestaan, moeten, met respect van de criteria van artikel 4.5.3 van de Internationale Standaarden en volgens door het Verenigd College bepaalde regels, de lokaliseringsverplichtingen opgelegd aan elitesporters van categorie A respecteren. »;

4° een § 9 wordt ingevoegd die luidt als volgt :

« Als een elitesporter A, B of C zich terugtrekt uit de sport, maar later weer aan wedstrijden op nationaal of internationaal niveau wil deelnemen, kan hij pas weer competitiegerechtigd worden in nationale en internationale wedstrijden nadat hij de NADO van de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie, het WADA en zijn Internationale sportvereniging zes maanden vooraf schriftelijk op de hoogte heeft gebracht van zijn terugkeer, tenzij het WADA, overeenkomstig artikel 5.7.1 van de Code, er om billijkheidsgronden anders over beslist.

Als een elitesporter vermeld in het vorige lid, zich tijdens een periode van uitsluiting van deelname aan wedstrijden, volgend op een disciplinaire sanctie op grond van dopinginbreuken die in kracht van gewijsde is gegaan, terugtrekt uit de sport, maar later weer aan wedstrijden op nationaal of internationaal niveau wil deelnemen, kan hij pas weer competitiegerechtigd worden in nationale en internationale wedstrijden nadat hij de NADO van de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie, het WADA en zijn internationale sportvereniging zes maanden, of een periode gelijk aan het resterende deel van zijn uitsluiting als die langer is dan zes maanden, vooraf schriftelijk op de hoogte heeft gebracht van zijn terugkeer.

Vanaf de ontvangst van de schriftelijke mededeling, vermeld in het tweede en derde lid, kan de NADO van de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie de elitesporter, vermeld in het tweede en derde lid, onderwerpen aan controles buiten competitie en hem verplichten zijn verblijfgegevens in te dienen conform de categorie waartoe hij behoorde op het ogenblik van zijn terugtrekking uit de sport. »;

5° een § 10 wordt ingevoegd die luidt als volgt :

« Zonder afbreuk te doen aan specifieke bepalingen overeengekomen op dat punt tussen de Belgische NADO's, zullen, in het geval waarin een elitesporter tegelijk is opgenomen in de doelgroep van de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie en in die van een andere anti-dopingorganisatie, deze overeenkomen wie van hen de verblijfgegevens van deze elitesporter zal beheeren en op welke wijze de andere hiertoe toegang zal hebben. Bij gebreke aan akkoord zijn de principes van de Code en de Internationale Standaarden van toepassing om te bepalen welke anti-dopingorganisatie het beheer waarneemt.

De verwerking en het doorgeven van de persoonsgegevens verkregen in toepassing van het voorgaande lid dienen in overeenstemming te zijn met de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescher-

pendant ce délai, celui-ci est prolongé de 18 mois, à dater du dernier constat de manquement.

Les sportifs d'élite de catégorie C qui ne respectent pas leurs obligations de localisation ou manquent un contrôle peuvent, quelle que soit l'organisation antidopage ayant constaté le manquement, après notification écrite et suivant les modalités fixées par le Collège réuni, être tenus de respecter les obligations de localisation des sportifs de catégorie A ou B, selon les cas, déterminés par le Collège réuni, pendant 6 mois. En cas de nouveau manquement pendant ce délai, celui-ci est prolongé de 18 mois, à dater du dernier constat de manquement.

Les sportifs d'élite de catégorie B, C ou D qui font l'objet d'une suspension disciplinaire pour fait de dopage ou dont les performances présentent une amélioration soudaine et importante, ou qui présentent de sérieux indices de dopage sont, dans le respect des critères repris à l'article 4.5.3 du Standard international pour les contrôles et les enquêtes et suivant les modalités fixées par le Collège réuni, tenus de respecter les obligations de localisation des sportifs d'élite de catégorie A. »;

4° un § 9, rédigé comme suit, est inséré :

« Les sportifs d'élite des catégories A, B et C, qui ont pris leur retraite sportive mais qui souhaitent reprendre la compétition au niveau national ou international, ne pourront prendre part à une compétition au niveau national ou international sans avoir préalablement averti par écrit l'ONAD de la Commission communautaire commune, l'AMA et leur fédération internationale, dans un délai de six mois sauf si l'AMA, conformément à l'article 5.7.1 du Code, en décide autrement pour un motif d'équité.

Si les sportifs d'élite visés à l'alinéa précédent ont pris leur retraite pendant une période de suspension consécutive à une décision disciplinaire passée en force de chose jugée établissant la violation de règle(s) antidopage, ils ne pourront prendre part à une compétition au niveau national ou international sans avoir préalablement averti par écrit l'ONAD de la Commission communautaire commune, leur fédération internationale et l'AMA, dans un délai de six mois ou dans un délai équivalent à la période de suspension restant à purger à la date de leur retraite, si cette période était supérieure à 6 mois.

A dater de son avertissement par écrit, l'ONAD de la Commission communautaire commune peut soumettre les sportifs d'élite visés aux alinéas 2 et 3 aux contrôles hors compétition et leur demander de transmettre leurs données de localisation, conformément à la catégorie à laquelle ils appartenaient au moment de la prise de leur retraite sportive. »;

5° un § 10, rédigé comme suit, est inséré :

« Sans préjudice de dispositions spécifiques convenues à ce sujet entre les ONAD belges, si un sportif d'élite est repris à la fois dans le groupe cible de la Commission communautaire commune et dans celui d'une autre organisation antidopage, celles-ci se mettront d'accords pour que l'une d'entre elle seulement assure la gestion des données de localisation du sportif d'élite concerné et pour que l'autre puisse avoir accès à ces données. A défaut d'accord, les principes du Code et des Standards internationaux sont applicables pour déterminer quelle organisation antidopage assure cette gestion.

Les traitements et communications de données personnelles effectués en application de l'alinéa précédent doivent être conformes aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie

ming van de persoonlijke levensfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, meer bepaald met zijn artikel 7, § 4, en, wanneer de andere andere anti-dopingorganisatie zich buiten het grondgebied van de Europese Unie bevindt, met zijn artikelen 21 en 22.

Zonder afbreuk te doen aan specifieke bepalingen overeengekomen op dat punt tussen de Belgische NADO's, zal de NADO van de Gemeenschappelijke Commissie, indien zij controles wenst uit te voeren op een of meerdere sporters naar aanleiding van een sportmanifestatie waarvoor zij in principe niet bevoegd is, de voorafgaande toestemming vragen aan de organisatie in wiens schoot deze manifestatie is georganiseerd, overeenkomstig de modaliteiten beslist door het Verenigd College met inachtneming van artikel 5.3.2. van de Code. ».

#### Artikel 15

Artikel 31, lid 1 van dezelfde Ordonnantie wordt vervangen door wat volgt :

« Het is voor elke sporter of persoon die uitgesloten is, verboden om tijdens de periode van uitsluiting in welke hoedanigheid dan ook deel te nemen aan :

- 1° een competitie of activiteit die toegestaan is door een ondertekenaar van de Code, een lid van een ondertekenaar van de Code, een club of andere organisatie die lid is van een ondertekenaar van de Code, behoudens indien het toegestane opvoedings- of rehabilitatieprogramma's betreft;
- 2° een competitie die toegestaan of georganiseerd is door een beroepsliga of een organisatie die instaat voor nationale of internationale sportmanifestaties, of een sportactiviteit op elite- of nationaal niveau die gefinancierd wordt door het Verenigd College of een organisme dat ervan afhankelijk is.

De sporter of de andere persoon die het voorwerp uitmaakt van de uitsluiting, volgens het vorige lid, blijft onderworpen aan controles. ».

#### Artikel 16

In artikel 33, § 2 van dezelfde Ordonnantie worden de woorden « De administratie » vervangen door de woorden « De NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ».

#### Artikel 17

Bij de aanvang van lid 2 van artikel 30 van dezelfde ordonnantie wordt de volgende zin ingevoegd :

« De sportverenigingen nemen een reglement aan met betrekking tot de tuchtrechtelijke procedure inzake anti-doping en passen het toe, overeenkomstig de bepalingen van de Code. ».

Brussel,

Voor het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het gezondheidsbeleid,

Guy VANHENGEL  
Didier GOSUIN

privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, en particulier son article 7, § 4, et, lorsque l'autre organisation antidopage est située hors du territoire de l'Union européenne, ses articles 21 et 22.

Sans préjudice de dispositions spécifiques convenues à ce sujet entre les ONAD belges, si l'ONAD de la Commission communautaire commune souhaite réaliser des contrôles sur un ou plusieurs sportifs lors d'une manifestation sportive pour laquelle elle n'est en principe pas compétente, elle en demandera au préalable l'autorisation à l'organisation sous l'égide de laquelle cette manifestation est organisée, conformément aux modalités arrêtées par le Collège réuni dans le respect de l'article 5.3.2 du Code. ».

#### Article 15

L'article 31, alinéa 1<sup>er</sup> de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Aucun sportif ni aucune autre personne suspendu(e) ne pourra, durant sa période de suspension, participer à quelque titre que ce soit à :

- 1° une compétition ou activité autorisée par un signataire du Code, un membre d'un signataire du Code, un club ou une autre organisation membre d'un signataire du Code, sauf lorsqu'il s'agit de programmes d'éducation ou de réhabilitation antidopage autorisés;
- 2° à des compétitions autorisées ou organisées par une ligue professionnelle ou une organisation responsable de manifestations internationales, ou nationales, ni à une activité sportive d'élite ou de niveau national financée par le Collège réuni ou un autre organisme qui en dépend.

Le sportif ou l'autre personne à qui s'applique la suspension, conformément à l'alinéa qui précède, demeure assujettie à des contrôles. ».

#### Article 16

A l'article 33, § 2, de la même ordonnance, les mots « L'administration » sont remplacés par les mots « L'ONAD de la Commission communautaire commune ».

#### Article 17

Il est inséré, au début de l'alinéa 2 de l'article 30 de la même ordonnance, la phrase qui suit :

« Les associations sportives adoptent un règlement de procédure disciplinaire antidopage et l'appliquent, conformément à l'intégralité des dispositions du Code. ».

Bruxelles, le

Pour le Collège réuni,

Les membres du Collège réuni, Compétents pour la politique de Santé,

Guy VANHENGEL  
Didier GOSUIN

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 5 maart 2015 door de Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, binnen een termijn van dertig dagen, een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende wijziging van de ordonnantie van 21 juni 2012 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan », heeft het volgende advies (nr. 57.218/3) gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond <sup>(1)</sup>, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling Wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het voorontwerp heeft kunnen verrichten.

\*  
\* \*

### STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde ontwerp van ordonnantie strekt ertoe de ordonnantie van 21 juni 2012 « betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan » aan te passen aan de gewijzigde versie van de Wereldantidopingcode die werd goedgekeurd door het Wereldantidopingagentschap (hierna : WADA) op 15 november 2013 en die in werking trad op 1 januari 2015 (hierna : WADA-Code). Tevens wordt de ordonnantie aangepast aan de wijzigingen die zijn aangebracht in het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie « betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport » <sup>(2)</sup>.

### BEVOEGDHEID

3.1. In het ontworpen artikel 2, 61°, (artikel 2 van het ontwerp) wordt bepaald dat de nationale <sup>(3)</sup> doelgroep van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt gevormd door de groep elitesporters aangewezen door de nationale anti-dopingorganisatie (hierna : NADO) van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie die wegens hun sportief lidmaatschap van een sportvereniging die uitsluitend onder de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

- (1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met hogere rechtsnormen verstaan.
- (2) Namelijk bij het samenwerkingsakkoord van 17 december 2014 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie « tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport ». De Raad van State heeft bij ontstentenis van een gelijklopende versie in de drie talen van dit wijzigend samenwerkingsakkoord nog geen advies kunnen geven over een voorontwerp van ordonnantie waarbij ermee instemming wordt verleend.
- (3) In de Nederlandse tekst wordt gewag gemaakt van « de doelgroep », terwijl in de Franse tekst gewag wordt gemaakt van « groupe cible national ». Volgens de gemachtigde is de Franse tekst de juiste.

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par les Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune compétent pour la Politique de la Santé, le 5 mars 2015, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « modifiant l'ordonnance du 21 juin 2012 relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention », a donné l'avis (n° 57.218/3) suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique <sup>(1)</sup> et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. D ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif de l'avant-projet.

\*  
\* \*

### PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. Le projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet d'adapter l'ordonnance du 21 juin 2012 « relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention » à la version modifiée du Code mondial antidopage, qui a été approuvé par l'Agence mondiale antidopage (ci-après : AMA) le 15 novembre 2013 et qui est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 (ci-après : Code AMA). L'ordonnance est également adaptée aux modifications qui ont été apportées à l'accord de coopération du 9 décembre 2011 entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune « en matière de prévention et de lutte contre le dopage dans le sport » <sup>(2)</sup>.

### COMPÉTENCE

3.1. L'article 2, 61°, en projet (article 2 du projet) dispose que le groupe cible national <sup>(3)</sup> de la Commission communautaire commune est composé du groupe de sportifs d'élite identifiés par l'organisation nationale antidopage (ci-après : ONAD) de la Commission communautaire commune en raison de leur affiliation sportive à une association sportive relevant exclusivement des compétences de la Commission communautaire commune ou, en raison du lieu de leur résidence principale sur le

- (1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.
- (2) À savoir par l'accord de coopération du 17 décembre 2014 entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune « modifiant l'accord de coopération du 9 décembre 2011 conclu entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention du dopage et de lutte antidopage dans le sport ». En l'absence d'une même version de cet accord de coopération modificatif dans les trois langues, le Conseil d'État n'a pas encore été en mesure de donner un avis sur un avant-projet d'ordonnance donnant assentiment à cet accord.
- (3) Le texte français utilise le terme « groupe cible national », alors que le texte néerlandais fait état de « doelgroep ». Selon le délégué, le texte correct est le texte français.

valt, of die wegens hun hoofdverblijfplaats in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in geval van aansluiting bij een nationaal gebleven sportfederatie, terzelfdertijd aan controles binnen of buiten competitie in het kader van het controleprogramma van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zijn onderworpen <sup>(4)</sup> en die verplicht zijn hun verblijfgegevens aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie mee te delen <sup>(5)</sup>. Volgens artikel 1, 14°, van het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011, zoals vervangen bij het samenwerkingsakkoord van 17 december 2014, is de « nationale doelgroep » de groep elitesporters die door een NADO zijn gekozen om onderworpen te worden aan dopingcontroles, zowel binnen als buiten competitie, en die verplicht zijn om verblijfgegevens mee te delen. Het gaat in beide gevallen steeds om elitesporters van nationaal niveau, aangezien de elitesporters van internationaal niveau behoren tot de doelgroep van hun internationale federatie.

Tot die nationale doelgroep van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoren onder meer de elitesporters van categorie A die, overeenkomstig het ontworpen artikel 2, 60°, de geregistreerde doelgroep van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vormen. De gemachtigde verklaarde dat om uit te maken of een elitesporter tot deze geregistreerde doelgroep behoort, dezelfde criteria worden aangewend als deze om te bepalen of hij tot de nationale doelgroep van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoort, samen met de criteria bedoeld in het ontworpen artikel 2, 19°.

De vraag rijst of de criteria die zijn bepaald in het ontworpen artikel 2, 61°, gelezen in samenhang met de regeling van het toepassingsgebied vervat in artikel 3 van de ordonnantie van 21 juni 2012, verenigbaar zijn met de territoriale bevoegdheidsverdeling.

3.2. Op de vraag welke sportverenigingen overeenkomstig de voormelde criteria « uitsluitend onder de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie » vallen, antwoordde de gemachtigde het volgende :

« Cette expression est issue des décrets de la Communauté française et de la Communauté germanophone.

En fonction de la localisation des activités d'une association sportive, celle-ci peut dépendre de la réglementation antidopage de l'une ou l'autre Communauté.

L'expression « association sportive relevant exclusivement des compétences de la [Commission communautaire commune] » vise les associations sportives établies à Bruxelles et dont l'organisation est « bicommunautaire », à savoir les associations qui ne [relèvent] ni exclusivement de la [Communauté] française, ni exclusivement de la [Communauté] flamande. ».

Op de vraag of de criteria « sportief lidmaatschap van een sportvereniging die uitsluitend onder de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie [valt] » en « hoofdverblijfplaats in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in geval van aansluiting bij een nationaal gebleven sportfederatie » zijn bedoeld om te bepalen bij welke sporters dopingcontroles in het kader van het controleprogramma van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zullen gebeuren en welke sporters hun verblijfgegevens moeten meedelen aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, antwoordde de gemachtigde het volgende :

« [C]e critère ne concerne que la définition des sportifs qui doivent transmettre leurs données de localisation à la [Commission communautaire commune].

En ce qui concerne les contrôles, la [Commission communautaire commune] est compétente sur son territoire, quels que soient les sportifs qui y pratiquent du sport, sous la réserve de ne pas empiéter sur les com-

territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale dans le cas d'affiliation à une fédération sportive restée nationale, qui sont assujettis à des contrôles ciblés à la fois en compétition et hors compétition dans le cadre du programme de contrôle de la Commission communautaire commune <sup>(4)</sup> et qui sont obligés de transmettre leurs données de localisation à cette dernière <sup>(5)</sup>. Selon l'article 1<sup>er</sup>, 14°, de l'accord de coopération du 9 décembre 2011, remplacé par l'accord de coopération du 17 décembre 2014, le « groupe cible national » est le groupe de sportifs d'élite qui sont identifiés par l'ONAD pour être soumis aux contrôles ciblés à la fois en compétition et hors compétition et qui sont obligés de communiquer des données de localisation. Dans les deux cas, il s'agit toujours de sportifs d'élite de niveau national, les sportifs d'élite de niveau international relevant du groupe cible de leur fédération internationale.

Appartiennent notamment à ce groupe cible national de la Commission communautaire commune, les sportifs d'élite de catégorie A qui, conformément à l'article 2, 60°, en projet composent le groupe cible enregistré de la Commission communautaire commune. Le délégué a déclaré que pour déterminer si un sportif d'élite fait partie de ce groupe cible enregistré, on utilise les mêmes critères que ceux servant à établir s'il appartient au groupe cible national de la Commission communautaire commune, en combinaison avec les critères visés à l'article 2, 19°, en projet.

La question se pose de savoir si les critères prévus à l'article 2, 61°, en projet, combinés avec la disposition relative aux champ d'application inscrite à l'article 3 de l'ordonnance du 21 juin 2012, sont compatibles avec la répartition territoriale des compétences.

3.2. Interrogé sur le point de savoir quelles sont les associations sportives qui, conformément aux critères précités, relèvent « exclusivement des compétences de la Commission communautaire commune », le délégué a répondu ce qui suit :

« Cette expression est issue des décrets de la Communauté française et de la Communauté germanophone.

En fonction de la localisation des activités d'une association sportive, celle-ci peut dépendre de la réglementation antidopage de l'une ou l'autre Communauté.

L'expression « association sportive relevant exclusivement des compétences de la [Commission communautaire commune] » vise les associations sportives établies à Bruxelles et dont l'organisation est « bicommunautaire », à savoir les associations qui ne [relèvent] ni exclusivement de la [Communauté] française, ni exclusivement de la [Communauté] flamande. ».

À la question de savoir si les critères « affiliation sportive à une association sportive relevant exclusivement des compétences de la Commission communautaire commune » et « résidence principale sur le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale dans le cas d'affiliation à une fédération sportive restée nationale » visent à déterminer quels sportifs feront l'objet de contrôles antidopage dans le cadre du programme de contrôle de la Commission communautaire commune et quels sportifs doivent communiquer leurs données de localisation à la Commission communautaire commune, le délégué a répondu ce qui suit :

« [C]e critère ne concerne que la définition des sportifs qui doivent transmettre leurs données de localisation à la [Commission communautaire commune].

En ce qui concerne les contrôles, la [Commission communautaire commune] est compétente sur son territoire, quels que soient les sportifs qui y pratiquent du sport, sous la réserve de ne pas empiéter sur les com-

(4) Zie artikel 16 van de ordonnantie van 21 juni 2012.

(5) Zie artikel 26, § 1, van de ordonnantie van 21 juni 2012.

(4) Voir l'article 16 de l'ordonnance du 21 juin 2012.

(5) Voir l'article 26, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 21 juin 2012.



pétences réservées aux [Communautés française et flamande] (article 128, § 2 de la Constitution). (...) ».

De gemachtigde verklaarde tevens dat de criteria niet bedoeld zijn om de territoriale bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie te bepalen, aangezien die wordt geregeld in artikel 3 van de ordonnantie van 21 juni 2012.

3.3. In advies 41.975/VR/3 van 20 februari 2007 heeft de Raad van State aangaande het territoriale toepassingsgebied van het voorontwerp dat heeft geleid tot het toenmalige decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 juli 2007 « inzake medisch en ethisch verantwoorde sportbeoefening », het volgende uiteengezet met betrekking tot de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad :

« Luidens artikel 5 van het ontwerp zijn de bepalingen van het decreet van toepassing op « elke sporter, op elke begeleider en op elke sportvereniging ». Dat artikel dient, om zijn territoriale toepassingsgebied te bepalen, te worden gelezen in samenhang met andere bepalingen uit het ontworpen decreet, met name de artikelen 7, derde en vierde lid, 28 en 36, 2.

De gemachtigde verstrekke met betrekking tot het territoriale toepassingsgebied van het ontworpen decreet de volgende toelichting :

« Bij het opstellen van het ontwerp was het niet de bedoeling om de territoriale werking van het decreet te beperken tot het Nederlands Taalgebied. Derhalve werd de notie « territoriale bevoegdheidsomschrijving van de Vlaamse Gemeenschap » gebruikt. Deze keuze hangt samen met de opvatting dat er voldoende grond is om aan te nemen dat een sportbeoefenaar in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad eveneens onderworpen kan zijn aan het decreet medisch verantwoorde sportbeoefening. Deze visie wordt ondersteund door het arrest van het Arbitragehof, nr. 33/2001, van 13 maart 2001, in het kader van het decreet inzake zorgverstrekking en het toepassingsgebied daarvan op personen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

De vaststelling dat de sportbeoefenaar aangesloten is bij een « unicommunautaire » sportvereniging, zal, naar luid van deze opvatting, in bepaalde gevallen voldoende doorslaggevend kunnen zijn om tot de toepasselijkheid van dat decreet te kunnen besluiten. Derhalve wordt via deze notie « territoriale bevoegdheidsomschrijving van de Vlaamse Gemeenschap » bedoeld een regeling (rechten en plichten) uit te werken :

Dit betekent ons inziens dat het decreet van toepassing is :

Ten aanzien van de sporter die in het Nederlands Taalgebied woonachtig (bijvoorbeeld met oog op verplichting tot mededeling verblijfsgegevens) of aanwezig (bijvoorbeeld in het kader van de verplichting een dopingcontrole te ondergaan) is;

Ten aanzien van de sportvereniging die in het Nederlands Taalgebied gevestigd (bijvoorbeeld in het kader van naleven van verplichtingen inzake MVS) of aanwezig (bijvoorbeeld in het kader van verplichtingen in het kader van het organiseren van sportmanifestaties in het Nederlands Taalgebied) is;

Ten aanzien van de sporter die in het Tweetalig Gebied Brussel Hoofdstad woonachtig of aanwezig is, in de mate dat hij aangesloten is bij een « unicommunautaire » sportvereniging;

Ten aanzien van de « unicommunautaire » sportvereniging die in het Tweetalig Gebied Brussel Hoofdstad gevestigd is;

Ten aanzien van de in het Nederlands Taalgebied gevestigde sportvereniging die in het Tweetalig Gebied Brussel Hoofdstad aanwezig is.

Als notie lijkt het begrip « territoriale bevoegdheidsomschrijving van de Vlaamse Gemeenschap » niet vreemd aan de constitutionele rechtspraak. Zo blijkt het Arbitragehof deze notie eveneens in zijn rechtspraak te gebruiken. Ik noem maar, louter ten titel van voorbeeld, het arrest nr. 26 van 21 oktober 1986; en het arrest nr. 22/98 van 10 maart 1998. ».

pétences réservées aux [Communautés française et flamande] (article 128, § 2 de la Constitution). (...) ».

Le délégué a également déclaré que les critères ne visent pas à déterminer la compétence territoriale de la Commission communautaire commune, cette compétence étant réglée par l'article 3 de l'ordonnance du 21 juin 2012.

3.3. En ce qui concerne le champ d'application territorial de l'avant-projet devenu l'ancien décret de la Communauté flamande du 13 juillet 2007 « inzake medisch en ethisch verantwoorde sportbeoefening », le Conseil d'État, dans l'avis 41.975/VR/3 du 20 février 2007, a exposé ce qui suit à propos de la compétence de la Communauté flamande dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale :

« Luidens artikel 5 van het ontwerp zijn de bepalingen van het decreet van toepassing op « elke sporter, op elke begeleider en op elke sportvereniging ». Dat artikel dient, om zijn territoriale toepassingsgebied te bepalen, te worden gelezen in samenhang met andere bepalingen uit het ontworpen decreet, met name de artikelen 7, derde en vierde lid, 28 en 36, 2.

De gemachtigde verstrekke met betrekking tot het territoriale toepassingsgebied van het ontworpen decreet de volgende toelichting :

« Bij het opstellen van het ontwerp was het niet de bedoeling om de territoriale werking van het decreet te beperken tot het Nederlands Taalgebied. Derhalve werd de notie « territoriale bevoegdheidsomschrijving van de Vlaamse Gemeenschap » gebruikt. Deze keuze hangt samen met de opvatting dat er voldoende grond is om aan te nemen dat een sportbeoefenaar in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad eveneens onderworpen kan zijn aan het decreet medisch verantwoorde sportbeoefening. Deze visie wordt ondersteund door het arrest van het Arbitragehof, nr. 33/2001, van 13 maart 2001, in het kader van het decreet inzake zorgverstrekking en het toepassingsgebied daarvan op personen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

De vaststelling dat de sportbeoefenaar aangesloten is bij een « unicommunautaire » sportvereniging, zal, naar luid van deze opvatting, in bepaalde gevallen voldoende doorslaggevend kunnen zijn om tot de toepasselijkheid van dat decreet te kunnen besluiten. Derhalve wordt via deze notie « territoriale bevoegdheidsomschrijving van de Vlaamse Gemeenschap » bedoeld een regeling (rechten en plichten) uit te werken :

Dit betekent ons inziens dat het decreet van toepassing is :

Ten aanzien van de sporter die in het Nederlands Taalgebied woonachtig (bijvoorbeeld met oog op verplichting tot mededeling verblijfsgegevens) of aanwezig (bijvoorbeeld in het kader van de verplichting een dopingcontrole te ondergaan) is;

Ten aanzien van de sportvereniging die in het Nederlands Taalgebied gevestigd (bijvoorbeeld in het kader van naleven van verplichtingen inzake MVS) of aanwezig (bijvoorbeeld in het kader van verplichtingen in het kader van het organiseren van sportmanifestaties in het Nederlands Taalgebied) is;

Ten aanzien van de sporter die in het Tweetalig Gebied Brussel Hoofdstad woonachtig of aanwezig is, in de mate dat hij aangesloten is bij een « unicommunautaire » sportvereniging;

Ten aanzien van de « unicommunautaire » sportvereniging die in het Tweetalig Gebied Brussel Hoofdstad gevestigd is;

Ten aanzien van de in het Nederlands Taalgebied gevestigde sportvereniging die in het Tweetalig Gebied Brussel Hoofdstad aanwezig is.

Als notie lijkt het begrip « territoriale bevoegdheidsomschrijving van de Vlaamse Gemeenschap » niet vreemd aan de constitutionele rechtspraak. Zo blijkt het Arbitragehof deze notie eveneens in zijn rechtspraak te gebruiken. Ik noem maar, louter ten titel van voorbeeld, het arrest nr. 26 van 21 oktober 1986; en het arrest nr. 22/98 van 10 maart 1998. ».

Er dient in dit verband te worden herinnerd aan het beginsel dat in een stelsel van bevoegdheidsverdeling, zoals het Belgische, dat is gesteund op een exclusieve bevoegdheidsverdeling, het onderwerp van een door de decreetgever uitgevaardigde regeling moet kunnen worden gelokaliseerd binnen het gebied waarvoor hij bevoegd is, zodat iedere concrete verhouding of situatie slechts door één enkele wetgever wordt geregeld<sup>(6)</sup>. Wat betreft Brussel-Hoofdstad moet eraan worden herinnerd dat de Vlaamse Gemeenschap inzake persoonsgebonden aangelegenheden slechts bevoegd is ten aanzien van instellingen die, wegens hun organisatie, moeten worden beschouwd als uitsluitend te behoren tot die gemeenschap (artikel 128, § 2, van de Grondwet). De decreetgever kan derhalve in dat gebied natuurlijke personen niet rechtstreeks aan zijn regelgeving onderwerpen; hij kan die personen wel bereiken via instellingen, behorend tot de betrokken gemeenschap, waartoe die personen zich vrijwillig hebben gewend<sup>(7)</sup>. Dit laatste is evenwel slechts mogelijk voor zover de opgelegde rechten en verplichtingen in relatie staan tot het zich richten tot die instelling. Zo is de Vlaamse decreetgever wel bevoegd om de sportverenigingen te dwingen aan hun leden bepaalde verplichtingen op te leggen en deze desgevallend te dwingen de leden uit te sluiten die niet aan deze verplichtingen, bijvoorbeeld met betrekking tot de geldende dopingregeling, voldoen. Het opleggen van zulke verplichtingen zou immers binnen de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap voor de unicommunautaire instellingen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad blijven. De Vlaamse decreetgever is echter niet bevoegd om zelfde dopingregelgeving uit te vaardigen waaraan de sporters in het tweetalige gebied dienen te voldoen, aangezien niet zij, doch de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in dat gebied bevoegd is ten aanzien van personen. De aansluiting van sporters bij een sportvereniging die omwille van haar organisatie moet worden geacht uitsluitend te behoren tot de Vlaamse Gemeenschap, heeft derhalve niet tot gevolg dat alle bepalingen van het decreet dat thans in ontwerpvorm voorligt, van toepassing zullen zijn op die sporters. Zo is het niet de Vlaamse Gemeenschap, maar wel de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie die bevoegd is om ten aanzien van die sporters, wanneer zij deelnemen aan een sportmanifestatie te Brussel-Hoofdstad of wanneer zij zich op dat grondgebied voorbereiden op een sportmanifestatie, dopingpraktijken te bestraffen en dopingcontroles uit te voeren.

Die controles, die worden uitgevoerd door andere instanties dan de sportverenigingen zelf, betreffen immers niet de relatie van de sporters met de sportverenigingen. Hetzelfde geldt voor het bepalen van leeftijds grenzen voor deelname aan sportactiviteiten.

Artikel 5 van het ontwerp wordt best herschreven in het licht van de zo-even in herinnering gebrachte beginselen<sup>(8)</sup>, teneinde geen onzekerheid te laten bestaan omtrent het territoriale toepassingsgebied van het decreet dat thans in ontwerpvorm voorligt. »<sup>(9)</sup>.

Uit artikel 20, § 1, van het Antidopingdecreet van de Vlaamse Gemeenschap van 25 mei 2012 kan worden opgemaakt dat de verplichtingen inzake de mededeling van verblijfsgegevens worden opgelegd aan de elitesporters « die in het Nederlandse taalgebied wonen ». Hieruit volgt dat een elitesporter die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad

- (6) *Voetnoot 52 van advies 41.975/VR/3* : Zie onder meer Arbitragehof, nr. 9, 30 januari 1986, 5.B.1.
- (7) *Voetnoot 53 van advies 41.975/VR/3* : Arbitragehof, nr. 33/2001, 13 maart 2001, B.4.3; advies 34.339/AV van 29 april 2003 over een ontwerp dat geleid heeft tot het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, *Parl.St.* VI. Parl., 2002-03, nr. 1709/1.
- (8) *Voetnoot 54 van advies 41.915/VR/3* : Zie in verband met de territoriale bevoegdheid betreffende de medisch verantwoorde sportbeoefening ook advies 37.802/3 [van 30 november 2004 over een ontwerp dat geleid heeft tot het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 30 januari 2006 « zur Vorbeugung gesundheitlicher Schäden bei sportlicher Betätigung », *Parl.St.* Parl.D.Gem. 2004-05, nr. 32/1].
- (9) Adv.RvS 41.975/VR/3 van 20 februari 2007 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van de Vlaamse Gemeenschap 13 juli 2007 « inzake medisch en ethisch verantwoorde sportbeoefening », *Parl.St.* VI.Parl. 2006-07, nr. 1217/1, 145-148.

Er dient in dit verband te worden herinnerd aan het beginsel dat in een stelsel van bevoegdheidsverdeling, zoals het Belgische, dat is gesteund op een exclusieve bevoegdheidsverdeling, het onderwerp van een door de decreetgever uitgevaardigde regeling moet kunnen worden gelokaliseerd binnen het gebied waarvoor hij bevoegd is, zodat iedere concrete verhouding of situatie slechts door één enkele wetgever wordt geregeld<sup>(6)</sup>. Wat betreft Brussel-Hoofdstad moet eraan worden herinnerd dat de Vlaamse Gemeenschap inzake persoonsgebonden aangelegenheden slechts bevoegd is ten aanzien van instellingen die, wegens hun organisatie, moeten worden beschouwd als uitsluitend te behoren tot die gemeenschap (artikel 128, § 2, van de Grondwet). De decreetgever kan derhalve in dat gebied natuurlijke personen niet rechtstreeks aan zijn regelgeving onderwerpen; hij kan die personen wel bereiken via instellingen, behorend tot de betrokken gemeenschap, waartoe die personen zich vrijwillig hebben gewend<sup>(7)</sup>. Dit laatste is evenwel slechts mogelijk voor zover de opgelegde rechten en verplichtingen in relatie staan tot het zich richten tot die instelling. Zo is de Vlaamse decreetgever wel bevoegd om de sportverenigingen te dwingen aan hun leden bepaalde verplichtingen op te leggen en deze desgevallend te dwingen de leden uit te sluiten die niet aan deze verplichtingen, bijvoorbeeld met betrekking tot de geldende dopingregeling, voldoen. Het opleggen van zulke verplichtingen zou immers binnen de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap voor de unicommunautaire instellingen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad blijven. De Vlaamse decreetgever is echter niet bevoegd om zelfde dopingregelgeving uit te vaardigen waaraan de sporters in het tweetalige gebied dienen te voldoen, aangezien niet zij, doch de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in dat gebied bevoegd is ten aanzien van personen. De aansluiting van sporters bij een sportvereniging die omwille van haar organisatie moet worden geacht uitsluitend te behoren tot de Vlaamse Gemeenschap, heeft derhalve niet tot gevolg dat alle bepalingen van het decreet dat thans in ontwerpvorm voorligt, van toepassing zullen zijn op die sporters. Zo is het niet de Vlaamse Gemeenschap, maar wel de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie die bevoegd is om ten aanzien van die sporters, wanneer zij deelnemen aan een sportmanifestatie te Brussel-Hoofdstad of wanneer zij zich op dat grondgebied voorbereiden op een sportmanifestatie, dopingpraktijken te bestraffen en dopingcontroles uit te voeren.

Die controles, die worden uitgevoerd door andere instanties dan de sportverenigingen zelf, betreffen immers niet de relatie van de sporters met de sportverenigingen. Hetzelfde geldt voor het bepalen van leeftijds grenzen voor deelname aan sportactiviteiten.

Artikel 5 van het ontwerp wordt best herschreven in het licht van de zo-even in herinnering gebrachte beginselen<sup>(8)</sup>, teneinde geen onzekerheid te laten bestaan omtrent het territoriale toepassingsgebied van het decreet dat thans in ontwerpvorm voorligt. »<sup>(9)</sup>.

Il peut se déduire de l'article 20, § 1<sup>er</sup>, du « Antidopingdecreet » de la Communauté flamande du 25 mai 2012 que les obligations en matière de communication de données de localisation sont imposées aux sportifs d'élite « die in het Nederlandse taalgebied wonen ». Il en résulte qu'un sportif d'élite qui est domicilié dans la région bilingue de Bruxelles-

- (6) *Note 52 de l'avis 41.975/VR/3* : Zie onder meer Arbitragehof, nr. 9, 30 januari 1986, 5.B.1.
- (7) *Note 53 de l'avis 41.975/VR/3* : Arbitragehof, nr. 33/2001, 13 maart 2001, B.4.3; advies 34.339/AV van 29 april 2003 over een ontwerp dat geleid heeft tot het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, *Parl.St.* VI. Parl., 2002-03, nr. 1709/1.
- (8) *Note 54 de l'avis 41.975/VR/3* : Zie in verband met de territoriale bevoegdheid betreffende de medisch verantwoorde sportbeoefening ook advies 37.802/3 [van 30 november 2004 over een ontwerp dat geleid heeft tot het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 30 januari 2006 « zur Vorbeugung gesundheitlicher Schäden bei sportlicher Betätigung », *Parl.St.* Parl.D.Gem. 2004-05, nr. 32/1].
- (9) *Avis C.E. 41.975/VR/3* du 20 février 2007 sur un avant-projet devenu le décret de la Communauté flamande du 13 juillet 2007 « relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé et d'éthique », *Doc. parl.*, Parl. fl. 2006-07, n° 1217/1, 145-148.

woont en die lid is van een sportvereniging die wegens haar organisatie moet worden beschouwd als uitsluitend te behoren tot de Vlaamse Gemeenschap, niet tot de nationale doelgroep behoort volgens de regeling van de Vlaamse Gemeenschap, maar evenmin tot de nationale doelgroep volgens de ontworpen regeling, gelet op de in opmerking 3.1 weergegeven criteria.

In het toekomstige artikel 1, 33°, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 oktober 2011 « relatif à la lutte contre le dopage » wordt de (nationale) doelgroep van de Franse Gemeenschap als volgt gedefinieerd: « groupe cible de la Communauté française : groupe de sportifs d'élite identifiés par l'ONAD de la Communauté française en raison de leur affiliation sportive à une organisation sportive relevant exclusivement des compétences de la Communauté française ou, en raison du lieu de leur résidence principale sur le territoire de la région de langue française, dans le cas d'une affiliation à une fédération sportive restée nationale, qui sont assujettis à des contrôles à la fois en compétition et hors compétition et qui sont obligés de transmettre des données de localisation, conformément à l'article 18 »<sup>(10)</sup>. Volgens deze bepaling wordt een elitesporter die lid is van een sportvereniging die wegens haar organisatie moet worden beschouwd als uitsluitend te behoren tot de Franse Gemeenschap, ongeacht zijn woonplaats, tot de nationale doelgroep van de Franse Gemeenschap gerekend. Enkel voor sportfederaties die nationaal zijn gebleven (lees : die niet zijn gesplitst volgens gemeenschappen) wordt het criterium van de woonplaats in het Franse taalgebied gehanteerd, dat voor de Vlaamse Gemeenschap het maatgevende criterium vormt.

Op de vraag of de in opmerking 3.1 weergegeven criteria niet heroverwogen moeten worden in het licht van hetgeen voorafgaat, antwoordde de gemachtigde het volgende :

« Le système institutionnel de la Belgique repose donc sur une répartition exclusive de la compétence entre les différentes Communautés. En ce qui concerne le contrôle du dopage, la répartition de compétence entre les Communautés est (un peu) simplifiée par le fait que le contrôle du dopage est un événement « instantané », qui est localisable précisément. Les Communautés française, flamande et germanophone sont donc chacune compétentes – de manière exclusive – pour tous les contrôles antidopage qui ont lieu sur leur territoire respectif. A Bruxelles, la situation est plus complexe puisque trois entités fédérées se partagent la compétence, en application de l'article 128, § 2 de la Constitution. Vous avez toutefois considéré, dans votre avis 56.658/3 du 23 octobre 2014, que le contrôle du dopage à Bruxelles relève exclusivement de la compétence de la [Commission communautaire commune] dans la mesure où ce contrôle du dopage ne concerne en effet pas la relation sportif/fédération et donc que les Communautés française et flamande ne peuvent pas se déclarer compétentes sur ce point, sur base de l'article 128 de la Constitution.

Si le contrôle d'un sportif est un acte instantané facilement localisable, tel n'est pas le cas de l'appartenance de sportifs d'élite au groupe-cible d'une Communauté. Par définition, les sportifs d'élite exercent leurs activités sportives en de multiples lieux de Belgique. Il convient donc de trouver un critère de rattachement spécifique qui permette de les faire dépendre du groupe-cible d'une seule Communauté.

Lors de l'adoption de l'ordonnance de lutte contre le dopage du 19 juillet 2007 de la Commission communautaire commune, le Conseil d'État s'est prononcé en faveur d'un critère de rattachement sportif. En effet, alors que le projet d'ordonnance prévoyait l'application de l'ordonnance aux personnes qui se trouvent sur le territoire bruxellois, le Conseil d'État a estimé qu'il y avait lieu d'adopter comme facteur de rattachement le fait « d'exercer des activités sportives ou de s'y préparer » sur un territoire.

La Commission communautaire commune a fait le choix du critère « pratique sportive » comme critère principal de rattachement pour la composition de son groupe cible. Ce critère de rattachement apparaissait le plus conforme au but recherché qui est de composer des groupes-cibles

(10) Zoals te vervangen bij het voorontwerp van decreet van de Franse Gemeenschap « modifiant le décret du 20 octobre 2011 relatif à la lutte contre le dopage », *Parl.St.* F.Gem.Parl. 2014-15, nr. 82/1, 23.

Capitale et qui est membre d'une association sportive qui, en raison de son organisation, doit être considérée comme relevant exclusivement de la Communauté flamande, n'appartient pas au groupe cible national selon la réglementation de la Communauté flamande, mais pas non plus au groupe cible national selon la réglementation en projet, eu égard aux critères mentionnés à l'observation 3.1.

Le futur article 1<sup>er</sup>, 33°, du décret de la Communauté française du 20 octobre 2011 « relatif à la lutte contre le dopage » définit le groupe cible (national) de la Communauté française de la manière suivante : « groupe cible de la Communauté française : groupe de sportifs d'élite identifiés par l'ONAD de la Communauté française en raison de leur affiliation sportive à une organisation sportive relevant exclusivement des compétences de la Communauté française ou, en raison du lieu de leur résidence principale sur le territoire de la région de langue française, dans le cas d'une affiliation à une fédération sportive restée nationale, qui sont assujettis à des contrôles à la fois en compétition et hors compétition et qui sont obligés de transmettre des données de localisation, conformément à l'article 18 »<sup>(10)</sup>. Selon cette disposition, un sportif d'élite qui est membre d'une association sportive qui, en raison de son organisation, doit être considérée comme relevant exclusivement de la Communauté française, fait partie du groupe cible national de la Communauté française, quel que soit le lieu de son domicile. Ce n'est que pour les fédérations sportives qui sont restées nationales (lire : qui n'ont pas été scindées selon les communautés), que le critère du domicile, qui est le critère déterminant pour la Communauté flamande, est utilisé dans la région de langue française.

Interrogé sur le point de savoir s'il n'y a pas lieu de reconsidérer les critères mentionnés à l'observation 3.1. à la lumière des considérations qui précèdent, le délégué a répondu ce qui suit :

« Le système institutionnel de la Belgique repose donc sur une répartition exclusive de la compétence entre les différentes Communautés. En ce qui concerne le contrôle du dopage, la répartition de compétence entre les Communautés est (un peu) simplifiée par le fait que le contrôle du dopage est un événement « instantané », qui est localisable précisément. Les Communautés française, flamande et germanophone sont donc chacune compétentes – de manière exclusive – pour tous les contrôles antidopage qui ont lieu sur leur territoire respectif. A Bruxelles, la situation est plus complexe puisque trois entités fédérées se partagent la compétence, en application de l'article 128, § 2 de la Constitution. Vous avez toutefois considéré, dans votre avis 56.658/3 du 23 octobre 2014, que le contrôle du dopage à Bruxelles relève exclusivement de la compétence de la [Commission communautaire commune] dans la mesure où ce contrôle du dopage ne concerne en effet pas la relation sportif/fédération et donc que les Communautés française et flamande ne peuvent pas se déclarer compétentes sur ce point, sur base de l'article 128 de la Constitution.

Si le contrôle d'un sportif est un acte instantané facilement localisable, tel n'est pas le cas de l'appartenance de sportifs d'élite au groupe-cible d'une Communauté. Par définition, les sportifs d'élite exercent leurs activités sportives en de multiples lieux de Belgique. Il convient donc de trouver un critère de rattachement spécifique qui permette de les faire dépendre du groupe-cible d'une seule Communauté.

Lors de l'adoption de l'ordonnance de lutte contre le dopage du 19 juillet 2007 de la Commission communautaire commune, le Conseil d'État s'est prononcé en faveur d'un critère de rattachement sportif. En effet, alors que le projet d'ordonnance prévoyait l'application de l'ordonnance aux personnes qui se trouvent sur le territoire bruxellois, le Conseil d'État a estimé qu'il y avait lieu d'adopter comme facteur de rattachement le fait « d'exercer des activités sportives ou de s'y préparer » sur un territoire.

La Commission communautaire commune a fait le choix du critère « pratique sportive » comme critère principal de rattachement pour la composition de son groupe cible. Ce critère de rattachement apparaissait le plus conforme au but recherché qui est de composer des groupes-cibles

(10) Tel qu'il sera remplacé par l'avant-projet de décret de la Communauté française « modifiant le décret du 20 octobre 2011 relatif à la lutte contre le dopage », *Doc. parl.*, Com. fr., 2014-15, n° 82/1, 23.

de sportifs soumis à des obligations de communication de localisation. La finalité de ces groupes cibles est en effet de faciliter les contrôles antidopage hors compétition (c'est-à-dire pour l'essentiel dans les lieux d'entraînement) : il convient que les groupes-cibles soient composés en fonction des lieux d'entraînement des sportifs. Ces lieux d'entraînement se trouvent en général dans les cercles sportifs auxquels sont affiliés les sportifs d'élite. Lorsqu'un sportif s'entraîne, il est généralement localisé dans les structures de son club sportif, plutôt qu'à son domicile.

La [Commission communautaire commune] a donc estimé que le critère de rattachement pour la composition des groupes-cibles doit être lié au lieu où se déroule essentiellement la « pratique sportive ». La Communauté française et la Communauté germanophone ont adopté ce point de vue. La Communauté flamande a, quant à elle, fait choix du critère du lieu du « domicile » des sportifs.

Cette divergence de choix a fait l'objet d'une discussion au Conseil de Coopération en juin 2013. (...) Malgré des discussions intenses entre Communautés au Conseil de coordination, aucun accord n'a pu être dégagé sur un critère unique de rattachement entre les Communautés. ».

De autonomie van de gemeenschappen houdt weliswaar in dat zij criteria kunnen uitwerken voor de territoriale toepassing van hun regelingen, maar dit neemt niet weg dat die criteria een reële en duidelijke band moeten vertonen met de situatie die wordt geregeld. De op grond van de ontworpen criteria opgelegde verplichtingen voor de betrokken sporters, namelijk inzake de mededeling van verblijfgegevens aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het ondergaan van de controles van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertonen geen dergelijk verband met het zich richten tot een sportvereniging, of die nu al dan niet moet worden beschouwd als uitsluitend te behoren tot de Vlaamse of de Franse Gemeenschap. Het zijn verplichtingen die veeleer de sporter als persoon betreffen en waarvoor het allerminst voor de hand ligt om ze in verband te brengen met het lidmaatschap van een bepaalde sportvereniging. Voor dergelijke verplichtingen wordt dan ook beter aangesloten bij een ander relevant en werkzaam criterium, waarvan het woonplaatscriterium het meest voor de hand liggende is.

Deze opmerking klemt des te meer nu, zoals in het aangehaalde advies 41.975/VR/3 reeds werd uiteengezet, in een gesloten systeem met exclusieve bevoegdheden zoals dat in België geldt, iedere concrete verhouding of situatie slechts door één enkele wetgever wordt geregeld, ook in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. De autonomie van de gemeenschappen kan niet tot gevolg hebben dat er overlappingen of lacunes bestaan in de territoriale bevoegdheidsverdeling. Dit laatste blijkt alvast het geval te zijn. Het gebrek aan consensus om een sluitend systeem van criteria uit te werken, kan niet worden aangevoerd als een geldige reden om dergelijke lacunes te laten voortbestaan.

#### VORMVEREISTEN

4. De gemachtigde verklaarde dat over het ontwerp geen advies van de Inspectie van Financiën en geen begrotingsakkoord werd gevraagd omdat het ontwerp geen budgettaire impact zou hebben.

Het ontwerp bevat evenwel bepalingen waarvan allerminst kan worden uitgesloten dat ze van die aard zijn dat « rechtstreeks of onrechtstreeks, de ontvangsten kunnen worden beïnvloed of nieuwe uitgaven kunnen ontstaan »<sup>(11)</sup>. Zo wordt in het ontworpen artikel 12, achtste lid, (artikel 6, 2°, van het ontwerp) gewag gemaakt van informatie- en vormingsmomenten die door het Verenigd College worden ontwikkeld. Tevens rijst de vraag of de bijkomende taken van de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geen aanleiding zullen geven tot nieuwe uitgaven.

(11) Zie de artikelen 9, 2°, en 30 van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 8 maart 2007 « betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak ».

de sportifs soumis à des obligations de communication de localisation. La finalité de ces groupes cibles est en effet de faciliter les contrôles antidopage hors compétition (c'est-à-dire pour l'essentiel dans les lieux d'entraînement) : il convient que les groupes-cibles soient composés en fonction des lieux d'entraînement des sportifs. Ces lieux d'entraînement se trouvent en général dans les cercles sportifs auxquels sont affiliés les sportifs d'élite. Lorsqu'un sportif s'entraîne, il est généralement localisé dans les structures de son club sportif, plutôt qu'à son domicile.

La [Commission communautaire commune] a donc estimé que le critère de rattachement pour la composition des groupes-cibles doit être lié au lieu où se déroule essentiellement la « pratique sportive ». La Communauté française et la Communauté germanophone ont adopté ce point de vue. La Communauté flamande a, quant à elle, fait choix du critère du lieu du « domicile » des sportifs.

Cette divergence de choix a fait l'objet d'une discussion au Conseil de Coopération en juin 2013. (...) Malgré des discussions intenses entre Communautés au Conseil de coordination, aucun accord n'a pu être dégagé sur un critère unique de rattachement entre les Communautés. ».

Il est vrai que l'autonomie des communautés implique qu'elles peuvent élaborer des critères relatifs à l'application territoriale de leurs réglementations, mais il n'en demeure pas moins que ces critères doivent présenter un lien réel et manifeste avec la situation qui est réglée. Les obligations imposées aux sportifs concernés sur la base des critères en projet, à savoir la communication des données de localisation à la Commission communautaire commune et l'assujettissement aux contrôles de la Commission communautaire commune, ne présentent pas un tel lien avec le fait de s'adresser à une association sportive, qu'elle doive ou non être considérée comme relevant exclusivement de la Communauté flamande ou de la Communauté française. Il s'agit d'obligations qui visent plutôt le sportif en tant que personne et pour lesquelles il n'est pas du tout évident de les mettre en relation avec la qualité de membre d'une association sportive déterminée. Pour de telles obligations, mieux vaut dès lors les rattacher à un autre critère pertinent et opérant, le critère du domicile étant le plus évident.

Cette observation s'impose d'autant plus que, comme il a déjà été mentionné dans l'avis 41.975/VR/3, précité, un système fermé de compétences exclusives, tel qu'il s'applique en Belgique, emporte que toute relation ou situation concrète est réglée par un seul législateur, y compris dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale. L'autonomie des communautés ne peut pas entraîner de chevauchements ou de lacunes dans la répartition des compétences territoriales. Tel est pourtant déjà le cas. L'absence de consensus pour élaborer un ensemble cohérent de critères ne peut pas constituer un argument valable justifiant de laisser persister de telles lacunes.

#### FORMALITÉS

4. Le délégué a déclaré que, n'ayant pas d'incidence budgétaire, le projet n'avait fait l'objet ni d'une demande d'avis de l'Inspection des finances ni d'une demande d'accord budgétaire.

Or, le projet contient des dispositions dont on ne peut nullement exclure qu'elles sont « directement ou indirectement de nature à influencer les recettes ou à entraîner des dépenses nouvelles »<sup>(11)</sup>. Ainsi, l'article 12, alinéa 8, en projet (article 6, 2°, du projet) fait état d'activités d'information et de formation développées par le Collège réuni. La question se pose également de savoir si les tâches supplémentaires de l'ONAD de la Commission communautaire commune n'entraîneront pas de dépenses nouvelles.

(11) Voir les articles 9, 2°, et 30 de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 8 mars 2007 « relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget ».

Het is dan ook raadzaam om het ontwerp alsnog om advies voor te leggen aan de Inspectie van Financiën, die dan kan uitmaken of het effectief geen budgettaire impact heeft, dan wel of er wel een dergelijke impact is, in welk geval ook het begrotingsakkoord is vereist.

5. Uit de beslissing van het Verenigd College van 5 februari 2015 blijkt dat over het ontwerp advies wordt gevraagd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De Raad van State heeft dit advies niet ontvangen en heeft er dan ook geen rekening mee kunnen houden bij zijn onderzoek.

6. Indien de aan de Raad van State voorgelegde tekst ten gevolge van de begrotingscontrole of van het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer nog wijzigingen zou ondergaan, moeten de gewijzigde of toegevoegde bepalingen, ter inachtneming van het voorschrift van artikel 3, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, aan de afdeling Wetgeving worden voorgelegd.

7. Overeenkomstig artikel 3, § 1, derde lid, 4<sup>o</sup>, van het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011, moet « ieder ontwerp van wetgeving inzake dopingbestrijding dat [de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie] wil aannemen », ter informatie worden bezorgd aan de andere partijen bij dat samenwerkingsakkoord, « voor de definitieve goedkeuring ervan ».

De gemachtigde verklaarde dat het ontwerp na de aanpassing aan dit advies officieel zal worden meegedeeld.

#### ALGEMENE OPMERKINGEN

8.1. De ordonnantie van 21 juni 2012 bevat verscheidene bepalingen waarin de overeenstemming met de WADA-Code en de Internationale Standaarden (IS) <sup>(12)</sup> wordt voorgeschreven of waarin bepaalde gevolgen worden verbonden aan beslissingen die overeenkomstig de WADA-Code zijn genomen. Dat is ook het geval voor verscheidene van de thans ontworpen wijzigingen.

Op grond van artikel 3, 1, van de Internationale Conventie tegen het dopinggebruik in de sport, gedaan te Parijs op 19 oktober 2005 (hierna : de Conventie), moeten de verdragsluitende staten passende maatregelen op nationaal en internationaal niveau invoeren die verenigbaar zijn met de beginselen van de WADA-Code. Overeenkomstig artikel 4, lid 1, van de Conventie moeten de verdragsluitende staten de beginselen van de Code eerbiedigen « [t]eneinde de implementatie van de bestrijding van doping in de sport op nationaal en internationaal niveau te coördineren ». Ook in verscheidene bepalingen van het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 verplichten de partijen bij dat samenwerkingsakkoord zich ertoe de WADA-Code en de Internationale Standaarden te eerbiedigen.

De aangehaalde bepalingen hebben weliswaar niet als gevolg dat de WADA-Code en de Internationale Standaarden als dusdanig uitwerking krijgen in de interne rechtsorde, maar ze houden wel in dat de bepalingen van de ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten ermee in overeenstemming moeten zijn en dat minstens de principes van de WADA-Code overgenomen moeten worden. Er kan wel worden aangenomen dat de ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten strengere bepalingen mogen bevatten, zolang die niet in strijd zijn met de doelstellingen van de WADA-Code en van de Internationale Standaarden.

Wat betreft de overeenstemming van het ontwerp met de WADA-Code en de Internationale Standaarden, heeft de Raad van State enkel onder-

(12) Zie de definitie in het ontworpen artikel 2, 7<sup>o</sup>. De WADA heeft naast de verboden lijst (Prohibited List) de volgende IS aangenomen : de IS Testing and Investigations (ISTI), de IS for Laboratories (ISL), de IS for Therapeutic Use Exemptions (ISTUE) en de IS for the Protection of Privacy and Personal Information (ISPPPI). Van elk van deze vier laatste IS trad een nieuwe versie in werking op 1 januari 2015 (zie [www.wada-ama.org](http://www.wada-ama.org)).

H est dès lors conseillé de soumettre encore le projet pour avis à l'Inspection des finances, qui pourra alors déterminer s'il n'a effectivement pas d'incidence budgétaire ou s'il en a une, l'accord budgétaire étant dans ce dernier cas également requis.

5. Il ressort de la décision du Collège réuni du 5 février 2015 que la Commission de la protection de la vie privée a été saisie d'une demande d'avis sur le projet.

Le Conseil d'État n'a pas reçu cet avis et n'a dès lors pas pu en tenir compte lors de son examen.

6. Si le contrôle budgétaire ou l'avis de la Commission de la protection de la vie privée devaient encore donner lieu à des modifications du texte soumis au Conseil d'État, les dispositions modifiées ou ajoutées devraient être soumises à la section de législation, conformément au prescrit de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'État.

7. L'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 4<sup>o</sup>, de l'accord de coopération du 9 décembre 2011 impose de transmettre, pour information, aux autres parties contractantes à cet accord de coopération, « tout projet de réglementation en matière de lutte antidopage [que la Commission communautaire commune] souhaite adopter », « avant leur approbation définitive ».

Le délégué a déclaré que le projet sera communiqué officiellement après avoir été adapté au présent avis.

#### OBSERVATIONS GÉNÉRALES

8.1. L'ordonnance du 21 juin 2012 comporte diverses dispositions prescrivant la mise en conformité avec le Code AMA et les Standards internationaux (SI) <sup>(12)</sup> ou attachant certains effets à des décisions prises conformément au Code AMA. H en va de même pour certaines des modifications actuellement en projet.

L'article 3, a, de la Convention internationale contre le dopage dans le sport, faite à Paris le 19 octobre 2005 (ci-après : la Convention) impose aux États parties d'adopter des mesures appropriées aux niveaux national et international qui sont conformes aux principes énoncés dans le Code AMA. Selon l'article 4, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la Convention, les États parties doivent respecter les principes énoncés dans le Code « [a]fin de coordonner la mise en œuvre de la lutte contre le dopage dans le sport aux niveaux national et international ». Dans plusieurs dispositions de l'accord de coopération du 9 décembre 2011, les parties à celui-ci s'engagent également à respecter le Code AMA et les Standards internationaux.

Si les dispositions citées n'ont pas pour conséquence que le Code AMA et les Standards internationaux produisent comme tels des effets dans l'ordre juridique interne, elles impliquent cependant que les dispositions de l'ordonnance et de ses arrêtés d'exécution doivent y être conformes et qu'il faut à tout le moins y reproduire les principes du Code AMA. D peut cependant être admis que l'ordonnance et ses arrêtés d'exécution puissent comporter des dispositions plus strictes, pour autant que celles-ci ne méconnaissent pas les objectifs du Code AMA et des Standards internationaux.

En ce qui concerne la conformité du projet au Code AMA et aux Standards internationaux, le Conseil d'État s'est limité à examiner si les

(12) Voir la définition dans l'article 2, 7<sup>o</sup>, en projet. Outre la liste des interdictions (Prohibited List), l'AMA a adopté les SI suivants : le Standard international pour les contrôles et les enquêtes (SICE), le Standard international pour les laboratoires (SIL), le Standard international pour l'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques (SIAUT) et le Standard international pour la protection des renseignements personnels (SIPRP). Une nouvelle version de chacun des quatre derniers SI est entrée en vigueur le 1 janvier 2015 (voir [www.wada-ama.org](http://www.wada-ama.org)).

zocht of de bepalingen van de ordonnantie van 21 juni 2012, zoals te wijzigen bij de aan te nemen ordonnantie, strijdig zijn met de WADA-Code. Of er eventueel niet bijkomende bepalingen van de WADA-Code of de Internationale Standaarden zouden moeten worden overgenomen in de ordonnantie van 21 juni 2012 omdat zij verplichtingen opleggen aan de burgers, kon binnen de beschikbare tijd niet worden nagegaan. Dit beperkte onderzoek geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen.

8.2. Het ontworpen artikel 2, 10°, (artikel 2 van het ontwerp) bevat een definitie van « Unesco-conventie ». De definitie ervan in de WADA-Code bevat ook de volgende zinsnede : « y compris tous les amendements adoptés par les États parties à la Convention et la Conférence des parties à la Convention internationale contre le dopage dans le sport », waarmee wordt verwezen naar de procedure voor amendement bedoeld in artikel 34 van de Conventie. Het is raadzaam om die vermelding ook op te nemen in de ontworpen definitie.

8.3. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 2, 38° (artikel 2 van het ontwerp) wordt in de definitie van « Controle ciblé » het best specifiek verwezen naar de Internationale Standaard daarvoor (namelijk de Internationale Standaard voor dopingtests en onderzoeken), veeleer dan naar de Internationale Standaarden in het algemeen. Ook in de Nederlandse tekst kan beter volledig worden verwezen naar die Internationale Standaard, veeleer dan naar « de internationale standaard daarvoor ». In de ermee overeenstemmende definitie in de WADA-Code wordt die Internationale Standaard immers ook volledig vermeld.

8.4. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 2, 43° (artikel 2 van het ontwerp) schrijft men « elke stof of klasse van stoffen » in plaats van « elke stof », teneinde aan te sluiten bij de definitie van « verboden stof » in de WADA-Code.

8.5. In het ontworpen artikel 2, 48° (artikel 2 van het ontwerp) wordt in de definitie van « biologisch paspoort » het best specifiek verwezen naar de relevante Internationale Standaarden daarvoor (namelijk de Internationale Standaard voor dopingtests en onderzoeken en de Internationale Standaard voor laboratoria). In de ermee overeenstemmende definitie in de WADA-Code worden die twee Internationale Standaarden immers ook specifiek vermeld.

8.6. In het ontworpen artikel 2, 54° en 55° (artikel 2 van het ontwerp) wordt in de definitie van « afwijkend analysesresultaat », respectievelijk van « atypisch analysesresultaat », het best specifiek verwezen naar de relevante Internationale Standaard (namelijk de Internationale Standaard voor laboratoria). In de ermee overeenstemmende definitie in de WADA-Code wordt die Internationale Standaard immers ook specifiek vermeld.

Om dezelfde reden moet in deze ontworpen bepalingen ook worden verwezen naar de ermee verband houdende technische documenten. In dat verband wordt echter ook verwezen naar de opmerkingen 13.1 tot 13.3.

8.7. In het ontworpen artikel 8/1, § 2, b), (artikel 4 van het ontwerp) wordt het best specifiek verwezen naar de relevante Internationale Standaard (namelijk de Internationale Standaard voor laboratoria), zoals in artikel 3.2.2 van de WACA-code.

8.8. In het ontworpen artikel 10, § 1 (artikel 5, 1°, van het ontwerp) wordt gewag gemaakt van « [d]e feiten bedoeld in artikel 8 », waarmee meer hypothesen worden geïmpliceerd dan in het ermee overeenstemmende artikel 4.4.1 van de WADA-Code. De erop volgende opsomming « de aanwezigheid van een verboden stof (...) of van een verboden methode » stemt dan wel weer overeen met artikel 4.4.1 van de WADA-Code. Men schrijft dan ook « De aanwezigheid van een verboden stof (...) of van een verboden methode wordt niet als doping beschouwd wanneer ze in overeenstemming is met (...) ».

8.9. In artikel 12 van de ordonnantie van 21 juni 2012 wordt met betrekking tot de verblijfgegevens van de elitesporters (waarvan gewag wordt gemaakt in de tweede zin van het tweede lid ervan, wat betreft de doelstelling van de verwerking van die gegevens) geen aanpassing

disposities de l'ordonnance du 21 juin 2012, telles qu'elles seront modifiées par l'ordonnance à adopter, sont contraires au Code AMA. Compte tenu du délai imparti, il n'a pas été possible de vérifier si, dès lors qu'elles imposent des obligations aux citoyens, d'autres dispositions du Code AMA ou des Standards internationaux ne devraient pas éventuellement être reproduites dans l'ordonnance du 21 juin 2012. Cet examen limité donne lieu aux observations suivantes.

8.2. L'article 2, 10°, en projet (article 2 du projet) définit la « Convention UNESCO ». Sa définition dans le Code AMA contient également le membre de phrase suivant : « y compris tous les amendements adoptés par les États parties à la Convention et la Conférence des parties à la Convention internationale contre le dopage dans le sport », qui fait référence à la procédure d'amendement visée à l'article 34 de la Convention. Il est conseillé de reproduire également cette mention dans la définition en projet.

8.3. Dans le texte français de l'article 2, 38°, en projet (article 2 du projet), il serait préférable que la définition de « Contrôle ciblé » fasse spécifiquement référence au Standard international concerné (à savoir le Standard international pour les contrôles et les enquêtes) plutôt qu'aux Standards internationaux en général. Mieux vaudrait également que le texte néerlandais mentionne intégralement ce Standard international plutôt que de viser « de internationale standaard daarvoor ». Dans la définition correspondante du Code AMA, ce Standard international est en effet également mentionné dans son intégralité.

8.4. Dans le texte néerlandais de l'article 2, 43°, en projet (article 2 du projet), on écrira « elke stof of klasse van stoffen » au lieu de « elke stof », afin de se conformer à la définition de « verboden stof » inscrite dans le Code AMA.

8.5. À l'article 2, 48°, en projet (article 2 du projet), il serait préférable que la définition de « passeport biologique » fasse spécifiquement référence aux Standards internationaux pertinents concernés (à savoir le Standard international pour les contrôles et les enquêtes et le Standard international pour les laboratoires). En effet, la définition correspondante dans le Code AMA mentionne également de manière spécifique ces deux Standards internationaux.

8.6. À l'article 2, 54° et 55°, en projet (article 2 du projet), mieux vaudrait que les définitions de « résultat d'analyse anormal » et de « résultat d'analyse atypique », respectivement, visent spécifiquement le Standard international pertinent (à savoir, le Standard international pour les laboratoires). En effet, la définition correspondante dans le Code AMA mentionne également de manière spécifique ce Standard international.

Pour le même motif, ces dispositions en projet doivent également viser les documents techniques y afférents. À cet égard, il convient toutefois de se reporter également aux observations 13.1 à 13.3.

8.7. Dans l'article 8/1, § 2, b), en projet (article 4 du projet), il est préférable, à l'instar de l'article 3.2.2 du Code AMA, de faire spécifiquement référence au Standard international pertinent (à savoir le Standard international pour les laboratoires).

8.8. L'article 10, § 1<sup>er</sup>, en projet (article 5, 1°, du projet), fait état « [d]es faits visés à l'article 8 », ce qui vise un plus grand nombre d'hypothèses que l'article 4.4.1 correspondant du Code AMA. L'énumération subséquente « la présence d'une substance interdite (...) ou d'une méthode interdite » correspond à nouveau à l'article 4.4.1 du Code AMA. On écrira dès lors « La présence d'une substance interdite (...) ou d'une méthode interdite n'est pas constitutive de dopage si elle est compatible avec (...) ».

8.9. L'article 12 de l'ordonnance du 21 juin 2012 n'est pas adapté, en ce qui concerne les données de localisation des sportifs d'élite (dont la deuxième phrase de son deuxième alinéa fait mention à propos de l'objectif du traitement de ces informations), à la destruction de ces données,

aangebracht inzake de vernietiging van die gegevens, zoals vermeld in artikel 5.6, laatste zin, van de WADA-Code. In dat verband wordt ook verwezen naar opmerking 9.6.

8.10. In het ontworpen artikel 23/1, eerste lid (artikel 11 van het ontwerp) wordt het best specifiek verwezen naar de relevante Internationale Standaard (namelijk de Internationale Standaard voor dopingtests en onderzoeken), zoals in artikel 5.8 van de WADA-Code.

8.11. In het ontworpen artikel 26, § 10, derde lid (artikel 14, 5°, van het ontwerp) wordt gewag gemaakt van controles die de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wenst uit te voeren op één of meerdere sporters « naar aanleiding van een sportmanifestatie waarvoor zij in principe niet bevoegd is ». Deze zinsnede geeft niet correct weer hetgeen wordt vermeld in artikel 5.3.2 van de WADA-Code, namelijk de hypothese waarin een NADO niet verantwoordelijk is (in plaats van niet bevoegd) om controles uit te voeren bij een sportmanifestatie. Uiteraard moet de ontworpen bepaling bevoegdheidsconform worden begrepen, hetgeen inhoudt dat de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie enkel kan optreden voor sportmanifestaties in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

9.1. Wat de overeenstemming betreft met het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011, zoals gewijzigd bij het samenwerkingsakkoord van 17 december 2014 (hierna : het samenwerkingsakkoord), moet weliswaar enig voorbehoud worden gemaakt bij de uiteindelijke gelijklopende versies in de drie talen van dit wijzigende samenwerkingsakkoord, dat samen met het voorontwerp van ordonnantie waarbij ermee instemming wordt verleend, nog aan de Raad van State om advies moeten worden voorgelegd. Onder dat voorbehoud geeft de toetsing van het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

9.2. In het ontworpen artikel 2, 19° (artikel 2 van het ontwerp) schrijven men « die een sportdiscipline van categorie A beoefenen uit de lijst, opgenomen in de bijlage bij deze ordonnantie » in plaats van « die overeenkomstig de bijlage in categorie A een individuele olympische discipline beoefenen », gelet op artikel 3, § 3, 1°, eerste lid, van het samenwerkingsakkoord.

9.3. In het ontworpen artikel 2, 20° (artikel 2 van het ontwerp) schrijven men « die een sportdiscipline van categorie B beoefenen uit de lijst, opgenomen in de bijlage bij deze ordonnantie » in plaats van « die overeenkomstig de bijlage in categorie B een individuele olympische discipline beoefenen », gelet op artikel 3, § 3, 2°, eerste lid, van het samenwerkingsakkoord.

9.4. De definitie van « elitesporters van categorie D » in het ontworpen artikel 2, 22° (artikel 2 van het ontwerp) strookt niet met de definitie in artikel 3, § 3, 4°, eerste lid, van het samenwerkingsakkoord.

9.5. De Nederlandse tekst van de definitie van « geregistreerde doelgroep » in het ontworpen artikel 2, 60° (artikel 2 van het ontwerp) wijkt af van de definitie in artikel 1, 13°, van het samenwerkingsakkoord. Er wordt melding gemaakt van « sporters » en niet van « elitesporters », van « hoogste prioriteit » en niet van « hoge prioriteit », van « sportvereniging » en niet van « sportfederatie » en van « gerichte dopingtests » en niet van « dopingcontroles ».

9.6. Artikel 12, tweede lid, tweede zin, van de ordonnantie van 21 juni 2012 moet worden aangevuld met een bepaling waarin de doelstelling van de verwerking van verblijfgegevens van elitesporters preciezer wordt omschreven, zoals verwoord in artikel 3, § 8, eerste lid, tweede zin, van het samenwerkingsakkoord, waarin overigens hetgeen bepaald wordt in artikel 5.6, voorlaatste zin, van de WADA-Code wordt hernomen. In dat verband wordt ook verwezen naar opmerking 8.9.

9.7. In het ontworpen artikel 26, § 2, eerste lid, inleidende zin, en tweede lid (artikel 14, 1°, van het ontwerp) kan het best specifiek verwezen worden naar de Internationale Standaard voor dopingcontroles en onderzoeken, zoals in artikel 3, § 3, 1°, tweede en derde lid, van het samenwerkingsakkoord.

comme le mentionne à l'article 5.6, dernière phrase, du Code AMA. Sur ce point, on se reportera également à l'observation 9.6.

8.10. À l'article 23/1, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet (article 11 du projet), il est préférable, à l'instar de l'article 5.8 du Code AMA, de faire spécifiquement référence au Standard international pertinent (à savoir le Standard international pour les contrôles et les enquêtes).

8.11. L'article 26, § 10, alinéa 3, en projet (article 14, 5°, du projet) fait état de contrôles que l'ONAD de la Commission communautaire commune souhaite réaliser sur un ou plusieurs sportifs « lors d'une manifestation sportive pour laquelle elle n'est en principe pas compétente ». Ce membre de phrase ne reflète pas correctement ce que mentionne l'article 5.3.2 du Code AMA, à savoir l'hypothèse selon laquelle une ONAD n'est pas responsable (au lieu de pas compétente) pour réaliser des contrôles lors d'une manifestation sportive. La disposition en projet doit évidemment être lue conformément aux règles répartitrices de compétences, ce qui implique que l'ONAD de la Commission communautaire commune ne peut intervenir que pour des manifestations sportives qui se déroulent dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

9.1. En ce qui concerne la conformité avec l'accord de coopération du 9 décembre 2011, modifié par l'accord de coopération du 17 décembre 2014 (ci-après : l'accord de coopération), il faut certes formuler quelque réserve au sujet de la concordance des versions finales dans les trois langues de cet accord de coopération modificatif qui doit encore être soumis au Conseil d'État avec l'avant-projet d'ordonnance qui y donne assentiment. Sous cette réserve, l'examen du projet donne lieu aux observations suivantes.

9.2. À l'article 2, 19°, en projet (article 2 du projet), on écrira, compte tenu de l'article 3, § 3, 1°, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'accord de coopération « qui pratiquent une discipline sportive de la catégorie A dans la liste, reprise en annexe de la présente ordonnance » au lieu de « qui pratiquent une discipline olympique individuelle classée suivant l'annexe en catégorie A ».

9.3. À l'article 2, 20°, en projet (article 2 du projet), on écrira, compte tenu de l'article 3, § 3, 2°, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'accord de coopération « qui pratiquent une discipline sportive de la catégorie B dans la liste, reprise en annexe de la présente ordonnance » au lieu de « qui pratiquent une discipline olympique individuelle classée suivant l'annexe en catégorie B ».

9.4. À l'article 2, 22°, en projet (article 2 du projet), la définition des « sportifs d'élite de la catégorie D » n'est pas conforme à la définition figurant à l'article 3, § 3, 4°, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'accord de coopération.

9.5. Dans le texte néerlandais de l'article 2, 60°, en projet (article 2 du projet), la définition de « enregistrée doelgroep » s'écarte de celle figurant dans l'article 1<sup>er</sup>, 13°, de l'accord de coopération. Il est fait mention de « sporters » et non de « elitesporters », de « hoogste prioriteit » et non de « hoge prioriteit », de « sportvereniging » et non de « sportfederatie » et de « gerichte dopingtests » et non de « dopingcontroles ».

9.6. L'article 12, alinéa 2, deuxième phrase, de l'ordonnance du 21 juin 2012 sera complété par une disposition précisant l'objectif du traitement des données de localisation des sportifs d'élite, tel qu'il est énoncé à l'article 3, § 8, alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, de l'accord de coopération, qui reproduit d'ailleurs l'article 5.6, avant-dernière phrase, du Code AMA. Sur ce point, on se reportera également à l'observation 8.9.

9.7. Il vaudrait mieux que, à l'instar de l'article 3, § 3, 1°, alinéas 2 et 3, de l'accord de coopération, l'article 26, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, phrase introductive, et alinéa 2, en projet (article 14, 1°, du projet), fasse spécifiquement référence au Standard international pour les contrôles et les enquêtes.

9.8. In het ontworpen artikel 26, § 10, eerste lid (artikel 14, 5°, van het ontwerp) wordt niet alleen een verplichting opgelegd aan de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, maar ook aan andere NADO's, hetgeen niet tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoort. Het is dan ook raadzaam om de formulering af te stemmen op artikel 3, § 4, eerste lid, van het samenwerkingsakkoord.

In de ontworpen bepaling wordt ook het best specifiek verwezen naar artikel 5.6 van de WADA-Code en naar de Internationale Standaard voor dopingcontroles en onderzoeken, zoals in de voormelde bepaling van het samenwerkingsakkoord, veeleer dan naar « de principes van de Code en de Internationale Standaarden ».

De gemachtigde verklaarde dat de ontworpen bepaling ook de uitvoering zou vormen van artikel 3, § 4, derde lid, van het samenwerkingsakkoord. Het komt de Raad van State voor dat die laatste bepaling dan uitdrukkelijk moet worden weergegeven, hetgeen nu niet het geval is.

9.9. Artikel 3, § 5, eerste lid, van het samenwerkingsakkoord wordt volgens de gemachtigde onder meer uitgevoerd door het ontworpen artikel 2, 61° (artikel 2 van het ontwerp). In die ontworpen bepaling moet uitdrukkelijk worden gepreciseerd dat de nationale doelgroep van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt gevormd door de elitesporters van de categorieën A, B en C.

Artikel 3, § 5, eerste lid, tweede zin, van het samenwerkingsakkoord kan het best uitdrukkelijk worden overgenomen in het ontwerp, bijvoorbeeld door erin een wijzigingsbepaling van artikel 16 van de ordonnantie van 21 juni 2012 op te nemen.

9.10. Artikel 3, § 6, eerste lid, van het samenwerkingsakkoord is niet uitgevoerd door een bepaling in de ordonnantie van 21 juni 2012. Bij artikel 26, § 1, derde lid, van die ordonnantie wordt het Verenigd College weliswaar gemachtigd om de lijst van sportdisciplines die opgenomen is als bijlage bij de ordonnantie te wijzigen, maar die machtiging volstaat niet om de aangehaalde bepaling van het samenwerkingsakkoord uit te voeren. Die bepaling wordt dan ook het best in artikel 14 van het ontwerp opgenomen in de vorm van een aanvulling van artikel 26, § 1, van de ordonnantie van 21 juni 2012.

9.11. De bijlage bij de ordonnantie moet nog worden aangepast aan de gewijzigde bijlage bij het samenwerkingsakkoord.

10.1. Het ontwerp bevat bepalingen of strekt tot wijziging van bepalingen van de ordonnantie van 21 juni 2012 die inmengingen inhouden in het recht op bescherming van het privéleven of die betrekking hebben op de verwerking van persoonsgegevens in de zin van artikel 1 van de wet van 8 december 1992 « tot bescherming van de persoonlijke levens[s]feer ten opzichte van de verwerking van de persoonsgegevens ». Die persoonsgegevens omvatten gegevens die betrekking hebben op de gezondheid, alsook gerechtelijke gegevens.

Het betreft onder meer het op de hoogte brengen van de sporter of de begeleider van de diskwalificerende status van de begeleider (ontworpen artikel 8, § 2, vierde lid – artikel 3 van het ontwerp), de verwerking van monsters (ontworpen artikel 8/1 – artikel 4 van het ontwerp), de toestemming voor gebruik wegens therapeutische noodzaak (ontworpen artikel 10, § 4, leden 1 en 2 – artikel 5 van het ontwerp), het biologisch paspoort (ontworpen artikel 23/2 – artikel 12 van het ontwerp) en de verblijfgegevens van elitesporters (ontworpen artikel 26, §§ 2, 3, 4, 9 en 10 – artikel 14 van het ontwerp). Voorts wordt ook voorzien in onderzoeksbevoegdheden van de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie waarbij persoonsgegevens betrokken zijn (ontworpen artikel 23/1 – artikel 11 van het ontwerp) en wordt uitdrukkelijk bevestigd dat de bepalingen van de wet van 8 december 1992 moeten worden in acht genomen (ontworpen artikel 12, tweede lid – artikel 6 van het ontwerp).

10.2. Het recht op eerbiediging van het privé- en gezinsleven wordt op algemene wijze gewaarborgd bij artikel 22 van de Grondwet, artikel 8 van het Europees Verdrag over de rechten van de mens, artikel 17 van het

9.8. L'article 26, § 10, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet (article 14, 5°, du projet), impose non seulement une obligation à l'ONAD de la Commission communautaire commune, mais aussi à d'autres ONAD, ce qui ne relève pas de la compétence de la Commission communautaire commune. Il est dès lors conseillé d'aligner la formulation sur l'article 3, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'accord de coopération.

Il serait également préférable que, à l'instar de la disposition précitée de l'accord de coopération, la disposition en projet fasse spécifiquement référence à l'article 5.6 du Code AMA et au Standard international pour les contrôles et les enquêtes, plutôt qu'« [aux] principes du Code et [aux] Standards internationaux ».

Le délégué a déclaré que la disposition en projet donnerait également exécution à l'article 3, § 4, alinéa 3, de l'accord de coopération. Il apparaît au Conseil d'État que cette dernière disposition doit alors être formellement reproduite, ce qui n'est actuellement pas le cas.

9.9. Selon le délégué, l'article 3, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'accord de coopération est notamment mis en œuvre par l'article 2, 61°, en projet (article 2 du projet). Cette disposition en projet doit expressément préciser que le groupe cible national de la Commission communautaire commune est composé des sportifs d'élite des catégories A, B et C.

Mieux vaudrait reproduire expressément l'article 3, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, de l'accord de coopération dans le projet, par exemple en y insérant une disposition modificative de l'article 16 de l'ordonnance du 21 juin 2012.

9.10. Aucune disposition de l'ordonnance du 21 juin 2012 ne pourvoit à l'exécution de l'article 3, § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'accord de coopération. Certes, l'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de cette ordonnance habilite le Collège réuni à modifier la liste des disciplines sportives annexée à l'ordonnance, mais cette habilitation ne suffit pas à mettre en œuvre la disposition citée de l'accord de coopération. Mieux vaudrait dès lors inscrire cette disposition dans l'article 14 du projet sous la forme d'un ajout à l'article 26, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 21 juin 2012.

9.11. L'annexe de l'ordonnance doit encore être adaptée à l'annexe modifiée de l'accord de coopération.

10.1. Le projet comporte des dispositions ou vise à modifier des dispositions de l'ordonnance du 21 juin 2012, qui entraînent des ingérences dans le droit à la protection de la vie privée ou qui concernent le traitement de données à caractère personnel au sens de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 8 décembre 1992 « relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ». Ces données à caractère personnel comprennent des informations relatives à la santé, ainsi que des informations judiciaires.

Il s'agit notamment de l'information du sportif ou du membre du personnel d'encadrement du statut disqualifiant de ce dernier (article 8, § 2, alinéa 4, en projet – article 3 du projet), du traitement des échantillons (article 8/1, en projet – article 4 du projet), de l'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques (article 10, § 4, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, en projet – article 5 du projet), du passeport biologique (article 23/2, en projet – article 12 du projet) et des données de localisation des sportifs d'élite (article 26, §§ 2, 3, 4, 9 et 10, en projet – article 14 du projet). Il est en outre prévu de donner à l'ONAD de la Commission communautaire commune des pouvoirs d'enquête portant notamment sur des données à caractère personnel (article 23/1, en projet – article 11 du projet) et il est expressément confirmé qu'il y a lieu de respecter les dispositions de la loi du 8 décembre 1992 (article 12, alinéa 2, en projet – article 6 du projet).

10.2. Le droit au respect de la vie privée et familiale est de manière générale garanti par l'article 22 de la Constitution, l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, l'article 17 du Pacte



Internationaal Verdrag inzake burgerlijke en politieke rechten en bij artikel 16 van het Internationaal Verdrag over de rechten van het kind. Opdat een inmenging in dit recht verantwoord zou zijn, is onder meer vereist dat de inmenging noodzakelijk is in een democratische samenleving, hetgeen inhoudt dat er een evenredigheid bestaat tussen het beoogde doel en de daartoe aangewende middelen.

De verwerking van persoonsgegevens maakt bovendien het voorwerp uit van specifieke regelingen, met name het Europees Verdrag « tot bescherming van personen ten opzichte van de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens », ondertekend te Straatsburg op 28 januari 1981 en goedgekeurd bij de wet van 17 juni 1991, en de wet van 8 december 1992. Ook met richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 « betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens » moet rekening worden gehouden.

Aangezien de wet van 8 december 1992 de concretisering inhoudt van de zo-even genoemde internationaal- en supranationaalrechtelijke normen, moet de ontworpen wijzigingsordonnantie in de eerste plaats worden getoetst aan deze wet.

Persoonsgegevens moeten voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden worden verkregen en mogen niet worden verwerkt op een wijze die onverenigbaar is met die doeleinden (artikel 4, § 1, 2<sup>o</sup>, van de wet van 8 december 1992). Gelet hierop moeten in ieder geval de doelstellingen van de verzameling en de verwerking van de betrokken persoonsgegevens worden omschreven. Aan de hand van die omschrijving moet worden nagegaan of de verzameling van de persoonsgegevens ter zake dienend en niet overmatig is (artikel 4, § 1, 3<sup>o</sup>, van de wet), met andere woorden of voldaan is aan het evenredigheidsvereiste.

Artikel 5 van de wet van 8 december 1992 bepaalt voorts dat persoonsgegevens slechts mogen worden verwerkt in één van de in dat artikel bepaalde gevallen. Bij artikel 7, § 1, van die wet is de verwerking verboden van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen, behalve in de in artikel 7, § 2, bepaalde gevallen. Bovendien mogen volgens artikel 7, § 4, eerste lid, persoonsgegevens betreffende de gezondheid, behoudens schriftelijke toestemming van de betrokkene of wanneer de verwerking noodzakelijk is voor het voorkomen van een dringend gevaar of voor de betugeling van een bepaalde strafrechtelijke inbreuk, enkel worden verwerkt onder de verantwoordelijkheid van een beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg. Artikel 8, § 1, van de wet houdt een verbod in voor de verwerking van persoonsgegevens inzake geschillen voorgelegd aan hoven en rechtbanken alsook aan administratieve gerechten, inzake verdenkingen, vervolgingen of veroordelingen met betrekking tot misdrijven, of inzake administratieve sancties of veiligheidsmaatregelen, behalve in de in artikel 8, § 2, bedoelde gevallen.

De stellers van het ontwerp moeten nagaan of het ontwerp beantwoordt aan de genoemde vereisten van de wet van 8 december 1992. Daarenboven is het uiterst raadzaam om in de memorie van toelichting een uitdrukkelijke en omstandige verantwoording in het licht van die vereisten op te nemen. In verband met de toetsing aan de wet van 8 december 1992 moeten alvast de volgende opmerkingen worden gemaakt.

10.3. Wat betreft de verenigbaarheid van de verplichting tot mededeling van verblijfgegevens met het recht op bescherming van het privéleven, heeft de Raad van State in eerdere adviezen over een met de ordonnantie 21 juni 2012 vergelijkbare regeling geoordeeld dat de verplichting tot het mededelen van verblijfgegevens in beginsel op een redelijke verantwoording lijkt te berusten en geen onevenredige aantasting lijkt in te houden van het recht op privéleven van de betrokkenen, althans indien ten aanzien van breedtesporters met het evenredigheidsbeginsel rekening

international relatif aux droits civils et politiques et l'article 16 de la Convention internationale des droits de l'enfant. Pour qu'une immixtion dans ce droit puisse être justifiée, il est entre autres requis qu'elle soit nécessaire dans une société démocratique, ce qui implique qu'un rapport de proportionnalité doit exister entre le but poursuivi et les moyens utilisés.

En outre, le traitement de données à caractère personnel fait l'objet d'actes spécifiques, notamment la Convention européenne « pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel », signée à Strasbourg le 28 janvier 1981 et approuvée par la loi du 17 juin 1991, et la loi du 8 décembre 1992. Par ailleurs, il faut également tenir compte de la directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 1995 « relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données ».

Étant donné que la loi du 8 décembre 1992 constitue la concrétisation des différentes normes de droit international et supranational rappelées ci-dessus, l'ordonnance modificative en projet doit, en premier lieu, être examinée au regard de cette loi.

Des données à caractère personnel doivent être collectées pour des finalités: déterminées, explicites et légitimes et ne peuvent pas être traitées de manière incompatible avec ces finalités (article 4, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 8 décembre 1992). Compte tenu de cette exigence, les finalités de la collecte et du traitement des données à caractère personnel concernées doivent en tout état de cause être précisées. Au regard de cette définition, il convient de vérifier si la collecte des données à caractère personnel est pertinente et non excessive en l'espèce (article 4, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de cette loi), en d'autres termes s'il est satisfait à l'exigence de proportionnalité.

L'article 5 de la loi du 8 décembre 1992 dispose, par ailleurs, que les données à caractère personnel ne peuvent être traitées que dans un des cas prévus dans cet article. L'article 7, § 1<sup>er</sup>, de cette loi interdit le traitement de données à caractère personnel relatives à la santé, sauf dans les cas prévus à l'article 7, § 2. En outre, en vertu de l'article 7, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, le traitement des données à caractère personnel relatives à la santé peut, sauf dans le cas d'un consentement écrit de la personne concernée ou lorsque le traitement est nécessaire pour la prévention d'un danger concret ou la répression d'une infraction pénale déterminée, uniquement être effectué sous la responsabilité d'un professionnel des soins de santé. L'article 8, § 1<sup>er</sup>, de la loi interdit le traitement de données à caractère personnel relatives à des litiges soumis aux cours et tribunaux ainsi qu'aux juridictions administratives, à des suspicions, des poursuites ou des condamnations ayant trait à des infractions, ou à des sanctions administratives ou des mesures de sûreté, sauf dans les cas visés à l'article 8, § 2.

Les auteurs du projet doivent vérifier si celui-ci répond aux exigences précitées de la loi du 8 décembre 1992. En outre, il est vivement conseillé d'insérer dans l'exposé des motifs une justification expresse et circonstanciée au regard de ces exigences. En ce qui concerne le contrôle à l'aune de la loi du 8 décembre 1992, les observations suivantes doivent en tout cas être formulées.

10.3. En ce qui concerne la compatibilité de l'obligation de transmission de données de localisation avec le droit à la protection de la vie privée, le Conseil d'État, dans des avis antérieurs sur un acte comparable à l'ordonnance du 21 juin 2012, a considéré que l'obligation de transmission de données de localisation paraît en principe raisonnablement justifiée et semble ne pas porter atteinte de manière disproportionnée au droit à la vie privée des intéressés, du moins s'il est tenu compte du principe de proportionnalité à l'égard des sportifs de masse et si les données de localisation

wordt gehouden en er een strikte interpretatie wordt gehanteerd van de mee te delen verblijfgegevens<sup>(13)</sup>. De Raad van State ziet geen reden om voor de thans ontworpen wijziging van de ordonnantie 21 juni 2012 tot een andere conclusie te komen.

10.4. De finaliteit van de verwerking van de verblijfgegevens wordt in artikel 12, tweede lid, van de ordonnantie van 21 juni 2012 omschreven als « de planning van de antidopingcontroles buiten competitie ».

Zoals reeds is uiteengezet in opmerkingen 8.9 en 9.6, moet de doelstelling van de verwerking van verblijfgegevens van elitesporters specifiek en afzonderlijk worden omschreven, waarvoor het best kan worden aangesloten op hetgeen dienaangaande vermeld wordt in artikel 5.6, voorlaatste zin, van de WADA-Code en in artikel 3, § 8, eerste lid, tweede zin, van het samenwerkingsakkoord.

10.5. Overeenkomstig het ontworpen artikel 23/1, tweede lid, a), (artikel 11 van het ontwerp) is de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevoegd voor het verzamelen, het beoordelen en het verwerken van relevante informatie met betrekking tot sporters, hun begeleiders en doping uit alle beschikbare bronnen, ter stoffering van de ontwikkeling van een effectief, intelligent en proportioneel testdistributieplan, het plannen van gerichte dopingtests, en voor het vormen van de basis van een onderzoek naar mogelijke dopingpraktijken zoals bedoeld in het ontworpen artikel 8.

In advies nr. 49/2014 van 2 juli 2014 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 december 2014 « houdende aanpassing van het Antidopingdecreet van 25 mei 2012 aan de Code 2015 » en in advies nr. 59/2014 van 26 november 2014 over een voorontwerp van decreet van de Franse Gemeenschap « modifiant le décret du 20 octobre 2011 relatif à la lutte contre le dopage » oordeelde de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer dat niet duidelijk is welk soort gegevens de NADO's met toepassing van deze ontworpen bepaling zullen registreren. De commissie wijst erop dat moet worden bepaald of het om anonieme, gecodeerde of niet-gecodeerde gegevens moet gaan en dat de graad van identificatie in elk geval in verhouding moet staan tot de nagestreefde doeleinden.

Het gegeven dat de ontworpen bepaling aansluit op hetgeen bepaald wordt in artikel 5.8 van de WADA-Code neemt niet weg dat, in navolging van de twee aangehaalde adviezen, moet worden gepreciseerd of het gaat om anonieme, gecodeerde of niet-gecodeerde gegevens. In het bijzonder in dat laatste geval moet de proportionaliteit van de verzameling en de verwerking van deze gegevens worden bewaakt en verantwoord.

10.6. In het ontworpen artikel 8, § 2, negende lid, (artikel 3 van het ontwerp) wordt het Verenigd College gemachtigd om de modaliteiten (lees : de nadere regels) te bepalen van de kennisgevingsprocedures bedoeld in die paragraaf « overeenkomstig de wet van 8 december 1992 (...) ». De ontworpen aanvulling van artikel 12, tweede lid, van de ordonnantie van 21 juni 2012 (artikel 6, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp) houdt in dat de bepalingen van de wet van 8 december 1992 in acht moeten worden genomen, « meer bepaald de artikelen 7, 16, 17, 21 en 22 ». In het ontworpen artikel 23/2, § 1, eerste lid (artikel 12 van het ontwerp) wordt bepaald dat het biologisch paspoort van elitesporters door de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kan worden vastgesteld « rekening houdend met de bepalingen van de wet van 8 december 1992 (...) ». In het ontworpen artikel 23/2, § 2, tweede lid (artikel 12 van het ontwerp) wordt bepaald dat het Verenigd College de bewaringstermijn van de verzamelde gegevens in het raam van het biologisch paspoort bepaalt « overeenkomstig de bepalingen van de wet van 8 december 1992 (...) ». In het ontworpen artikel 26, § 10, tweede lid (artikel 14, 5<sup>o</sup>, van het ontwerp) wordt bepaald dat de verwerking en het doorgeven van de verblijfgegevens van elitesporters tussen NADO's in overeenstemming moeten zijn met de wet van 8 december 1992.

(13) Adv.RvS 0.723/3 van 17 januari 2012 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het Antidopingdecreet van 25 mei 2012, *Parl.St.* VI.Parl. 2011-12, nr. 1554/1, blz. 114-116 en 124.

sation à transmettre font l'objet d'une interprétation stricte<sup>(13)</sup>. Le Conseil d'État n'aperçoit aucun motif de conclure autrement en ce qui concerne la modification actuellement en projet de l'ordonnance du 21 juin 2012.

10.4. L'article 12, alinéa 2, de l'ordonnance du 21 juin 2012 définit la finalité du traitement des données de localisation comme « la planification des contrôles antidopage hors compétition ».

Ainsi qu'il a déjà été exposé dans les observations 8.9 et 9.6., la finalité du traitement de données de localisation de sportifs d'élite doit être définie de manière spécifique et distincte; à cet effet, il est préférable de se conformer à ce que prévoient en la matière l'article 5.6, avant-dernière phrase, du Code AMA et l'article 3, § 8, alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, de l'accord de coopération.

10.5. Conformément à l'article 23/1, alinéa 2, a), en projet (article 11 du projet), l'ONAD de la Commission communautaire commune est habilitée à collecter, évaluer et traiter des informations pertinentes relatives aux sportifs, à leur personnel d'encadrement et au dopage de toutes les sources disponibles, afin d'alimenter la mise en place d'un plan de répartition des contrôles efficace, intelligent et proportionné, de planifier des contrôles antidopage ciblés, et de servir de base à une enquête portant sur des pratiques de dopage éventuelles, visées à l'article 8 en projet.

Dans l'avis n° 49/2014 du 2 juillet 2014 sur un avant-projet devenu le décret de la Communauté flamande du 19 décembre 2014 « houdende aanpassing van het Antidopingdecreet van 25 mei 2012 aan de Code 2015 » et dans l'avis n° 59/2014 du 26 novembre 2014 sur un avant-projet de décret de la Communauté française « modifiant le décret du 20 octobre 2011 relatif à la lutte contre le dopage », la Commission de la protection de la vie privée a estimé que l'on n'aperçoit pas clairement quel type de données les ONAD enregistreront en application de cette disposition en projet. La commission relève qu'il faut déterminer s'il doit s'agir de données anonymes, codées ou non codées et que le degré d'identification doit en tout cas être proportionné aux buts poursuivis.

Le fait que la disposition en projet est calquée sur l'article 5.8 du Code AMA n'empêche pas qu'il faut préciser, à l'instar des deux avis cités, s'il s'agit de données anonymes, codées ou non codées. Plus particulièrement dans ce dernier cas, la proportionnalité de la collecte et du traitement de ces données doit être contrôlée et justifiée.

10.6. L'article 8, § 2, alinéa 9, en projet (article 3 du projet), habilite le Collège réuni à arrêter les modalités des procédures de notification visées dans ce paragraphe « conformément à la loi du 8 décembre 1992 (...) ». L'ajout en projet à l'article 12, alinéa 2, de l'ordonnance du 21 juin 2012 (article 6, 1<sup>o</sup>, du projet) implique que les dispositions de la loi du 8 décembre 1992 doivent être respectées, « en particulier les articles 7, 16, 17, 21 et 22 ». L'article 23/2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet (article 12 du projet), dispose que le passeport biologique de sportifs d'élite peut être établi par l'ONAD de la Commission communautaire commune « dans le respect des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 (...) ». L'article 23/2, § 2, alinéa 2, en projet (article 12 du projet), énonce que le Collège réuni fixe la durée de conservation des données recueillies dans le cadre du passeport biologique « conformément aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 (...) ». L'article 26, § 10, alinéa 2, en projet (article 14, 5<sup>o</sup>, du projet), prévoit que le traitement et la communication des données de localisation des sportifs d'élite entre les ONAD doivent être conformes à la loi du 8 décembre 1992.

(13) Avis C.E. 50.723/3 du 17 janvier 2012 sur un avant-projet devenu le « Antidopingdecreet » du 25 mai 2012, *Doc. Parl.*, Parl. fl., 2011-12, n° 1554/1, pp. 114-116 et 124.

Deze bevestigingen van de wet van 8 december 1992 zijn door de stellers van het ontwerp mogelijkwijze bedoeld als een poging om tegemoet te komen aan sommige opmerkingen in het voormelde advies nr. 59/2014 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Het komt de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie evenwel niet toe te bepalen dat de wet van 8 december 1992 moet worden nageleefd. Deze wet geldt immers op grond van artikel 22, eerste lid, van de Grondwet reeds voor de gemeenschappen, alsook voor de burgers en de organisaties die onder hun bevoegdheid vallen. Het bevestigen van de toepasselijkheid van de wet in sommige bepalingen van de ordonnantie van 21 juni 2012 kan de indruk wekken dat de wet niet zou gelden voor andere bepalingen uit de ordonnantie. Het vermelden van specifieke bepalingen van de wet die “meer bepaald” in acht moeten worden genomen, kan deze verwarring enkel verhogen. De aangehaalde verwijzingen naar de wet van 8 december 1992 moeten dan ook worden weggelaten uit het ontwerp.

11. Bij het ontworpen artikel 18, § 3 (artikel 8 van het ontwerp) wordt de bestaande regeling vervangen met betrekking tot de erkenning van laboratoria die de tijdens dopingcontroles verkregen monsters analyseren. Die regeling komt erop neer dat het Verenigd College gemachtigd wordt om de voorwaarden en de modaliteiten (lees: procedureregels) voor de (intrekking van de) erkenning van die laboratoria te bepalen en dat om erkend te worden, die laboratoria onder meer geaccrediteerd of op een andere wijze goedgekeurd moeten zijn door het WADA <sup>(14)</sup>.

In advies 51.790/3 van 18 september 2012 heeft de Raad van State over de toepasselijkheid van richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 « betreffende diensten op de interne markt » (hierna : dienstenrichtlijn) en over de overeenstemming met die richtlijn het volgende uiteengezet :

« 8. Het ontwerp bepaalt, ter uitvoering van artikel 18 van het Antidopingdecreet, de erkenningsvoorwaarden voor de controleartsen en de chaperons die de dopingcontroles namens de Vlaamse Gemeenschap uitvoeren (artikelen 19 en 20 van het ontwerp) en regelt de duur van die erkenning (artikel 18 van het ontwerp). Het ontwerp bepaalt tevens dat de controlelaboratoria die geaccrediteerd zijn [door] het WADA, van rechtswege erkend zijn (artikel 22 van het ontwerp).

Ook de erkenningsvoorwaarden voor de experten, die deelnemen aan de opstelling (door de NADO) van het biologisch paspoort van elitesporters, worden in het ontwerp bepaald (artikel 23 van het ontwerp) <sup>(15)</sup>.

Er dient te worden onderzocht of die erkenningsregelingen onder het toepassingsgebied vallen van [de dienstenrichtlijn].

8.1. Wat betreft de van rechtswege erkenning van controlelaboratoria die zijn geaccrediteerd door het WADA, kan worden verwezen naar advies 44.433/3 <sup>(16)</sup>, waarin het volgende werd opgemerkt :

« 5.1. Voor wat de voorwaarden betreft die worden gesteld voor de erkenning van de controlelaboratoria, verwijst de Raad van State naar advies 44.019/3 van 12 februari 2008 over een ontwerp van besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap « zur Ausführung des Dekretes vom 30. Januar 2006 zur Vorbeugung gesundheitlicher Schaden bei sportlicher Betätigung im Bereich der Dopingbekämpfung », waarin het volgende wordt opgemerkt :

« 5.1.1. De Raad van State gaat ervan uit dat de controlelaboratoria inderdaad « diensten » verrichten (zie artikel 4,1), van [de dienstenrichtlijn], waarin een dienst omschreven wordt als « economische activiteit, anders dan in loondienst, die gewoonlijk tegen vergoeding geschiedt, zoals be-

(14) Zie artikel 6.1 van de WADA-Code.

(15) Voetnoot 8 van advies 51.790/3 : Zie over de rechtsgrond van dat artikel opmerking 3.3.3.

(16) Voetnoot 9 van advies 51.790/3 : Adv.RvS 44.433/3 van 20 mei 2008 dat geleid heeft tot het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juni 2008 « houdende uitvoering van het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch en ethisch verantwoorde sportbeoefening ».

En confirmant de la sorte la loi du 8 décembre 1992, les auteurs du projet cherchent probablement à donner suite à certaines observations formulées dans l’avis n° 59/2014 précité de la Commission de la protection de la vie privée.

Toutefois, il n’appartient pas à la Commission communautaire commune de déterminer que la loi du 8 décembre 1992 doit être respectée. En effet, en vertu de l’article 22, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution, cette loi s’applique déjà aux communautés, ainsi qu’aux citoyens et aux organisations relevant de leurs compétences. La confirmation de l’applicabilité de la loi dans certaines dispositions de l’ordonnance du 21 juin 2012 peut donner à penser que la loi ne s’appliquerait pas à d’autres dispositions de l’ordonnance. La mention de dispositions spécifiques de la loi qui doivent « en particulier » être respectées ne peut qu’accentuer cette confusion. Les références précitées à la loi du 8 décembre 1992 doivent dès lors être omises du projet.

11. L’article 18, § 3, en projet (article 8 du projet), remplace le régime actuel relatif à l’agrément de laboratoires qui analysent les échantillons prélevés lors de contrôles antidopage. Ce dispositif revient à habilitier le Collège réuni à déterminer les conditions et les modalités (lire : les règles de procédure) (du retrait) de l’agrément de ces laboratoires et emporte que pour être agréées, ceux-ci doivent notamment être accrédités ou autrement approuvés par l’AMA <sup>(14)</sup>.

Dans l’avis 51.790/3 du 18 septembre 2012, le Conseil d’État, à propos de l’applicabilité de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 « relative aux services dans le marché intérieur » (ci-après : directive services) et de la conformité à cette directive a formulé les considérations suivantes :

« 8. Het ontwerp bepaalt, ter uitvoering van artikel 18 van het Antidopingdecreet, de erkenningsvoorwaarden voor de controleartsen en de chaperons die de dopingcontroles namens de Vlaamse Gemeenschap uitvoeren (artikelen 19 en 20 van het ontwerp) en regelt de duur van die erkenning (artikel 18 van het ontwerp). Het ontwerp bepaalt tevens dat de controlelaboratoria die geaccrediteerd zijn [door] het WADA, van rechtswege erkend zijn (artikel 22 van het ontwerp).

Ook de erkenningsvoorwaarden voor de experten, die deelnemen aan de opstelling (door de NADO) van het biologisch paspoort van elitesporters, worden in het ontwerp bepaald (artikel 23 van het ontwerp) <sup>(15)</sup>.

Er dient te worden onderzocht of die erkenningsregelingen onder het toepassingsgebied vallen van [de dienstenrichtlijn].

8.1. Wat betreft de van rechtswege erkenning van controlelaboratoria die zijn geaccrediteerd door het WADA, kan worden verwezen naar advies 44.433/3 <sup>(16)</sup>, waarin het volgende werd opgemerkt :

« 5.1. Voor wat de voorwaarden betreft die worden gesteld voor de erkenning van de controlelaboratoria, verwijst de Raad van State naar advies 44.019/3 van 12 februari 2008 over een ontwerp van besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap « zur Ausführung des Dekretes vom 30. Januar 2006 zur Vorbeugung gesundheitlicher Schaden bei sportlicher Betätigung im Bereich der Dopingbekämpfung », waarin het volgende wordt opgemerkt :

« 5.1.1. De Raad van State gaat ervan uit dat de controlelaboratoria inderdaad « diensten » verrichten (zie artikel 4,1), van [de dienstenrichtlijn], waarin een dienst omschreven wordt als « economische activiteit, anders dan in loondienst, die gewoonlijk tegen vergoeding geschiedt, zoals be-

(14) Voir l’article 6.1 du Code AMA.

(15) Note 8 de l’avis 51.790/3 : Zie over de rechtsgrond van dat artikel opmerking 3.3.3.

(16) Note 9 de l’avis 51.790/3 : Adv.RvS 44.433/3 van 20 mei 2008 dat geleid heeft tot het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juni 2008 « houdende uitvoering van het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch en ethisch verantwoorde sportbeoefening ».

doeld in artikel 50 van het verdrag »), en dat zij niet van de werkingssfeer van de richtlijn uitgesloten zijn op grond van artikel 2, lid 2, f), ervan, waarin de « diensten van de gezondheidszorg » uitgesloten worden.

Tevens blijkt de bij het decreet van 30 januari 2006 opgelegde « erkenning » van de controlelaboratoria onmiskenbaar een vergunningstelsel te zijn in de zin van de dienstenrichtlijn. Luidens artikel 4, 6), van deze richtlijn is immers een vergunningstelsel « elke procedure die voor een dienstverrichter of afnemer de verplichting inhoudt bij een bevoegde instantie stappen te ondernemen ter verkrijging van een formele of stilzwijgende beslissing over de toegang tot of de uitoefening van een dienstactiviteit ». ».

De bij het ontwerp opgelegde erkenningsvereisten dienen derhalve te worden getoetst aan de voorwaarden waaronder de dienstenrichtlijn het opleggen van een vergunning toelaat.

5.1.1. In zoverre artikel 12 van het ontwerp bepaalt dat WADA-geaccrediteerde controlelaboratoria geacht worden erkend te zijn, mag worden aangenomen dat het ontwerp aan de bij de artikelen 9 en 16 van de dienstenrichtlijn gestelde vereisten voldoet.

Hieromtrent wordt verwezen naar het reeds genoemde advies 44.019/3, waarin het volgende wordt opgemerkt :

« De opgelegde erkenningsvereiste moet derhalve worden getoetst aan de voorwaarden waaronder de dienstenrichtlijn het opleggen van een vergunning toelaat. Gaat het om een vergunning die vereist wordt voor de vestiging als dienstverrichter, dan kan krachtens artikel 9, lid 1, van de dienstenrichtlijn een vergunning enkel worden vereist als voldaan is aan de vereisten van niet-discriminatie, het gerechtvaardigd zijn door een dwingende reden van algemeen belang en evenredigheid. Gaat het om een vergunning die vereist wordt voor het vrij verrichten van diensten, dan moet rekening worden gehouden zowel met artikel 16, lid 2, b), als met artikel 16, lid 3, van de dienstenrichtlijn. Waar uit artikel 16, lid 2, b), van die richtlijn, op zichzelf beschouwd, zou kunnen blijken dat voor het vrij verrichten van diensten niet de verplichting tot het bekomen van een vergunning kan worden opgelegd, kan evenwel uit de onderlinge samenhang van deze bepaling met artikel 16, lid 3, ervan, worden afgeleid dat een lidstaat waarnaar een dienstverrichter zich begeeft, wel eisen (met inbegrip van een vergunningsvereiste) mag stellen aan het verrichten van een dienstactiviteit, op voorwaarde dat deze vereisten gerechtvaardigd zijn om redenen in verband met de openbare orde, de openbare veiligheid, de volksgezondheid of de bescherming van het milieu <sup>(17)</sup>.

Zoals eerder vermeld, vereist het ontworpen besluit als vereiste voor de erkenning van een controlelaboratorium, de accreditatie ervan door het WADA. Dat een dergelijke accreditatie beantwoordt aan de in de genoemde artikelen 9 en 16 van de dienstenrichtlijn gestelde vereisten van algemeen belang en evenredigheid, respectievelijk volksgezondheid, zal wellicht niet moeilijk om aan te tonen zijn, gelet op het gegeven dat het vereiste van een dergelijke accreditatie door de internationale gemeenschap van staten die de Wereldantidopingcode onderschrijven en die gebonden zijn door de Internationale Conventie tegen het dopinggebruik in de sport als verantwoord en noodzakelijk werd beschouwd.

Overigens kan worden vastgesteld dat de naleving van de Wereldantidopingcode door een groot aantal landen een harmonisatie van de vergunningstelsels tot gevolg heeft, hetgeen op zichzelf van aard is om de doelstellingen van artikel 1 van de dienstenrichtlijn (het vergemakkelijken van de vrijheid van vestiging en het vrij verkeer van diensten) te bevorderen, met waarborg van een hoge kwaliteit van de diensten. In zekere zin wordt door de verwijzing naar de internationaal aangenomen Wereldantidopingcode, de in artikel 26, lid 5, van de dienstenrichtlijn gestelde doelstelling van geharmoniseerde normen reeds ten dele gerealiseerd. Er mag derhalve worden aangenomen dat daardoor het vereiste van

(17) Voetnoot 10 van advies 51.790/3 : [Voetnoot 4 uit advies 44.019/3] : In het eerder geciteerde « Handbook » van de Europese Commissie wordt deze benadering onderschreven [p. 37], nr. 7.1.3.1.

doeld in artikel 50 van het verdrag »), en dat zij niet van de werkingssfeer van de richtlijn uitgesloten zijn op grond van artikel 2, lid 2, f), ervan, waarin de « diensten van de gezondheidszorg » uitgesloten worden.

Tevens blijkt de bij het decreet van 30 januari 2006 opgelegde « erkenning » van de controlelaboratoria onmiskenbaar een vergunningstelsel te zijn in de zin van de dienstenrichtlijn. Luidens artikel 4, 6), van deze richtlijn is immers een vergunningstelsel « elke procedure die voor een dienstverrichter of afnemer de verplichting inhoudt bij een bevoegde instantie stappen te ondernemen ter verkrijging van een formele of stilzwijgende beslissing over de toegang tot of de uitoefening van een dienstactiviteit ». ».

De bij het ontwerp opgelegde erkenningsvereisten dienen derhalve te worden getoetst aan de voorwaarden waaronder de dienstenrichtlijn het opleggen van een vergunning toelaat.

5.1.1. In zoverre artikel 12 van het ontwerp bepaalt dat WADA-geaccrediteerde controlelaboratoria geacht worden erkend te zijn, mag worden aangenomen dat het ontwerp aan de bij de artikelen 9 en 16 van de dienstenrichtlijn gestelde vereisten voldoet.

Hieromtrent wordt verwezen naar het reeds genoemde advies 44.019/3, waarin het volgende wordt opgemerkt :

« De opgelegde erkenningsvereiste moet derhalve worden getoetst aan de voorwaarden waaronder de dienstenrichtlijn het opleggen van een vergunning toelaat. Gaat het om een vergunning die vereist wordt voor de vestiging als dienstverrichter, dan kan krachtens artikel 9, lid 1, van de dienstenrichtlijn een vergunning enkel worden vereist als voldaan is aan de vereisten van niet-discriminatie, het gerechtvaardigd zijn door een dwingende reden van algemeen belang en evenredigheid. Gaat het om een vergunning die vereist wordt voor het vrij verrichten van diensten, dan moet rekening worden gehouden zowel met artikel 16, lid 2, b), als met artikel 16, lid 3, van de dienstenrichtlijn. Waar uit artikel 16, lid 2, b), van die richtlijn, op zichzelf beschouwd, zou kunnen blijken dat voor het vrij verrichten van diensten niet de verplichting tot het bekomen van een vergunning kan worden opgelegd, kan evenwel uit de onderlinge samenhang van deze bepaling met artikel 16, lid 3, ervan, worden afgeleid dat een lidstaat waarnaar een dienstverrichter zich begeeft, wel eisen (met inbegrip van een vergunningsvereiste) mag stellen aan het verrichten van een dienstactiviteit, op voorwaarde dat deze vereisten gerechtvaardigd zijn om redenen in verband met de openbare orde, de openbare veiligheid, de volksgezondheid of de bescherming van het milieu <sup>(17)</sup>.

Zoals eerder vermeld, vereist het ontworpen besluit als vereiste voor de erkenning van een controlelaboratorium, de accreditatie ervan door het WADA. Dat een dergelijke accreditatie beantwoordt aan de in de genoemde artikelen 9 en 16 van de dienstenrichtlijn gestelde vereisten van algemeen belang en evenredigheid, respectievelijk volksgezondheid, zal wellicht niet moeilijk om aan te tonen zijn, gelet op het gegeven dat het vereiste van een dergelijke accreditatie door de internationale gemeenschap van staten die de Wereldantidopingcode onderschrijven en die gebonden zijn door de Internationale Conventie tegen het dopinggebruik in de sport als verantwoord en noodzakelijk werd beschouwd.

Overigens kan worden vastgesteld dat de naleving van de Wereldantidopingcode door een groot aantal landen een harmonisatie van de vergunningstelsels tot gevolg heeft, hetgeen op zichzelf van aard is om de doelstellingen van artikel 1 van de dienstenrichtlijn (het vergemakkelijken van de vrijheid van vestiging en het vrij verkeer van diensten) te bevorderen, met waarborg van een hoge kwaliteit van de diensten. In zekere zin wordt door de verwijzing naar de internationaal aangenomen Wereldantidopingcode, de in artikel 26, lid 5, van de dienstenrichtlijn gestelde doelstelling van geharmoniseerde normen reeds ten dele gerealiseerd. Er mag derhalve worden aangenomen dat daardoor het vereiste van

(17) Note 10 de l'avis 51.790/3 : [Note 4 de l'avis 44.019/3] : In het eerder geciteerde « Handbook » van de Europese Commissie wordt deze benadering onderschreven [p. 37], nr. 7.1.3.1.

een erkenning van de controlelaboratoria de toets aan de dienstenrichtlijn kan doorstaan. ».

(...). » (18).

De conclusie is dat het instellen van het erkenningsvereiste voor de laboratoria als dusdanig, alsook het vereiste dat die laboratoria geaccrediteerd of op een andere wijze goedgekeurd moeten zijn door het WADA, door de stellers van het ontwerp moeten worden getoetst aan de vereisten vervat in de artikelen 9 en 16 van de dienstenrichtlijn. De overeenstemming van de door het Verenigd College vast te stellen erkenningsvoorwaarden en erkenningsprocedure kan daarentegen pas beoordeeld worden naar aanleiding van de adviesaanvraag over het uitvoeringsbesluit.

12.1. Het ontworpen artikel 8/1, § 2, a) (artikel 4 van het ontwerp) formuleert regels die gericht zijn tot het TAS (lees in de Nederlandse tekst : CAS) (19) en het WADA.

Het WADA en het CAS zijn buitenlandse privaatrechtelijke organisaties die niet onder de rechtsmacht vallen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en die dan ook niet door de ordonnantiegever geregeld kunnen worden. De aangehaalde ontworpen bepaling moet worden weggelaten of in elk geval zo worden geformuleerd dat zij een regel stelt ten aanzien van burgers die onder de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vallen, veeleer dan een verplichting ten aanzien van die organisaties. Indien die bevoegdheden of taken reeds voortvloeien uit de WADA-Code, kan eventueel geopteerd worden voor een formulering waarbij wordt verwezen naar die relevante bepalingen (« Overeenkomstig artikel ... van de WADA-Code, (...) »), zodat geen twijfel kan bestaan omtrent de juridische herkomst van de betrokken bevoegdheid of taak.

12.2. Het ontworpen artikel 26, § 10, eerste lid (artikel 14 van het ontwerp) legt niet alleen verplichtingen op aan de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie maar ook aan andere NADO's, hetgeen niet tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoort. Zoals reeds in opmerking 9.8 is uiteengezet, moet van een dergelijke formulering worden afgezien ten voordele van de formulering vervat in artikel 3, § 4, eerste lid, van het samenwerkingsakkoord, waartegen geen dergelijk bezwaar bestaat.

13.1. In het ontwerp wordt herhaaldelijk verwezen naar de WADA-Code en naar de Internationale Standaarden, waarbij dan veelal wordt bepaald dat een bepaalde handeling, gedraging of regel ermee in overeenstemming moet zijn (20). Op een gelijkaardige wijze wordt verwezen naar « de technische documenten die gepubliceerd werden overeenkomstig [de] bepalingen » van de Internationale Standaarden (ontworpen artikel 2, 7° – artikel 2 van het ontwerp; zie ook de suggestie in opmerking 8.6) of naar « analytische methoden of beslissingslimieten die door het WADA zijn goedgekeurd » (ontworpen artikel 8/1, § 2, a) – artikel 4 van het ontwerp). Ook wordt er verwezen naar « regels van de internationale federatie of het bestuursorgaan van het evenement » (ontworpen artikel 2, 40°) of naar « elke andere internationale standaard of (...) elke andere anti-dopingregel of-principe opgesomd in de Code of in de regels van een antidopingorganisatie » (ontworpen artikel 8/1, § 2, c)).

13.2. Indien dergelijke verwijzingen zouden voorkomen in delegaties van regelgevende bevoegdheid aan het Verenigd College, is er op zich geen bezwaar tegen een dergelijk (onrechtstreeks) procedé van regelgeving door verwijzing, aangezien de eigenlijk beoogde rechtsregels door het Verenigd College zullen worden vastgesteld en bekendgemaakt. De zorg voor de overeenstemming van die rechtsregels met de regels of beslissingen waarnaar verwezen wordt, berust bij het Verenigd College. De

(18) Adv.RvS 51.790/3 van 18 september 2012 over een ontwerp dat heeft geleid tot het toenmalige besluit van de Vlaamse Regering van 19 oktober 2012 « houdende uitvoering van het decreet van 25 mei 2012 betreffende de preventie en bestrijding van doping in de sport ».

(19) Gelet op de definitie in het ontwerp artikel 2, 5°.

(20) Zie onder meer de voorbeelden aangehaald in de opmerkingen 8.3, 8.5, 8.7 en 8.10.

een erkenning van de controlelaboratoria de toets aan de dienstenrichtlijn kan doorstaan. ».

(...). » (18).

En conclusion, l'introduction de l'exigence d'agrément pour les laboratoires en tant que tels, ainsi que l'exigence selon laquelle ces laboratoires doivent être accrédités ou autrement approuvés par l'AMA, doivent être contrôlés par les auteurs du projet au regard des exigences contenues dans les articles 9 et 16 de la directive services. En revanche, la conformité des conditions et de la procédure d'agrément à arrêter par le Collège réuni ne pourra être appréciée qu'à l'occasion de la demande d'avis sur l'arrêt d'exécution.

12.1. L'article 8/1, § 2, a), en projet (article 4 du projet), formule des règles qui s'adressent au TAS (lire CAS dans le texte néerlandais) (19) et à l'AMA.

L'AMA et le TAS sont des organisations de droit privé étrangères qui ne relèvent pas de la juridiction de la Commission communautaire commune et qui, par conséquent, ne peuvent pas être régies par le législateur ordonnancier. La disposition en projet précitée doit être omise ou en tout cas formulée de manière à ce qu'elle énonce une règle qui s'applique à des citoyens qui relèvent de la compétence de la Commission communautaire commune, plutôt qu'une obligation à l'égard des organisations précitées. Si ces compétences ou missions découlent déjà du Code AMA, on peut éventuellement opter pour une formulation qui fait référence à ces dispositions pertinentes (« Conformément à l'article ... du Code AMA, (...) »), de sorte qu'il ne peut subsister aucun doute concernant l'origine juridique de la compétence ou de la mission concernée.

12.2. L'article 26, § 10, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet (article 14 du projet), impose non seulement des obligations à l'ONAD de la Commission communautaire commune, mais aussi à d'autres ONAD, ce qui ne relève pas de la compétence de la Commission communautaire commune. Ainsi qu'il a déjà été exposé dans l'observation 9.8, il faut renoncer à une telle formulation en faveur de la formation contenue à l'article 3, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'accord de coopération, qui ne soulève pas pareille objection.

13.1. À plusieurs reprises, le projet fait référence au Code AMA et aux Standards internationaux, et, à ce égard, dispose généralement qu'un acte, un comportement ou une règle déterminé doit être conforme à ceux-ci (20). Le projet vise pareillement « les documents techniques publiés conformément [aux] dispositions » des Standards internationaux (article 2, 7°, en projet – article 2 du projet; voir également la suggestion formulée dans l'observation 8.6) ou les « méthodes d'analyse ou les limites de décisions approuvées par l'AMA » (article 8/1, § 2, a), en projet – article 4 du projet). Il fait également référence aux « règles d'une fédération internationale ou de l'organisation responsable de la manifestation » (article 2, 40°, en projet) ou à « tout autre standard international ou [...] toute autre règle ou principe antidopage énoncés dans le Code ou dans les règles d'une organisation antidopage » (article 8/1, § 2, c), en projet).

13.2. Si pareilles références figuraient dans des délégations de pouvoir réglementaire accordées au Collège réuni, un tel procédé (indirect) de réglementation par référence ne soulèverait en soi aucune objection, dès lors que les règles de droit visées proprement dites seront fixées et publiées par le Collège réuni. C'est au Collège réuni qu'il incombe de veiller à la conformité de ces règles de droit avec les règles ou décisions visées. Par contre, les citoyens doivent pouvoir contrôler cette conformité, afin qu'ils

(18) Avis C.E. 51.790/3 du 18 septembre 2012 sur un projet devenu l'arrêt, de l'époque, du Gouvernement flamand du 19 octobre 2012 « houdende uitvoering van het decreet van 25 mei 2012 betreffende de preventie en bestrijding van doping in de sport ».

(19) Vu la définition dans l'article 2, 5°, en projet.

(20) Voir, entre autres, les exemples cités dans les observations 8.3, 8.5, 8.7 et 8.10.

burgers moeten die overeenstemming wel kunnen controleren, opdat zij kunnen nagaan of het Verenigd College wetmatig is opgetreden. Alleen al daarom moeten de betrokken bepalingen van de WADA-Code of van de Internationale Standaarden zo nauwkeurig mogelijk omschreven te worden.

Indien de zo-even geschetste verwijzingen voorkomen in bepalingen die zelf rechtsregels inhouden ten aanzien van burgers (bijvoorbeeld sporters), sportverenigingen of federaties, kan het (ditmaal rechtstreekse) procédé van regelgeving door verwijzing wel problematisch zijn: het gaat om normen die niet onderworpen zijn aan de geldende waarborgen bij de totstandkoming van regelgeving en die niet op de bij artikel 33 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « met betrekking tot de Brusselse Instellingen » <sup>(21)</sup> voorgeschreven wijze zijn bekendgemaakt, wat problematisch is op het vlak van de tegenstelbaarheid van de betrokken normen. In die gevallen moeten de verwijzingen in beginsel worden vervangen door een weergave van de inhoud van de beoogde regels.

13.3. De regels waarnaar verwezen wordt, moeten in ieder geval voldoende kenbaar zijn. Zij moeten voldoen aan de noodzakelijke kwalitatieve vereisten om als rechtsregels beschouwd te kunnen worden, opdat zij ook daadwerkelijk toegankelijk zijn voor de betrokken burgers. Aangezien de regels immengingen kunnen inhouden in bepaalde grondrechten, moeten zij immers bij wet zijn voorzien, hetgeen onder meer impliceert dat een regeling die dergelijke beperkingen inhoudt, toegankelijk, precies en voorzienbaar in haar gevolgen moet zijn.

Specifiek wat de Internationale Standaarden betreft, moet worden opgemerkt dat er talrijke onderdelen in voorkomen die niet kunnen worden beschouwd als normatieve bepalingen. Het is dan ook raadzaam om de betrokken onderdelen van de Internationale Standaarden nauwkeurig te identificeren, waarbij niet-normatieve bepalingen moeten worden geweerd. Dit gebeurt het best in het ontwerp zelf, in een besluit van het Verenigd College (in geval van een delegatie) of in een bijlage erbij. Zo dit om praktische redenen niet haalbaar zou zijn, kan bijvoorbeeld op de website van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een aangepaste versie van de Internationale Standaarden (met daarin enkel de normatieve bepalingen) worden weergegeven, waarnaar dan wel moet worden verwezen in het ontwerp.

De algemene verwijzingen naar andere teksten dan de WADA-Code en de Internationale Standaarden, weergegeven in opmerking 13.1, moeten in elk geval worden gepreciseerd opdat deze teksten duidelijk geïdentificeerd kunnen worden.

14. De Nederlandse en de Franse tekst van het ontwerp wijken op talrijke punten van elkaar af <sup>(22)</sup>. Het ontwerp moet dan ook grondig en volledig worden nagekeken en aangepast, zodat de twee teksten in al hun onderdelen een identieke betekenis hebben, zoals het past voor twee authentieke versies.

## BIJZONDERE OPMERKINGEN

### Artikel 2

15. In het ontworpen artikel 2, 3°, van de ordonnantie van 21 juni 2012 dient te worden verwezen naar het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 in plaats van naar het wijzigende samenwerkingsakkoord van 17 december 2014 (dat in die bepaling nog verkeerdelijk is vermeld als « het samenwerkingsakkoord van ... november 2014 »).

De gemachtigde is het hiermee eens.

(21) Deze bepaling is van toepassing op de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie overeenkomstig artikel 73, § 2, van dezelfde bijzondere wet.

(22) Zie bijvoorbeeld het ontworpen artikel 2, 23°, 28°, 36°, 38°, 43°, 50°, 55°, 58°, d), en 61°, alsook het ontworpen artikel 8, eerste lid (lees: § 1), 5°, 9° en 10°, en § 2, vierde, vijfde en zevende lid.

puissent vérifier si le Collège réuni a agi en toute légalité. Pour ce seul motif déjà, les dispositions concernées du Code AMA ou des Standards internationaux doivent être définies aussi précisément que possible.

Si les références précitées se retrouvent dans des dispositions qui comportent elles-mêmes des règles de droit à l'égard de citoyens (par exemple des sportifs), d'associations ou de fédérations sportives, le procédé (cette fois direct) de la réglementation par référence peut effectivement poser problème: il s'agit de normes qui ne sont pas soumises aux garanties régissant la confection de la législation et qui ne sont pas publiées de la manière prescrite par l'article 33 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux Institutions bruxelloises » <sup>(21)</sup>, ce qui fait problème sur le plan de l'opposabilité des normes concernées. Dans ces cas, les références doivent en principe être remplacées par l'énonciation du contenu des règles visées.

13.3. Les règles visées doivent de toute façon être suffisamment identifiables. Elles doivent satisfaire aux exigences qualitatives nécessaires pour pouvoir être considérées comme des règles de droit, afin qu'elles soient, en outre, effectivement accessibles aux citoyens concernés. Dès lors que les règles peuvent entraîner des ingérences dans certains droits fondamentaux, elles doivent en effet être prévues par la loi, ce qui implique notamment qu'une mesure comportant pareilles restrictions doit être accessible, précise et prévisible quant à ses conséquences.

En ce qui concerne plus spécifiquement les Standards internationaux, il convient de souligner que ceux-ci contiennent bon nombre de dispositions qui ne peuvent pas être considérées comme des dispositions normatives. Il est dès lors conseillé d'identifier précisément les dispositions concernées des Standards internationaux et d'en écarter les dispositions non normatives. Cette identification sera de préférence effectuée dans le projet même, dans un arrêté du Collège réuni (dans le cas d'une délégation) ou dans une annexe de celui-ci. Dans l'hypothèse où cette identification ne serait pas réalisable pour des raisons d'ordre pratique, une version adaptée des Standards internationaux (ne comportant que les dispositions normatives) peut, par exemple, être reproduite sur le site internet de la Commission communautaire commune, à laquelle le projet doit toutefois faire référence.

Les références générales à des textes autres que le Code AMA et les Standards internationaux, figurant dans l'observation 13.1, doivent en tout cas être précisées afin que ces textes puissent être clairement identifiés.

14. Sur le fond, les textes français et néerlandais du projet présentent des divergences sur de nombreux points <sup>(22)</sup>. Par conséquent, le projet doit être réexaminé et adapté de manière approfondie et complète, de sorte que les deux textes aient une signification identique dans toutes leurs dispositions, comme il sied pour deux versions authentiques.

## OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

### Article 2

15. L'article 2, 3°, en projet, de l'ordonnance du 21 juin 2012 doit viser l'accord de coopération du 9 décembre 2011 plutôt que l'accord de coopération modificatif du 17 décembre 2014 (qui est même mentionné erronément dans cette disposition comme « l'accord de coopération du ... novembre 2014 »).

Le délégué marque son accord sur ce point.

(21) Cette disposition s'applique à la Commission communautaire commune, conformément à l'article 73, § 2, de la même loi spéciale.

(22) Voir par exemple l'article 2, 23°, 28°, 36°, 38°, 43°, 50°, 55°, 58°, d), et 61°, en projet, ainsi que l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup> (lire: § 1<sup>er</sup>), 5°, 9° et 10°, et § 2, alinéas 4, 5 et 7, en projet.

16. In de definitie van het begrip « verboden lijst » in het ontworpen artikel 2, 8°, wordt verwezen naar de lijst « gevoegd als bijlage bij de Unesco-conventie en geactualiseerd door het WADA ». De term « verboden lijst » wordt echter ook gehanteerd in artikel 9 van de ordonnantie van 21 juni 2012, waar de door het Verenigd College vastgestelde verboden lijst wordt bedoeld. Ook elders in het ontwerp wordt de term « verboden lijst » in de tweede betekenis gehanteerd (bijvoorbeeld in de ontworpen artikelen 2, 43°, 44°, 45°, 58°, en 8/1, § 3, tweede en derde lid).

De gemachtigde stelt voor het begrip « verboden lijst » als volgt te definiëren :

« la liste identifiant les substances et méthodes interdites arrêtée par le Collège réuni, conformément à la liste annexée à la Convention de l'UNESCO, telle que mise à jour par l'AMA ».

Met dit voorstel kan worden ingestemd.

17. De omschrijving van het begrip « sportinfrastructuur » in het ontworpen artikel 2, 35°, is zeer ruim en zou ook kunnen slaan op bijvoorbeeld een dancing, een lokaal waar lichaamstherapie wordt gegeven of een kabinet van een kinesitherapeut.

Volgens de gemachtigde is dit niet de bedoeling. Hij verklaarde :

« Effectivement. Je propose de remplacer « activités physiques » par « activités sportives », ce concept étant défini à l'article 2.27°. Ce faisant, on limite la portée de la définition à des infrastructures qui abritent des activités strictement sportives. ».

Met dit voorstel kan worden ingestemd.

18. In de definitie van « TTN » in het ontworpen artikel 2, 58°, wordt enkel verwezen naar de toestemming voor gebruik wegens therapeutische doeleinden die is uitgereikt door de commissie bedoeld in artikel 10, § 3, van de ordonnantie van 21 juni 2012.

In het ontworpen artikel 10, §§ 1 en 4, van die ordonnantie (artikel 5, 1° en 2°, van het ontwerp) wordt gewag gemaakt van een toestemming voor gebruik wegens therapeutische doeleinden (hierna : TTN) in een bredere zin, namelijk ook TTN's die door andere instanties dan de genoemde commissie zijn toegekend.

De gemachtigde is het ermee eens dat in het ontworpen artikel 2, 58°, de woorden « uitgereikt door de Commissie ingesteld bij artikel 10, § 3, » moeten worden weggelaten (en de zin moet worden herschreven), zodat de definitie op alle TTN's betrekking heeft.

### Artikel 3

19. De gemachtigde bevestigde dat in het ontworpen artikel 8 na de artikelaanduiding « § 1. » moet worden vermeld in plaats van « Eerste lid. ». Tevens dienen het huidige tweede en het huidige derde lid van dat artikel te worden ondergebracht in afzonderlijke paragrafen 3 en 4<sup>(23)</sup>.

20. In het ontworpen artikel 8, eerste lid (lees : § 1), 10°, b), wordt gewag gemaakt van de begrippen « professionele procedure » en « professionele sanctie ». Al worden ook in artikel 2.10.2 van de WADA-Code de termen « procédure professionnelle » en « sanction professionnelle » gehanteerd, worden deze termen in het interne recht toch beter geconcretiseerd.

21. De gemachtigde verschafte de volgende toelichting betreffende de zinsnede « zelfs voor 1 januari 2015 » in dezelfde bepaling :

« L'objectif de cette mention est de préciser que lorsqu'un membre du personnel d'encadrement des sportifs a été sanctionné pour dopage,

(23) In dat geval moeten de verwijzingen in het huidige artikel 8, tweede lid, wel worden aangepast.

16. La définition de la notion de « [l]iste des interdictions » à l'article 2, 8°, en projet vise la liste « telle qu'annexée à la Convention de l'UNESCO et mise à jour par l'AMA ». La notion de « liste des interdictions » est toutefois également utilisée dans l'article 9 de l'ordonnance du 21 juin 2012, qui vise la liste des interdictions arrêtée par le Collège réuni. La notion de « liste des interdictions » est également utilisée dans d'autres dispositions du projet dans la deuxième acception (par exemple les articles 2, 43°, 44°, 45°, 58°, et 8/1, § 3, alinéas 2 et 3, en projet).

Le délégué propose de formuler la notion de « liste des interdictions » comme suit :

« la liste identifiant les substances et méthodes interdites arrêtée par le Collège réuni, conformément à la liste annexée à la Convention de l'UNESCO, telle que mise à jour par l'AMA ».

On peut se rallier à cette proposition.

17. À l'article 2, 35°, en projet, la définition de la notion d'« infrastructure sportive » est très large et pourrait également porter par exemple sur un dancing, un local où sont dispensés de soins corporels ou un cabinet de kinésithérapeute.

De l'avis du délégué, telle n'est pas l'intention. Il a déclaré :

« Effectivement. Je propose de remplacer « activités physiques » par « activités sportives », ce concept étant défini à l'article 2.27°. Ce faisant, on limite la portée de la définition à des infrastructures qui abritent des activités strictement sportives. ».

On peut se rallier à cette proposition.

18. À l'article 2, 58°, en projet, la définition de « AUT » fait uniquement référence à l'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques délivrée par la commission visée à l'article 10, § 3, de l'ordonnance du 21 juin 2012.

L'article 10, §§ 1<sup>er</sup> et 4, en projet, de cette ordonnance (article 5, 1° et 2°, du projet), fait état d'une autorisation d'usage à des fins thérapeutiques (ci-après : AUT) dans un sens plus large, à savoir également les AUT qui sont accordées par des organismes autres que la commission citée.

De l'accord du délégué, les mots « délivrée par la commission instituée à l'article 10, § 3, » doivent être omis dans l'article 2, 58°, en projet (et la phrase doit être réécrite), de sorte que la définition englobe concerne tous les AUT.

### Article 3

19. Le délégué a confirmé que dans l'article 8 en projet, il y a lieu de mentionner après la désignation de l'article « § 1<sup>er</sup> » au lieu de « alinéa 1<sup>er</sup> ». En outre, les alinéas 2 et 3 actuels de cet article doivent figurer dans des paragraphes distincts 3 et 4<sup>(23)</sup>.

20. L'article 8, alinéa 1<sup>er</sup> (lire : § 1<sup>er</sup>), 10°, b), en projet, fait état des notions de « procédure professionnelle » et de « sanction professionnelle ». Même si l'article 2.10.2 du Code AMA utilise également les termes « procédure professionnelle » et « sanction professionnelle », il serait néanmoins préférable de les concrétiser dans le droit interne.

21. Le délégué a fourni l'explication suivante concernant le membre de phrase « même avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015 » dans la même disposition :

« L'objectif de cette mention est de préciser que lorsqu'un membre du personnel d'encadrement des sportifs a été sanctionné pour dopage,

(23) Dans ce cas, les références dans l'article 8, alinéa 2, actuel, doivent toutefois être adaptées.

même avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015, il est interdit pour un sportif de s'associer à lui pendant une durée de 6 ans (ou plus). Cette interdiction d'association prendra cours à la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance. ».

Het verdient aanbeveling om deze toelichting in de memorie van toelichting op te nemen.

22. De reeds genoemde zinsnede « zelfs voor 1 januari 2015 » wordt enkel vermeld in het ontworpen artikel 8, eerste lid, (lees : § 1), 10°, b), terwijl in artikel 2.10.3 van de WADA-Code (indirect) naar deze datum wordt verwezen in relatie tot artikel 2.101 en 2, van die Code.

De gemachtigde verklaarde hieromtrent :

« Il nous semble que cette précision n'est pas nécessaire pour le 10°, a), puisque cette disposition vise les cas où le membre du personnel « purge une suspension ». L'interdiction d'association naît donc pendant toute la durée de la suspension sportive. Lorsque l'ordonnance entrera en vigueur dans quelques semaines, il importera peu que la violation antidopage ait été commise avant 2015. Le point 10° s'appliquera aux personnes dont la suspension sportive est en cours.

Pour le point 10.2°, la mention de la date est utile, ce point a trait à une condamnation ou à une déclaration de culpabilité. Même si cette condamnation a eu lieu avant 2015, l'association reste interdite pendant 6 ans (au moins). ».

Ook met betrekking tot het ontworpen artikel 8, eerste lid (lees : § 1), 10°, a), lijkt de zinsnede evenwel nuttig omdat de bepaling anders zo zou kunnen worden gelezen dat ze enkel betrekking heeft op uitsluitingen die zijn ingegaan na de datum van inwerkingtreding van de aan te nemen ordonnantie.

23. In het ontworpen artikel 8, § 2, achtste lid, wordt gewag gemaakt van het « derde lid van 10° ».

De gemachtigde verklaarde hieromtrent:

« Ceci est une erreur. La notification visée est celle prévu au § 2, 4<sup>e</sup> alinéa. Nous pouvons corriger comme suit : « Dès la notification visée à l'alinéa 4 et pour autant que le membre du personnel d'encadrement du sportif n'ait pas pu établir qu'aucun des critères repris au § 1<sup>er</sup>, 10°, a) à c), ne lui était applicable, l'ONAD de la Commission communautaire commune informe l'AMA que ce membre du personnel d'encadrement du sportif répond à l'un des critères repris de au § 1<sup>er</sup>, 10°, a) à c). ».

Met dit voorstel kan worden ingestemd.

24. In het ontworpen artikel 8, § 2, negende lid, schrijve men « de kennisgevingsprocedures bedoeld in deze paragraaf » in plaats van « de kennisgevingsprocedures vermeld in § 2 ».

#### Artikel 4

25. In het ontworpen artikel 8/1, § 2, e), wordt volgens de gemachtigde met « de disciplinaire commissie » bedoeld het tuchtrechtelijk orgaan of de tuchtrechtelijke organen die de tuchtprocedures bedoeld in artikel 30, eerste lid, van de ordonnantie van 21 juni 2012 voeren. Zulks dient in die bepaling te worden vermeld.

26. In de inleidende zin van het ontworpen artikel 8/1, § 3, dient te worden verwezen naar artikel 8, § 1, 1°, in plaats van naar artikel 8, 1°.

27. In het ontworpen artikel 8, § 3, ontbreekt in de Franse tekst de onderverdeling « 3 » (lees : 3°).

même avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015, il est interdit pour un sportif de s'associer à lui pendant une durée de 6 ans (ou plus). Cette interdiction d'association prendra cours à la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance. ».

Il est recommandé de faire figurer cette explication dans l'exposé des motifs.

22. Le membre de phrase précité « même avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015 » n'est mentionné que dans l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup> (lire : § 1<sup>er</sup>), 10°, b), en projet, alors que l'article 2.10.3 du Code AMA vise (indirectement) cette date en relation avec l'article 2.101 et 2, de ce Code.

Le délégué a déclaré à ce sujet :

« Il nous semble que cette précision n'est pas nécessaire pour le 10°, a), puisque cette disposition vise les cas où le membre du personnel « purge une suspension ». L'interdiction d'association naît donc pendant toute la durée de la suspension sportive. Lorsque l'ordonnance entrera en vigueur dans quelques semaines, il importera peu que la violation antidopage ait été commise avant 2015. Le point 10° s'appliquera aux personnes dont la suspension sportive est en cours.

Pour le point 10.2°, la mention de la date est utile, ce point a trait à une condamnation ou à une déclaration de culpabilité. Même si cette condamnation a eu lieu avant 2015, l'association reste interdite pendant 6 ans (au moins). ».

Toutefois, le membre de phrase semble utile également en ce qui concerne l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup> (lire : § 1<sup>er</sup>), 10°, a), en projet, pour éviter que la disposition ne puisse être lue autrement que dans le sens où elle ne concerne que les exclusions qui ont pris effet après la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance à adopter.

23. L'article 8, § 2, alinéa 8, en projet, fait état de « l'alinéa 3 du 10° ».

Le délégué a déclaré à ce propos :

« Ceci est une erreur. La notification visée est celle prévu au § 2, 4<sup>e</sup> alinéa. Nous pouvons corriger comme suit : « Dès la notification visée à l'alinéa 4 et pour autant que le membre du personnel d'encadrement du sportif n'ait pas pu établir qu'aucun des critères repris au § 1<sup>er</sup>, 10°, a) à c), ne lui était applicable, l'ONAD de la Commission communautaire commune informe l'AMA que ce membre du personnel d'encadrement du sportif répond à l'un des critères repris de au § 1<sup>er</sup>, 10°, a) à c). ».

On peut se rallier à cette proposition.

24. À l'article 8, § 2, alinéa 9, en projet, on écrira « des procédures de notification visées dans le présent paragraphe » au lieu de « des procédures de notification visées au § 2 ».

#### Article 4

25. Selon le délégué, à l'article 8/1, § 2, e), en projet, on entend par « la commission disciplinaire » l'organe disciplinaire ou les organes disciplinaires qui engagent les procédures disciplinaires visées à l'article 30, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 21 juin 2012. Il convient de le mentionner dans cette disposition.

26. La phrase introductive de l'article 8/1, § 3, en projet, doit viser l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 1°, au lieu de l'article 8, 1°.

27. À l'article 8, § 3, en projet, la subdivision « 3 » (lire : 3°) fait défaut dans le texte français.



## Artikel 5

28. Luidens het ontworpen artikel 10, § 6, tweede lid, bepaalt het Verenigd College de « uitvoeringsmodaliteiten » van de procedure bedoeld in artikel 10, § 6, eerste lid.

De draagwijdte van die bepaling is niet duidelijk. Ofwel wordt daarmee niets meer beoogd dan wat reeds voortvloeit uit de algemene uitvoeringsbevoegdheid waarover het Verenigd College beschikt op grond van artikel 69, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989, gelezen in samenhang met artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen ». In dat geval is een specifieke machtiging aan het Verenigd College overbodig en dient de genoemde bepaling uit het ontwerp te worden weggelaten. Ofwel reikt de aan het Verenigd College verleende opdracht verder dan wat uit de algemene uitvoeringsbevoegdheid voortvloeit, in welk geval het voorwerp ervan dient te worden gepreciseerd.

29. In het ontworpen artikel 10, § 4, tweede lid (artikel 5, 2°, van het ontwerp) wordt melding gemaakt van de « internationale of nationale sportvereniging » waarvan elitesporters van internationaal niveau afhangen en waar zij hun aanvraag tot toestemming voor gebruik wegens therapeutische noodzaak moeten indienen « in toepassing van bijlage 2 van de UNESCO-Conventie ». Zo dat nog niet gebeurd is <sup>(24)</sup>, laat het zich aanzien dat die bijlage weldra zal worden aangepast aan de Internationale Standaard voor toestemming voor gebruik wegens therapeutische noodzaak bij de WADA-Code (versie 1 januari 2015). De Raad van State gaat alvast daarvan uit voor het onderzoek van de ontworpen bepaling.

In artikel 4.4.3 van de WADA-Code wordt bepaald dat een elitesporter van internationaal niveau die toestemming voor gebruik wegens therapeutische noodzaak moet bekomen, hetzij van zijn NADO (in welk geval die nog erkend moet worden door zijn internationale federatie), hetzij van zijn internationale federatie. De ontworpen bepaling is daar niet op afgestemd. Men schrijft dan ook in de ontworpen bepaling « (...) hun aanvraag tot toestemming voor gebruik wegens therapeutische noodzaak of hun aanvraag om erkenning van een door een NADO afgeleverde TTN in te dienen bij de internationale federatie ».

## Artikel 11

30. In het ontworpen artikel 23/1, tweede lid, b) en c), dient te worden verwezen naar artikel 8, § 1, 1° of 2°, respectievelijk artikel 8, § 1, 3° tot 10° (zie ook opmerking 19).

31. In het ontworpen artikel 23/1, derde lid, moet de delegatie aan het Verenigd College om de « bijkomende modaliteiten voor de toepassing van dit artikel » te bepalen, worden gepreciseerd <sup>(25)</sup>.

## Artikel 12

32. In het ontworpen artikel 23/2, § 1, tweede lid, is bepaald dat de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie overeenkomsten kan sluiten met de bevoegde internationale sportvereniging.

Deze NADO is evenwel een onderdeel van de diensten van het Verenigd College en heeft geen eigen rechtspersoonlijkheid, zodat zij als zodanig geen overeenkomsten kan sluiten met derden. De ontworpen bepaling dient derhalve in die zin te worden aangepast dat het Verenigd College

(24) Uit de Website van de Unesco (<http://www.unesco.org/new/fr/social-and-human-sciences/themes/anti-doping/international-convention-against-doping-in-sport/annexes/>) kan niet duidelijk worden opgemaakt of deze bijlage reeds werd aangepast overeenkomstig artikel 34 van de Conventie.

(25) Wanneer men ondanks het hanteren van het woord « bijkomende » naar niets meer beoogt te verwijzen dan naar de algemene uitvoeringsbevoegdheid van het Verenigd College, is de bepaling overbodig en dient ze te vervallen (zie opmerking 28).

## Article 5

28. Selon l'article 10, § 6, alinéa 2, en projet, le Collège réuni détermine les « modalités [d'exécution] » de la procédure visée à l'article 10, § 6, alinéa 1<sup>er</sup>.

La portée de cette disposition n'est pas claire. Soit elle n'exécède pas ce qu'implique déjà le pouvoir général d'exécution dont dispose le Collège réuni en vertu de l'article 69, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989, combiné avec l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles ». Dans ce cas, une habilitation spécifique au Collège réuni est superflue et la disposition citée doit être omise du projet. Soit la mission confiée au Collège réuni va au-delà de ce qui découle du pouvoir général d'exécution, auquel cas il y a lieu d'en préciser l'objet.

29. L'article 10, § 4, alinéa 2, en projet (article 5, 2°, du projet), mentionne l'« association sportive internationale ou nationale » dont dépendent les sportifs d'élite de niveau international et auprès de laquelle ils doivent introduire leur demande d'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques « en application de l'annexe 2 de la Convention de l'UNESCO ». Si tel n'a pas encore été le cas <sup>(24)</sup>, il semble que cette annexe sera adaptée sous peu au Standard international pour l'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques par le Code AMA (version du 1<sup>er</sup> janvier 2015). Le Conseil d'État se base en tout cas sur cette hypothèse pour examiner la disposition en projet.

L'article 4.4.3 du Code AMA dispose qu'un sportif d'élite de niveau international doit obtenir cette autorisation d'usage à des fins thérapeutiques, soit de son ONAD (auquel cas celle-ci doit encore être agréée par sa fédération internationale), soit de sa fédération internationale. La disposition en projet n'est pas alignée sur cette disposition. Par conséquent, on écrira dans la disposition en projet « (...) d'introduire auprès de la fédération internationale leur demande d'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques ou leur demande d'agrément d'une AUT délivrée par une ONAD ».

## Article 11

30. L'article 23/1, alinéa 2, b) et c), en projet, doit viser, respectivement, l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 1° ou 2°, et l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 3° à 10° (voir également l'observation 19).

31. L'article 23/1, alinéa 3, en projet, doit préciser la délégation au Collège réuni en vue de déterminer « les modalités additionnelles éventuelles pour l'application du présent article » <sup>(25)</sup>.

## Article 12

32. L'article 32/2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, en projet, dispose que l'ONAD de la Commission communautaire commune peut conclure des conventions avec l'association sportive internationale compétente.

Cette ONAD est toutefois une instance des services du Collège réuni et ne possède pas de personnalité juridique propre, de sorte qu'elle ne peut pas conclure en tant que telle des conventions avec des tiers. La disposition en projet doit dès lors être adaptée en ce sens que le Collège réuni peut

(24) Le site internet de l'UNESCO (<http://www.unesco.org/new/fr/social-and-human-sciences/themes/anti-doping/international-convention-against-doping-in-sport/annexes/>) ne permet pas de déterminer clairement si cette annexe a déjà été adaptée conformément à l'article 34 de la Convention.

(25) Si, nonobstant l'utilisation du mot « additionnelles », l'intention est de viser uniquement le pouvoir général d'exécution du Collège réuni, cette disposition est superflue et doit être supprimée (voir l'observation 28).

dergelijke overeenkomsten kan sluiten namens de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (zie artikel 74 van de bijzondere wet van 12 januari 1989, gelezen in samenhang met artikel 82, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980).

33. In het ontworpen artikel 23/2, § 1, derde lid, dient te worden verwezen naar artikel 8, § 1, 1° en 2°, in plaats van naar artikel 8, 1° en 2°.

#### Artikel 14

34. In het ontworpen artikel 26, § 2, eerste lid, 5°, wordt volgens de gemachtigde met « het paspoortnummer van de sporter van het WADA » bedoeld, het nummer van het biologisch paspoort van de sporter. Hij stelt voor de genoemde zinsnede aldus te vervangen.

Hiermee kan worden ingestemd.

35. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 26, § 4, derde lid, schrijve men « de Internationale Standaard voor dopingtests en onderzoeken » in plaats van « de Internationale Standaarden ».

36. In het ontworpen artikel 26, § 10, eerste en derde lid, wordt gewag gemaakt van « specifieke bepalingen overeengekomen (...) tussen de Belgische NADO's ».

Volgens de gemachtigde bedoelt men met « de Belgische NADO's », de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap.

Hij verschaft de volgende toelichting :

« Il s'agit en fait de permettre les accords spécifiques entre Communautés qui peuvent être pris en exécution de l'article 5, § 4, nouveau de l'accord de coopération. Ces accords seront discutés par les représentants des 4 Communautés au Conseil de coordination.

L'ONAD de la CCC est définie à l'article 2.2° et vise la cellule dopage de l'administration.

Si elle n'a effectivement pas de personnalité juridique distincte de la CCC.

Viser l'ONAD ou la CCC nous paraissait donc équivalent : l'ONAD de la CCC = la CCC.

Le recours au terme d'ONAD a été préféré, afin d'être plus conforme à la terminologie du Code AMA et de l'accord de coopération.

Nous ne voyons pas d'inconvénient à la changer, si vous l'estimez nécessaire. ».

Te dien aanzien kan worden verwezen naar advies 56.608/VR (26), waarin het volgende werd opgemerkt :

« 7. Het nieuwe artikel 3, § 1, derde lid, 6°, van het gewijzigde samenwerkingsakkoord bepaalt dat de akkoordsluitende partijen zich ertoe verbinden « toe te laten om akkoorden te sluiten tussen NADO's (27) over door een NADO uit te voeren dopingcontroles op verzoek van een andere NADO ».

(26) Adv. RvS 56.608/VR/V van 16 september 2014 over een voorontwerp van decreet van de Vlaamse Gemeenschap « houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 15 mei 2014 tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport » (Parl. St. VI. Parl. 2014-15, nr. 190/1).

(27) Voetnoot 10 van advies 56.608/VR : Nationale antidopingorganisaties.

conclure pareilles conventions au nom de la Commission communautaire commune (voir l'article 74 de la loi spéciale du 12 janvier 1989, combiné avec l'article 82, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980).

33. L'article 23/2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, en projet, doit viser l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, au lieu de l'article 8, 1° et 2°.

#### Article 14

34. De l'avis du délégué, à l'article 26, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, en projet, on entend par « le numéro de passeport de sportif de l'AMA » le numéro du passeport biologique du sportif. Il propose de remplacer ce membre de phrase en ce sens.

On peut se rallier à cette proposition.

35. Dans le texte néerlandais de l'article 26, § 4, alinéa 3, en projet, on écrira « de Internationale Standaard voor dopingtests en onderzoeken » au lieu de « de Internationale Standaarden ».

36. L'article 26, § 10, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, en projet, fait état de « dispositions spécifiques convenues (...) entre les ONAD belges ».

Selon le délégué, on entend par « les ONAD belges » l'ONAD de la Commission communautaire commune, de la Communauté flamande, de la Communauté française et de la Communauté germanophone.

Il a fourni les éclaircissements suivants :

« Il s'agit en fait de permettre les accords spécifiques entre Communautés qui peuvent être pris en exécution de l'article 5, § 4, nouveau de l'accord de coopération. Ces accords seront discutés par les représentants des 4 Communautés au Conseil de coordination.

L'ONAD de la CCC est définie à l'article 2.2° et vise la cellule dopage de l'administration.

Si elle n'a effectivement pas de personnalité juridique distincte de la CCC.

Viser l'ONAD ou la CCC nous paraissait donc équivalent : l'ONAD de la CCC = la CCC.

Le recours au terme d'ONAD a été préféré, afin d'être plus conforme à la terminologie du Code AMA et de l'accord de coopération.

Nous ne voyons pas d'inconvénient à la changer, si vous l'estimez nécessaire. ».

À cet égard, on peut se référer à l'avis 56.608/VR (26), dans lequel les observations suivantes ont été formulées :

« 7. Het nieuwe artikel 3, § 1, derde lid, 6°, van het gewijzigde samenwerkingsakkoord bepaalt dat de akkoordsluitende partijen zich ertoe verbinden « toe te laten om akkoorden te sluiten tussen NADO's (27) over door een NADO uit te voeren dopingcontroles op verzoek van een andere NADO ».

(26) Avis C.E. 56.608/VR/V du 16 septembre 2014 sur un avant-projet de décret de la Communauté flamande « houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 15 mei 2014 tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport » (Doc. parl., Parl. fl., 2014-15, n° 190/1).

(27) Note 10 de l'avis 56.608/VR : Nationale antidopingorganisaties.

7.1. Aangezien de NADO's, zoals door de gemachtigde wordt bevestigd, geen organisaties zijn met eigen rechtspersoonlijkheid, kunnen zij in beginsel niet gemachtigd worden om akkoorden te sluiten. Die akkoorden zullen bijgevolg moeten worden gesloten door de bij het samenwerkingsakkoord betrokken partijen zelf.

7.2. De gemachtigde heeft in dat verband nog verklaard dat die akkoorden enkel praktische afspraken tussen de NADO's tot voorwerp zullen hebben. Uit de memorie van toelichting bij het samenwerkingsakkoord van 15 mei 2014 blijkt evenwel dat deze akkoorden het inzonderheid moeten mogelijk maken dat controleartsen van een bepaalde NADO, mits voorafgaande vraag en akkoord tussen de betrokken NADO's, eigen elitesporters kunnen controleren op het grondgebied van een andere NADO. Nog volgens de memorie valt in dat geval de dopingcontrole onder de juridische verantwoordelijkheid van de territoriaal bevoegde akkoordsluitende partij.

Indien het wel degelijk de bedoeling is dat de akkoordsluitende partijen aanvullende samenwerkingsakkoorden kunnen sluiten over door een NADO uit te voeren dopingcontroles op vraag van een andere NADO, waarbij de controle onder de juridische verantwoordelijkheid valt van de territoriaal bevoegde akkoordsluitende partij, dient dit uitdrukkelijk in het thans voorliggende samenwerkingsakkoord te worden bepaald.

Indien het daarnaast de bedoeling is dat de NADO's in dat verband ook praktische afspraken kunnen maken, wordt dit eveneens het best uitdrukkelijk bepaald in het voorliggende samenwerkingsakkoord. ».

Er dient in het ontworpen artikel 26, § 10, derhalve te worden bepaald dat het gaat om overeenkomsten gesloten tussen de gemeenschappen.

#### Artikel 17

37. Artikel 17 van het ontwerp dient artikel 15 te worden en de artikelen 15 en 16 ervan dienen ten gevolge daarvan te worden vernummerd.

#### SLOTOPMERKING

38. De gemachtigde is het ermee eens dat de verwijzingen in artikel 35 van de ordonnantie van 21 juni 2012 moeten worden aangepast, gelet op de herschrijving van artikel 8 van de ordonnantie.

De kamer is samengesteld uit

De Heren	J. BAERT,	kamervoorzitter,
	J. SMETS,	staatsraden,
	J. VAN NIEUWENHOVE,	
	J. VELAERS,	assessoren van de afdeling
	J. PUT,	wetgeving,
Mevrouw	A. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag is uitgebracht door de heer R. THIELEMANS, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van de heren J. SMETS en J. VAN NIEUWENHOVE, staatsraden.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
A. GOOSSENS	J. BAERT

7.1. Aangezien de NADO's, zoals door de gemachtigde wordt bevestigd, geen organisaties zijn met eigen rechtspersoonlijkheid, kunnen zij in beginsel niet gemachtigd worden om akkoorden te sluiten. Die akkoorden zullen bijgevolg moeten worden gesloten door de bij het samenwerkingsakkoord betrokken partijen zelf.

7.2. De gemachtigde heeft in dat verband nog verklaard dat die akkoorden enkel praktische afspraken tussen de NADO's tot voorwerp zullen hebben. Uit de memorie van toelichting bij het samenwerkingsakkoord van 15 mei 2014 blijkt evenwel dat deze akkoorden het inzonderheid moeten mogelijk maken dat controleartsen van een bepaalde NADO, mits voorafgaande vraag en akkoord tussen de betrokken NADO's, eigen elitesporters kunnen controleren op het grondgebied van een andere NADO. Nog volgens de memorie valt in dat geval de dopingcontrole onder de juridische verantwoordelijkheid van de territoriaal bevoegde akkoordsluitende partij.

Indien het wel degelijk de bedoeling is dat de akkoordsluitende partijen aanvullende samenwerkingsakkoorden kunnen sluiten over door een NADO uit te voeren dopingcontroles op vraag van een andere NADO, waarbij de controle onder de juridische verantwoordelijkheid valt van de territoriaal bevoegde akkoordsluitende partij, dient dit uitdrukkelijk in het thans voorliggende samenwerkingsakkoord te worden bepaald.

Indien het daarnaast de bedoeling is dat de NADO's in dat verband ook praktische afspraken kunnen maken, wordt dit eveneens het best uitdrukkelijk bepaald in het voorliggende samenwerkingsakkoord. ».

L'article 26, § 10, en projet, doit dès lors énoncer qu'il s'agit de conventions conclues entre les communautés.

#### Article 17

37. L'article 17 du projet doit devenir l'article 15 et la numérotation de ses articles 15 et 16 doit être modifiée en conséquence.

#### OBSERVATION FINALE

38. De l'accord du délégué, les références figurant dans l'article 35 de l'ordonnance du 21 juin 2012 doivent être adaptées, compte tenu du remaniement de l'article 8 de l'ordonnance.

La chambre était composée de

Messieurs	J. BAERT,	président de chambre,
	J. SMETS,	conseillers d'État,
	J. VAN NIEUWENHOVE,	
	J. VELAERS,	assesseurs de la section de
	J. PUT,	législation,
Madame	A. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. R. THIELEMANS, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de MM. J. SMETS en J. VAN NIEUWENHOVE, conseillers d'État.

<i>Le Griffier,</i>	<i>Le Président,</i>
A. GOOSSENS	J. BAERT

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

### houdende wijziging van de ordonnantie van 21 juni 2012 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid zijn ermee belast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt :

#### *Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

#### *Artikel 2*

Artikel 2 van de ordonnantie van 21 juni 2012 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan wordt vervangen als volgt :

« Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° Verenigd College : het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
- 2° NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie : de diensten van de Administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie belast met de strijd tegen doping;
- 3° Coördinatieraad : de Coördinatieraad, als bedoeld in het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie over dopingpreventie en -bestrijding in de sport;

## PROJET D'ORDONNANCE

### modifiant l'ordonnance du 21 juin 2012 relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de la Santé,

Après délibération,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de la Santé, sont chargés de présenter au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie, le projet d'ordonnance dont le texte suit :

#### *Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

#### *Article 2*

L'article 2 de l'ordonnance du 21 juin 2012 relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention est remplacé par la disposition suivante :

« Pour l'application de la présente ordonnance, il faut entendre par :

- 1° Collège réuni : le Collège réuni de la Commission communautaire commune;
- 2° ONAD de la Commission communautaire commune : les services de l'Administration de la Commission communautaire commune chargés de la lutte contre le dopage;
- 3° Conseil de coordination : le Conseil de coordination visé par l'accord de coopération du 9 décembre 2011 entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention et de lutte contre le dopage dans le sport;

- 4° WADA : het Wereldantidopingagentschap, een stichting die opgericht is onder Zwitsers recht op 10 november 1999;
- 5° CAS (EN) : Hof van Arbitrage voor Sport;
- 6° Code : de Wereldantidopingcode aangenomen door het WADA op 5 maart 2003 in Kopenhagen en die het aanhangsel 1 van de UNESCO-Conventie vormt, en de latere wijzigingen ervan;
- 7° Internationale Standaarden : de Standaarden aangenomen door het WADA ter ondersteuning van de Code en zijn latere wijzigingen. De overeenstemming met een internationale standaard, in tegenstelling tot andere standaarden, praktijken of procedures, volstaat om tot de conclusie te komen dat de procedures die in die Internationale Standaard bedoeld zijn, correct worden uitgevoerd. De Internationale Standaarden omvatten de technische documenten die overeenkomstig hun bepalingen worden bekendgemaakt;
- 8° Verboden lijst : de lijst met verboden stoffen en verboden methoden, bepaald door het Verenigd College overeenkomstig de lijst gevoegd bij de Unesco-Convention en zoals door het WADA bijgewerkt;
- 9° ADAMS : het Anti-Doping Administration and Management System : een online databank die gebruikt wordt om gegevens van sporters in te voeren, te bewaren, te delen en mede te delen, bestemd om het WADA en de antidopingorganisaties te helpen bij hun dopingbestrijdingsacties met naleving van de wetgeving betreffende de bescherming van de gegevens;
- 10° UNESCO-conventie : de Internationale Conventie tegen het dopinggebruik in de sport, ondertekend in Parijs op 19 oktober 2005 door de Algemene Conferentie van de Organisatie der Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur, met inbegrip van de amendementen aangenomen door de Staten die partij zijn bij de Conventie en de Conferentie van de Partijen bij de Internationale Conventie tegen het dopinggebruik in de sport, van toepassing gemaakt voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, door de instemmingsordonnantie van 24 februari 2008;
- 11° Antidopingorganisatie : een ondertekenaar van de Code die verantwoordelijk is voor de aanneming van regels voor het initiëren, implementeren of handhaven van elk aspect van de dopingcontrole. Antidopingorganisaties zijn onder meer het Internationaal Olympisch Comité, het Internationaal Paralympisch Comité, andere organisatoren van grote evenementen die controles uitvoeren op die evenementen, het WADA, internationale federaties en nationale antidopingorganisaties;
- 4° AMA : l'Agence mondiale antidopage, Fondation de droit suisse créée le 10 novembre 1999;
- 5° TAS : Tribunal Arbitral du Sport;
- 6° Code : le Code mondial antidopage adopté par l'AMA le 5 mars 2003 à Copenhague et constituant l'appendice 1 de la Convention UNESCO, et ses modifications ultérieures;
- 7° Standards internationaux : les Standards adoptés par l'AMA en appui du Code et leurs modifications ultérieures. La conformité à un Standard international, par opposition à d'autres Standards, pratiques ou procédures, suffit pour conclure que les procédures envisagées dans le Standard international en question sont correctement exécutées. Les Standards internationaux comprennent les documents techniques publiés conformément à leurs dispositions;
- 8° Liste des interdictions : la liste identifiant les substances et méthodes interdites, arrêtée par le Collège réuni, conformément à la liste annexée à la Convention de l'UNESCO, telle que mise à jour par l'AMA;
- 9° ADAMS : système d'administration et de gestion antidopage, qui est un instrument de gestion en ligne, sous forme de banque de données, et sert à la saisie, à la conservation, au partage et à la transmission de données des sportifs, conçu pour aider l'AMA et les organisations antidopage dans leurs opérations antidopage en conformité avec la législation relative à la protection des données;
- 10° Convention UNESCO : la Convention internationale contre le dopage dans le sport signée à Paris le 19 octobre 2005 par la Conférence générale de l'organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture, y compris tous les amendements adoptés par les Etats parties à la Convention et la Conférence des parties à la Convention internationale contre le dopage dans le sport, rendue applicable pour la Commission communautaire commune par l'ordonnance d'assentiment du 24 février 2008;
- 11° Organisation antidopage : signataire du Code responsable de l'adoption de règles relatives à la création, à la mise en œuvre ou à l'application de tout volet du processus de contrôle du dopage. Cela comprend, par exemple, le Comité International Olympique, le Comité International Paralympique, d'autres organisations responsables de grandes manifestations qui effectuent des contrôles lors de manifestations relevant de leur responsabilité, l'AMA, les fédérations internationales et les organisations nationales antidopage;

- 12° Nationale antidopingorganisatie, afgekort « NADO » : de entiteit of entiteiten waaraan een land de bevoegdheid en verantwoordelijkheid heeft toegewezen om antidopingregels vast te stellen en uit te voeren, monsternames te coördineren, de resultaten ervan te beheren en hoorzittingen te houden op nationaal niveau;
- 13° Sportvereniging : elke vereniging van natuurlijke of rechtspersonen die, welke de vorm ook is, één van de volgende doeleinden nastreeft :
- één of meer lichamelijke activiteiten promoten die deel uitmaken van een sporttak;
  - bijdragen tot de ontplooiing en het fysiek, psychisch en sociaal welzijn van de persoon aan de hand van blijvende en progressieve programma's;
  - haar leden aansporen deel te nemen aan vrije of georganiseerde fysieke activiteiten, zowel in competitieverband als bij wijze van vrijetijdsbesteding;
- 14° Federatie : iedere groepering van sportverenigingen;
- 15° Sporter : elke persoon die een sportactiviteit beoefent, ongeacht het niveau waarop hij die sportactiviteit beoefent;
- 16° Breedtesporter : elke sporter die geen elitesporter is;
- 17° Elitesporter : elke sporter die deelneemt aan wedstrijden op internationaal niveau, zoals bepaald door zijn internationale federatie, of op nationaal niveau, zoals bepaald door de bevoegde NADO;
- 18° Elitesporter van internationaal niveau : elke elitesporter die een sportactiviteit beoefent op internationaal niveau, zoals gedefinieerd door de internationale federatie;
- 19° Elitesporter van nationaal niveau : elke sporter van wie de internationale federatie de Code ondertekend heeft en deel uitmaakt van de Olympische of Paralympische Beweging of erkend is door het Internationaal Olympisch Comité of Internationaal Paralympisch Comité of lid is van SportAccord, die geen elitesporter van internationaal niveau is en die aan een of meer van de volgende criteria voldoet :
- a) hij neemt regelmatig deel aan internationale wedstrijden van hoog niveau;
  - b) hij beoefent zijn sportdiscipline als voornaamste bezoldigde activiteit, in de hoogste categorie of de hoogste nationale competitie van de betreffende discipline;
- 12° Organisation nationale antidopage, en abrégé « ONAD » : la ou les entités désignée(s) dans chaque Etat comme autorité(s) principale(s) responsable(s) de l'adoption et de la mise en œuvre de règles antidopage, de la gestion du prélèvement d'échantillons, de la gestion des résultats des contrôles et de la tenue d'audiences, au plan national;
- 13° Association sportive : toute association de personnes physiques ou morales qui, quelle qu'en soit la forme, poursuit au moins l'un des buts suivants :
- promouvoir une ou des activités physiques constituant une pratique sportive;
  - contribuer à l'épanouissement et au bien-être physique, psychique et social de la personne par des programmes permanents et progressifs;
  - favoriser la participation de ses membres à des activités physiques libres ou organisées, tant sous forme de compétition que de délasserment;
- 14° Fédération : tout groupement d'associations sportives;
- 15° Sportif : toute personne qui pratique une activité sportive, à quelque niveau que ce soit;
- 16° Sportif amateur : tout sportif qui n'est pas un sportif d'élite;
- 17° Sportif d'élite : tout sportif qui pratique une activité sportive au niveau international, comme défini par sa fédération internationale ou au niveau national, comme défini par son ONAD;
- 18° Sportif d'élite de niveau international : tout sportif d'élite qui pratique une activité sportive au niveau international, comme défini par sa fédération internationale;
- 19° Sportif d'élite de niveau national : tout sportif dont la fédération internationale a signé le Code et est membre du Mouvement Olympique ou Paralympique ou est reconnue par le Comité international olympique ou paralympique ou est membre de SportAccord, qui n'est pas un sportif d'élite de niveau international mais répond à un ou plusieurs des critères suivants :
- a) il participe régulièrement à des compétitions internationales de haut niveau;
  - b) il pratique sa discipline sportive dans le cadre d'une activité principale rémunérée dans la plus haute catégorie ou la plus haute compétition nationale de la discipline concernée;

- c) hij is geselecteerd voor of heeft in de voorbije twaalf maanden deelgenomen aan een of meer van de volgende evenementen in de hoogste competitie-categorie van de betrokken discipline : Olympische Spelen, Paralympische Spelen, wereldkampioenschappen, Europese kampioenschappen;
- d) hij neemt deel aan een ploegsport in een competitie waarbij de meerderheid van de ploegen die aan de competitie deelnemen, bestaat uit sporters als vermeld in punt a), b) of c);
- 20° Elitesporters van categorie A : de elitesporters van nationaal niveau die een individuele olympische sportdiscipline van categorie A beoefenen, opgenomen in de lijst in bijlage bij deze ordonnantie, en de elitesporters die in categorie A zijn opgenomen in toepassing van artikel 26, § 4;
- 21° Elitesporters van categorie B : de elitesporters van nationaal niveau die een individuele olympische sportdiscipline van categorie B beoefenen, opgenomen in de lijst in bijlage bij deze ordonnantie, en de elitesporters die in categorie B zijn opgenomen in toepassing van artikel 26, § 4;
- 22° Elitesporters van categorie C : de elitesporters van nationaal niveau die een ploegsport in een olympische discipline van categorie C beoefenen, opgenomen in de lijst in bijlage bij deze ordonnantie;
- 23° Elitesporters van categorie D : de elitesporters die een sportdiscipline beoefenen die niet opgenomen is in de lijst in bijlage bij deze ordonnantie;
- 24° Begeleider : elke coach, trainer, sportdirecteur, agent, teammedewerker, ploegverantwoordelijke, official, elk medisch of paramedisch personeelslid, elke ouder of elke andere persoon die een sporter die deelneemt aan of zich voorbereidt op een sportwedstrijd, behandelt, assisteert of met hem samenwerkt;
- 25° Ploegverantwoordelijke : de persoon die door de elitesporters van dezelfde ploeg worden belast met het doorgeven van hun verblijfgegevens;
- 26° Organisator van een sportmanifestatie : elke natuurlijke of rechtspersoon die, afzonderlijk of samen met andere organisatoren, kosteloos of onder bezwarende titel, een sportwedstrijd of -evenement organiseert;
- 27° Uitbater van een sportinfrastructuur : elke natuurlijke of rechtspersoon of vereniging van personen, feitelijke vereniging of vereniging met rechtspersoonlijkheid, die een sportinfrastructuur uitbaat;
- c) il est sélectionné ou a participé au cours des douze derniers mois au moins à une des manifestations suivantes dans la plus haute catégorie de compétition de la discipline concernée : Jeux olympiques, Jeux paralympiques, championnats du monde, championnats d'Europe;
- d) il participe à un sport d'équipe dans le cadre d'une compétition dont la majorité des équipes participant à la compétition est constituée de sportifs visés aux points a), b) ou c);
- 20° Sportifs d'élite de catégorie A : les sportifs d'élite de niveau national qui pratiquent une discipline olympique individuelle de catégorie A, telle que reprise dans la liste en annexe de la présente ordonnance, et les sportifs d'élite repris en catégorie A en application de l'article 26, § 4;
- 21° Sportifs d'élite de catégorie B : les sportifs d'élite de niveau national qui pratiquent une discipline olympique individuelle de catégorie B, telle que reprise dans la liste en annexe de la présente ordonnance, et les sportifs d'élite repris en catégorie B en application de l'article 26, § 4;
- 22° Sportifs d'élite de catégorie C : les sportifs d'élite de niveau national qui pratiquent un sport d'équipe dans une discipline olympique de catégorie C, telle que reprise dans la liste en annexe de la présente ordonnance;
- 23° Sportifs d'élite de catégorie D : les sportifs d'élite qui pratiquent une discipline sportive qui n'est pas reprise dans la liste en annexe de la présente ordonnance;
- 24° Personnel d'encadrement du sportif : tout entraîneur, soigneur, directeur sportif, agent, personnel d'équipe, responsable d'équipe, officiel, personnel médical ou paramédical, parent, ou toute autre personne qui travaille avec un sportif participant à des compétitions sportives ou s'y préparant, ou qui le traite ou lui apporte son assistance;
- 25° Responsable de l'équipe : personne pouvant être chargée, par les sportifs d'élite d'une même équipe, de transmettre leurs données de localisation;
- 26° Organisateur de manifestation sportive : toute personne, physique ou morale, qui organise isolément ou en association avec d'autres organisateurs, à titre gratuit ou onéreux, une compétition ou une manifestation sportive;
- 27° Exploitant d'infrastructure sportive : toute personne, physique ou morale, ou association de personnes, de fait ou de droit, qui exploite une infrastructure sportive;

- 28° Sportactiviteit : elke vorm van lichamelijke activiteit, die via een al dan niet georganiseerde deelneming, de uiting of de verbetering van de lichamelijke en psychische conditie, de ontwikkeling van de maatschappelijke betrekkingen of het bereiken van resultaten in wedstrijden op alle niveaus tot doel heeft;
- 29° Wedstrijd : een sportactiviteit in de vorm van een race, match, spel of concours;
- 30° Evenement of sportevenement : een reeks individuele wedstrijden die samen worden uitgevoerd onder één bestuursorgaan;
- 31° Internationaal evenement : een evenement of wedstrijd waarbij het Internationaal Olympisch Comité, het Internationaal Paralympisch Comité, een internationale federatie, een organisator van een groot evenement of een andere internationale sportorganisatie het bestuursorgaan is of de technische officials voor het evenement aanstelt;
- 32° Nationaal evenement : een sportevenement of sportwedstrijd waaraan nationale of internationale elitesporters deelnemen, die geen internationaal evenement is;
- 33° Ploegsport : een sport waarbij de vervanging van sporters tijdens een wedstrijd toegestaan is;
- 34° Vechtsport met risico : vechtsport waarvan de regels uitdrukkelijk opzettelijk toegediende slagen toestaan;
- 35° Vechtsport met extreem risico : vechtsport waarvan de regels toestaan dat slagen bewust worden toegediend, met name als de tegenstander op de grond ligt en waarvan de beoefening voornamelijk bedoeld is om, zelfs tijdelijk, de fysieke en psychische integriteit van de deelnemers aan te tasten;
- 36° Sportinfrastructuur : elke ruimte of terrein al dan niet bebouwd en al dan niet gratis ter beschikking gesteld, waar sportactiviteiten vrij of georganiseerd beoefend kunnen worden;
- 37° Dopingcontrole : alle stappen en procedures vanaf het plannen van de spreiding van dopingtests tot de laatste beslissing in beroep, inclusief alle tussentapen, zoals het verschaffen van verblijfgegevens, het afnemen en verwerken van monsters, de laboratoriumanalyse, de toestemming voor gebruik wegens therapeutische noodzaak, het beheer van de resultaten en hoorzittingen;
- 38° Dopingtest : de onderdelen van het globale dopingcontroleproces waarbij monsternames worden gepland,
- 28° Activité sportive : toute forme d'activité physique qui, à travers une participation organisée ou non, a pour objectif l'expression ou l'amélioration de la condition physique et psychique, le développement des relations sociales ou l'obtention de résultats en compétition de tous niveaux;
- 29° Compétition : une activité sportive sous la forme d'une course unique, d'un match, d'une partie ou d'une épreuve unique;
- 30° Manifestation ou manifestation sportive : série de compétitions individuelles se déroulant sous l'égide d'une organisation responsable;
- 31° Manifestation internationale : manifestation ou compétition où le Comité International Olympique, le Comité International Paralympique, une fédération internationale, une organisation responsable de grandes manifestations ou une autre organisation sportive internationale agit en tant qu'organisation responsable ou nomme les officiels techniques de la manifestation;
- 32° Manifestation nationale : manifestation ou compétition sportive qui n'est pas une manifestation internationale et qui implique des sportifs de niveau international ou des sportifs de niveau national;
- 33° Sport d'équipe : sport qui autorise le remplacement des joueurs durant une compétition;
- 34° Sport de combat à risque : sport de combat dont les règles autorisent explicitement les coups portés volontairement;
- 35° Sport de combat à risque extrême : sport de combat dont les règles autorisent les coups portés volontairement, notamment quand l'adversaire est au sol, et dont la pratique vise principalement à porter atteinte, même de manière temporaire, à l'intégrité physique ou psychique des participants;
- 36° Infrastructure sportive : tout espace ou terrain, construit ou non et mis à disposition gratuitement ou non, permettant la pratique, libre ou organisée, d'activités sportives;
- 37° Contrôle du dopage : toutes les étapes et toutes les procédures allant de la planification de la répartition des contrôles jusqu'à la décision finale en appel, y compris toutes les étapes et toutes les procédures intermédiaires, comme par exemple la transmission d'informations sur la localisation, la collecte des échantillons et leur traitement, l'analyse de laboratoire, la gestion des autorisations d'usage à des fins thérapeutiques, la gestion des résultats et les audiences;
- 38° Contrôle : partie du processus global de contrôle du dopage comprenant la planification de la répartition



- monsters worden afgenomen, monsters worden verwerkt en monsters naar een laboratorium worden getransporteerd;
- 39° Gerichte test : het selecteren van (een) specifieke sporter(s) voor een dopingtest op een specifiek tijdstip, overeenkomstig de criteria vermeld in de Internationale Standaard voor dopingtests en onderzoeken;
- 40° Onaangekondigde test : een test die plaatsvindt zonder voorafgaande waarschuwing van de sporter en waarbij de sporter continu wordt vergezeld, vanaf het moment van bekendmaking tot en met de monsterneming;
- 41° Binnen wedstrijdverband : tenzij het anders bepaald is in de regels van de internationale federatie of het bestuursorgaan van het evenement in kwestie, betekent dit de periode tussen twaalf uur voor het begin van de wedstrijd waaraan de sporter zal deelnemen, tot het einde van de wedstrijd en de monsterneming die in verband staat met de wedstrijd;
- 42° Buiten wedstrijdverband : niet binnen wedstrijdverband;
- 43° Monster of specimen : elk biologisch materiaal dat wordt afgenomen voor een dopingcontrole;
- 44° Verboden stof : elke stof of klasse van stoffen die als zodanig wordt beschreven in de verboden lijst;
- 45° Specifieke stof : elke verboden stof, met uitzondering van stoffen in de klassen van de anabolica en hormonen en de stimulerende middelen en hormoonantagonisten en modulatoren die als dusdanig zijn geïdentificeerd in de verboden lijst. Verboden methoden worden niet beschouwd als specifieke stoffen;
- 46° Verboden methode : elke methode die als zodanig wordt beschreven in de verboden lijst;
- 47° Marker : een verbinding, groep verbindingen of een of meer biologische variabelen die wijzen op het gebruik van een verboden stof of een verboden methode;
- 48° Metaboliet : elke stof die ontstaat door een biologisch omzettingsproces;
- 49° Biologisch paspoort : het programma en de methodes om gegevens te verzamelen en te groeperen zoals omschreven in de Internationale Standaard voor dopingtests en onderzoeken en de Internationale Standaard voor laboratoria;
- des contrôles, la collecte des échantillons, leur manipulation et leur transport au laboratoire;
- 39° Contrôle ciblé : contrôle programmé sur un sportif ou un groupe de sportifs spécifiquement sélectionnés en vue d'un contrôle à un moment précis, conformément aux critères repris dans le Standard international pour les contrôles et les enquêtes;
- 40° Contrôle inopiné : contrôle qui a lieu sans avertissement préalable du sportif et au cours duquel celui-ci est escorté en permanence, depuis sa notification jusqu'à la fourniture de l'échantillon;
- 41° En compétition : à moins de dispositions contraires dans les règles d'une fédération internationale ou de l'organisation responsable de la manifestation concernée, «en compétition» comprend la période commençant douze heures avant une compétition à laquelle le sportif doit participer et se terminant à la fin de cette compétition et du processus de collecte d'échantillons lié à cette compétition;
- 42° Hors compétition : toute période qui n'est pas en compétition;
- 43° Echantillon ou prélèvement : toute matrice biologique recueillie dans le cadre du contrôle du dopage;
- 44° Substance interdite : toute substance ou classe de substances décrite comme telle dans la liste des interdictions;
- 45° Substance spécifiée : toute substance interdite, à l'exception des substances appartenant aux classes des agents anabolisants et des hormones, ainsi que les stimulants et les antagonistes hormonaux et modulateurs identifiés comme tels dans la liste des interdictions. La catégorie des substances spécifiées n'englobe pas la catégorie des méthodes interdites;
- 46° Méthode interdite : toute méthode décrite comme telle dans la liste des interdictions;
- 47° Marqueur : le composé, l'ensemble de composés ou de variables biologiques qui attestent de l'usage d'une substance interdite ou d'une méthode interdite;
- 48° Métabolite : toute substance qui résulte d'une biotransformation;
- 49° Passeport biologique : programme et méthodes permettant de rassembler et de regrouper des données telles que décrites dans le Standard international pour les contrôles et les enquêtes et le Standard international pour les laboratoires;

- 50° Toediening : het verstrekken, leveren of faciliteren van, of het houden van toezicht op, of het op een andere wijze deelnemen aan het gebruik of de poging tot gebruik door een andere persoon van een verboden stof of verboden methode, met uitzondering van de handelingen van bonafide medisch personeel met betrekking tot een verboden stof of verboden methode die wordt gebruikt voor reële en legitieme therapeutische doeleinden of om een andere aanvaardbare reden, en de handelingen met betrekking tot verboden stoffen die niet verboden zijn tijdens dopingtests buiten wedstrijdverband, tenzij de omstandigheden in hun geheel erop wijzen dat dergelijke verboden stoffen niet bedoeld zijn voor reële en legitieme therapeutische doeleinden of dat ze bedoeld zijn om de sportprestaties te verbeteren;
- 51° Bezit : het daadwerkelijke, fysieke bezit of het indirecte bezit, dat alleen kan worden vastgesteld als de persoon exclusieve controle heeft, of de intentie heeft om controle uit te oefenen, over de verboden stof of methode. Als de persoon geen exclusieve controle heeft over de verboden stof of verboden methode, kan indirect bezit alleen worden vastgesteld als de persoon op de hoogte was van de aanwezigheid van de verboden stof of methode en de intentie had er controle over uit te oefenen. Er is echter geen sprake van een dopingovertreding alleen op basis van bezit als de persoon, voor hij op de hoogte is gebracht van het feit dat hij een dopingovertreding heeft begaan, concrete actie heeft ondernomen waaruit blijkt dat de persoon nooit de intentie van het bezit heeft gehad en heeft afgezien van het bezit door dat uitdrukkelijk aan een antidopingorganisatie te verklaren. Niettegenstaande enige andersluidende bepaling in deze definitie staat de aankoop, elektronisch of op een andere wijze, van een verboden stof of verboden methode gelijk met bezit door de persoon die de aankoop doet;
- 52° Poging : opzettelijk handelingen stellen die een substantiële stap zijn in de richting van handelingen die uitmonden in het overtreden van een antidopingregel, tenzij de dader afziet van de poging voor die is ontdekt door een derde die niet bij de poging betrokken is;
- 53° Handel : het aan een derde verkopen, het verstrekken, vervoeren, versturen, leveren of verspreiden, of bezitten voor een van die doeleinden, van een verboden stof of verboden methode, hetzij fysiek, hetzij elektronisch of op een andere wijze, door een sporter, een begeleider of een andere persoon die onder het gezag van een antidopingorganisatie valt, met uitzondering van de handelingen van bonafide medisch personeel met betrekking tot een verboden stof die wordt gebruikt voor reële en legitieme therapeutische doeleinden of om een andere aanvaardbare reden, en handelingen met betrekking tot verboden stoffen die niet verboden zijn tijdens dopingtests buiten wedstrijdverband, tenzij de omstandigheden in hun geheel erop wijzen dat dergelijke ver-
- 50° Administration : fait de fournir, d’approvisionner, de superviser, de faciliter ou de participer de toute autre manière à l’usage ou à la tentative d’usage par une autre personne d’une substance interdite ou d’une méthode interdite, à l’exception des actions entreprises de bonne foi par le personnel médical et impliquant une substance interdite ou une méthode interdite utilisée à des fins thérapeutiques légitimes et licites ou bénéficiant d’une autre justification acceptable, et des actions impliquant des substances interdites qui ne sont pas interdites dans les contrôles hors compétition sauf si les circonstances, dans leur ensemble, démontrent que ces substances interdites ne sont pas destinées à des fins thérapeutiques légitimes et licites ou sont destinées à améliorer la performance sportive;
- 51° Possession : possession physique ou de fait, qui ne sera établie que si la personne exerce un contrôle exclusif ou a l’intention d’exercer un contrôle sur une substance ou méthode interdite. Toutefois, si la personne n’exerce pas un contrôle exclusif sur la substance/méthode interdite, la possession de fait ne sera établie que si la personne était au courant de la présence de la substance ou méthode interdite et avait l’intention d’exercer un contrôle sur celle-ci. Il ne pourra y avoir violation des règles antidopage reposant sur la seule possession si, avant de recevoir notification d’une violation des règles antidopage, la personne a pris des mesures concrètes démontrant qu’elle n’a jamais eu l’intention d’être en possession d’une substance/méthode interdite et a renoncé à cette possession en la déclarant explicitement à une organisation antidopage. Nonobstant toute disposition contraire dans cette définition, l’achat, y compris par un moyen électronique ou autre, d’une substance ou méthode interdite constitue une possession de celle-ci par la personne qui effectue cet achat;
- 52° Tentative : conduite volontaire qui constitue une étape importante d’une action planifiée dont le but est la violation des règles antidopage, à moins que son auteur renonce à la tentative avant d’être surpris par un tiers non impliqué dans la tentative;
- 53° Trafic : vente, don, transport, envoi, livraison ou distribution à un tiers ou possession à cette fin d’une substance ou d’une méthode interdite, physiquement, par moyen électronique ou par un autre moyen, par un sportif, par le personnel d’encadrement du sportif ou une autre personne assujettie à l’autorité d’une organisation antidopage, à l’exception des actions des membres du personnel médical réalisées de bonne foi et portant sur une substance interdite utilisée à des fins thérapeutiques légitimes ou licites ou à d’autres fins justifiables ainsi que des actions portant sur des substances interdites qui ne sont pas interdites dans des contrôles hors compétition, à moins que l’ensemble des circonstances ne démontre que ces substances interdites ne sont pas

- boden stoffen niet bedoeld zijn voor reële en legitieme therapeutische doeleinden of dat ze bedoeld zijn om de sportprestaties te verbeteren;
- 54° Gebruik : het op om het even welke wijze gebruiken, aanbrengen, innemen, injecteren of consumeren van een verboden stof of verboden methode;
- 55° Afwijkend analyseresultaat : een rapport van een WADA-geaccrediteerd of door het WADA goedgekeurd controlelaboratorium dat, in overeenstemming met de Internationale Standaard voor laboratoria, in een monster de aanwezigheid is gevonden van een verboden stof of van de metabolieten of markers ervan, inclusief verhoogde hoeveelheden van endogene stoffen, of een bewijs van het gebruik van een verboden methode;
- 56° Atypisch analyseresultaat : een rapport van een WADA-geaccrediteerd of door het WADA goedgekeurd controlelaboratorium, dat, krachtens de Internationale Standaard voor laboratoria of de ermee verband houdende technische documenten, verder onderzoek noodzaakt om uit te maken of er sprake is van een afwijkend analyseresultaat;
- 57° Afwijkend paspoortresultaat : een rapport dat als een afwijkend paspoortresultaat wordt beschreven in de Internationale Standaarden;
- 58° Atypisch paspoortresultaat : een rapport dat als een atypisch paspoortresultaat wordt beschreven in de Internationale Standaarden;
- 59° TTN : toestemming voor gebruik wegens therapeutische noodzaak : een toestemming waarbij de sporter, na onderzoek van zijn medisch dossier, een verboden stof of methode vermeld in de verboden lijst, voor therapeutische noodzaak kan gebruiken, met naleving van de volgende criteria :
- a) de verboden stof of methode is noodzakelijk voor de behandeling van een acute of chronische pathologie, in die mate dat de sporter significante gezondheidsschade zou leiden indien de verboden stof of verboden methode hem niet zou worden toegediend;
  - b) het is hoogst onwaarschijnlijk dat het therapeutisch gebruik van de verboden stof of methode een verbetering van het prestatievermogen van de sporter zou bewerkstelligen boven diegene die het gevolg is van de terugkeer naar de normale gezondheidstoestand van de sporter na de behandeling van de acute of chronische pathologie;
  - c) er bestaat geen toegelaten therapeutisch alternatief ter vervanging van de verboden stof of methode;
- destinées à des fins thérapeutiques légitimes et licites ou sont destinées à améliorer la performance sportive;
- 54° Usage : utilisation, application, ingestion, injection ou consommation, par tout moyen, d'une substance interdite ou d'une méthode interdite;
- 55° Résultat d'analyse anormal : rapport d'un laboratoire accrédité ou approuvé par l'AMA qui, en conformité avec le Standard international pour les laboratoires, révèle la présence dans un échantillon d'une substance interdite ou d'un de ses métabolites ou marqueurs, y compris des quantités élevées de substances endogènes, ou la preuve de l'usage d'une méthode interdite;
- 56° Résultat d'analyse atypique : rapport d'un laboratoire accrédité ou approuvé par l'AMA pour lequel une investigation supplémentaire est requise par le Standard international pour les laboratoires ou les documents techniques connexes avant qu'un résultat d'analyse anormal ne puisse être établi;
- 57° Résultat de passeport anormal : rapport identifié comme un résultat de passeport anormal tel que décrit dans les Standards internationaux;
- 58° Résultat de passeport atypique : rapport identifié comme un résultat de passeport atypique tel que décrit dans les Standards internationaux;
- 59° AUT : autorisation d'usage à des fins thérapeutiques : autorisation permettant, après examen du dossier médical du sportif, d'utiliser, à des fins thérapeutiques, une substance ou une méthode reprise dans la liste des interdictions dans le respect des critères suivants :
- a) la substance ou la méthode interdite en question est nécessaire au traitement d'une pathologie aiguë ou chronique de sorte que le sportif subirait un préjudice de santé significatif si la substance ou la méthode ne lui était pas administrée;
  - b) il est hautement improbable que l'usage thérapeutique de la substance ou de la méthode interdite produise une amélioration de la performance au-delà de celle attribuable au retour à l'état de santé normal du sportif après le traitement de la pathologie aiguë ou chronique;
  - c) il n'existe pas d'alternative thérapeutique autorisée pouvant se substituer à la substance ou à la méthode interdite;

d) de noodzaak voor het gebruik van de verboden stof of methode is niet, geheel of gedeeltelijk, het gevolg van voormalig gebruik van een verboden stof of methode zonder TTN, die op het moment van zijn gebruik verboden was;

60° Verblijfgegevens : de informatie over het verblijf die, overeenkomstig artikel 26, moet worden verschaft door de elitesporters of, in voorkomend geval, door de ploegverantwoordelijke;

61° Geregistreerde doelgroep : de groep elitesporters van hoge prioriteit die door een internationale federatie of een NADO zijn aangeduid om onderworpen te worden aan dopingcontroles, zowel binnen als buiten wedstrijdverband, en die verplicht zijn om de verblijfgegevens bedoeld in artikel 5.6 van de Code en in de Internationale Standaard voor dopingtests en onderzoeken, mee te delen. In de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bestaat de geregistreerde doelgroep uit de elitesporters van categorie A;

62° Nationale doelgroep van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie : groep elitesporters van categorie A, B en C aangeduid door de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wegens hun woonplaats in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, die onderworpen zijn aan gerichte dopingtests binnen of buiten wedstrijdverband in het kader van het controleprogramma van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en die verplicht zijn hun verblijfgegevens mee te delen. ».

Alle andere begrippen dan deze opgesomd in het vorige lid, waarvan de definitie noodzakelijk is voor de uitvoering van deze ordonnantie, worden door het Verenigd College gedefinieerd overeenkomstig de definities van de Code.

### Artikel 3

Artikel 8 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. § 1. – Onverminderd artikel 10, moet onder doping worden verstaan :

1° de aanwezigheid van een verboden stof of van een metaboliet of marker daarvan in een monster dat afkomstig is van de sporter. De sporter moet ervoor zorgen dat geen enkele verboden stof in zijn organisme binnendringt. De sporters zijn verantwoordelijk voor iedere verboden stof of metaboliet of marker die in hun monsters wordt ontdekt. Bijgevolg is het niet nodig om de opzet, fout of nalatigheid of het bewust gebruik vanwege de sporter te bewijzen om de overtreding van de antidopingregels in de zin van dit lid vast te stellen;

d) la nécessité d'utiliser la substance ou méthode interdite n'est pas une conséquence partielle ou totale de l'utilisation antérieure, sans AUT, d'une substance ou méthode interdite au moment de son usage;

60° Données de localisation : les informations de localisation devant être fournies, conformément à l'article 26, par les sportifs d'élite ou, le cas échéant, par le responsable de l'équipe des sportifs d'élite;

61° Groupe cible enregistré : groupe de sportifs d'élite de haute priorité identifiés par une fédération internationale ou par une ONAD comme étant assujettis à des contrôles à la fois en compétition et hors compétition et qui sont obligés de transmettre les données de localisation visées à l'article 5.6 du Code et dans le Standard international pour les contrôles et enquêtes. En Commission communautaire commune, le groupe cible enregistré correspond aux sportifs d'élite de catégorie A;

62° Groupe cible national de la Commission communautaire commune : groupe de sportifs d'élite de catégorie A, B et C, identifiés par l'ONAD de la Commission communautaire commune en raison du lieu de leur domicile sur le territoire de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale, qui sont assujettis à des contrôles ciblés à la fois en compétition et hors compétition dans le cadre du programme de contrôle de la Commission communautaire commune et qui sont obligés de transmettre leurs données de localisation. ».

Toutes les notions autres que celles énumérées à l'alinéa précédent, dont la définition est nécessaire à l'exécution de la présente ordonnance, sont définies par le Collège réuni conformément aux définitions du Code.

### Article 3

L'article 8 de la même ordonnance est remplacé comme suit :

« Art. 8. § 1<sup>er</sup>. – Sans préjudice de l'article 10, il y a lieu d'entendre par dopage :

1° la présence d'une substance interdite, de ses métabolites ou de ses marqueurs dans un échantillon fourni par un sportif. Il incombe à chaque sportif de s'assurer qu'aucune substance interdite ne pénètre dans son organisme. Les sportifs sont responsables de toute substance interdite ou de ses métabolites ou marqueurs dont la présence est décelée dans leurs échantillons. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de faire la preuve de l'intention, de la faute, de la négligence ou de l'usage conscient de la part du sportif pour établir une violation des règles antidopage au sens du présent alinéa;

2° het gebruik of de poging tot gebruik door een sporter van een verboden stof of een verboden methode. De sporter moet ervoor zorgen dat geen enkele verboden stof in zijn organisme binnendringt en dat geen enkele verboden methode wordt gebruikt. Bijgevolg is het niet nodig om de opzet, fout of nalatigheid of het bewust gebruik vanwege de sporter te bewijzen, om de overtreding van de antidopingregels op grond van het gebruik van een verboden stof of methode vast te stellen.

Het succes of de mislukking van het gebruik of de poging tot gebruik van een verboden stof of methode is niet bepalend. Het gebruik of de poging tot gebruik van een verboden stof of methode volstaat om de overtreding van de antidopingregels vast te stellen;

3° het ontwijken van een monsterneming, of het zonder geldige reden weigeren of zich niet aanbieden voor een monsterneming na de kennisgeving, overeenkomstig de geldende antidopingregels;

4° elke combinatie, voor een elitesporter van categorie A, binnen een periode van twaalf maanden vanaf de eerste overtreding, van drie gemiste dopingtests of van de niet-nakoming van de verplichting tot mededeling van de verblijfsgegevens, zoals voorzien in artikel 26 van de ordonnantie;

5° het plegen van bedrog, of de poging daartoe, bij om het even welk onderdeel van de dopingcontrole, met name het intentioneel hinderen of de poging tot hinderen van een controlearts, bedrieglijke informatie verschaffen aan een antidopingorganisatie of het intimideren of de poging tot intimidatie van een potentiële getuige. Dit gedrag, dat nadelig is voor de dopingcontrole, valt niet onder de definitie van « verboden methode »;

6° het bezit :

a) door een sporter binnen wedstrijdverband van een binnen wedstrijdverband verboden stof of methode of het bezit door een sporter buiten wedstrijdverband van een buiten wedstrijdverband verboden stof of methode, tenzij de sporter aantoonst dat het bezit strookt met een geldige TTN of een andere aanvaardbare rechtvaardiging;

b) door een begeleider binnen wedstrijdverband van een binnen wedstrijdverband verboden stof of methode of het bezit door een begeleider buiten wedstrijdverband van een buiten wedstrijdverband verboden stof of methode in verband met een sporter, wedstrijd of training, tenzij de begeleider aantoonst dat het bezit strookt met een aan de sporter toege-

2° l'usage ou la tentative d'usage par un sportif d'une substance interdite ou d'une méthode interdite. Il incombe à chaque sportif de faire en sorte qu'aucune substance interdite ne pénètre dans son organisme et qu'aucune méthode interdite ne soit utilisée. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de démontrer l'intention, la faute, la négligence ou l'usage conscient de la part du sportif pour établir la violation des règles antidopage pour cause d'usage d'une substance interdite ou d'une méthode interdite.

Le succès ou l'échec de l'usage ou de la tentative d'usage d'une substance interdite ou d'une méthode interdite n'est pas déterminant. L'usage ou la tentative d'usage de la substance interdite ou de la méthode interdite suffit pour qu'il y ait violation des règles antidopage;

3° le fait de se soustraire au prélèvement d'un échantillon, de refuser sans justification valable le prélèvement d'un échantillon ou de ne pas se soumettre au prélèvement d'un échantillon, après notification conforme aux règles antidopage en vigueur;

4° toute combinaison, pour un sportif d'élite de catégorie A, sur une période de douze mois à dater du premier manquement, de trois contrôles manqués ou manquements à l'obligation de transmission d'informations sur la localisation, telle que prévue à l'article 26 de l'ordonnance;

5° la falsification ou la tentative de falsification de tout élément du contrôle du dopage, notamment, le fait de volontairement perturber ou tenter de perturber dans son travail un médecin-contrôleur, de fournir des renseignements frauduleux à une organisation antidopage ou d'intimider ou de tenter d'intimider un témoin potentiel. Ce comportement préjudiciable au processus de contrôle du dopage ne tombe pas sous la définition de méthode interdite;

6° la possession :

a) par un sportif, en compétition, d'une substance ou méthode interdite en compétition, ou hors compétition, d'une substance ou méthode interdite hors compétition, à moins que le sportif n'établisse que cette possession est conforme à une AUT valablement accordée ou ne fournisse une autre justification acceptable;

b) par un membre du personnel d'encadrement du sportif, en compétition, de toute substance ou méthode interdite en compétition, ou hors compétition, de toute substance ou méthode interdite hors compétition, en lien avec un sportif, une compétition ou l'entraînement, à moins que la personne concernée ne puisse établir que cette possession est conforme

kende geldige TTN of een andere aanvaardbare rechtvaardiging;

- 7° de handel of de poging tot handel in een verboden stof of verboden methode;
- 8° de toediening of de poging tot toediening aan een sporter binnen wedstrijdverband van een verboden methode of verboden stof, of de toediening of de poging tot toediening aan een sporter buiten wedstrijdverband van een verboden methode of een verboden stof die verboden is buiten wedstrijdverband;
- 9° het meewerken, aanmoedigen, helpen, aanzetten tot, samenzweren, verbergen of om het even welke andere vorm van opzettelijke medeplichtigheid die een overtreding of een poging tot overtreding van de antidopingregels inhoudt of de niet-naleving van een opgelegde schorsing door een andere persoon;
- 10° de professionele of sportgerelateerde samenwerking tussen een sporter of ieder ander persoon die onder de bevoegdheid van een antidopingorganisatie valt, en een begeleider die :
- a) indien hij onder de bevoegdheid van een antidopingorganisatie valt, een schorsingsperiode uitzit, ongeacht de datum waarop de schorsing is uitgesproken en is begonnen;
- b) indien hij niet onder de bevoegdheid van een antidopingorganisatie valt, veroordeeld of schuldig, zelfs voor 1 januari 2015, werd bevonden in een strafrechtelijke, tuchtrechtelijke of professionele procedure, een handeling te hebben verricht die de antidopingregels zou hebben overtreden, indien regels die in overeenstemming zijn met de Code op die persoon toepasselijk zouden zijn geweest. Het verbod van samenwerking met de betrokken begeleider is van kracht gedurende een periode van zes jaren vanaf de strafrechtelijke, professionele of tuchtrechtelijke uitspraak of voor de periode van de opgelegde strafrechtelijke, professionele of tuchtrechtelijke sanctie, of de langste van de twee periodes;
- c) optreedt als eerste aanspreekpunt of tussenpersoon voor een persoon als vermeld in punt a) of b).

§ 2. – De samenwerking vermeld in § 1, 10°, a), is verboden gedurende de periode van schorsing.

De samenwerking vermeld in § 1, 10°, b), is verboden voor een periode van zes jaar vanaf de strafrechtelijke, professionele of tuchtrechtelijke uitspraak of voor de periode van de opgelegde strafrechtelijke, tuchtrechtelijke of professionele sanctie, of de langste van de twee periodes.

De samenwerking vermeld in § 1, 10°, c), is verboden gedurende de periode dat het de persoon waarvoor een der-

à une AUT valablement accordée au sportif ou ne fournisse une autre justification acceptable;

- 7° le trafic ou la tentative de trafic d'une substance ou d'une méthode interdite;
- 8° l'administration ou la tentative d'administration à un sportif en compétition d'une substance interdite ou d'une méthode interdite, ou l'administration ou la tentative d'administration à un sportif hors compétition d'une substance interdite ou d'une méthode interdite dans le cadre de contrôles hors compétition;
- 9° toute assistance, incitation, contribution, conspiration, dissimulation ou toute autre forme de complicité intentionnelle impliquant une violation ou une tentative de violation des règles antidopage ou une violation de l'interdiction de participation pendant une suspension disciplinaire, par une autre personne;
- 10° l'association, à titre professionnel ou sportif, entre un sportif ou une autre personne soumise à l'autorité d'une organisation antidopage et un membre du personnel d'encadrement du sportif, lequel :
- a) s'il relève de l'autorité d'une organisation antidopage, purge une période de suspension, quelle que soit la date à laquelle elle a été prononcée et a débuté;
- b) s'il ne relève pas de l'autorité d'une organisation antidopage, a été condamné ou reconnu coupable, même avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015, dans une procédure pénale, disciplinaire ou professionnelle, d'avoir adopté un comportement qui aurait constitué une violation des règles antidopage si des règles conformes au Code avaient été applicables à cette personne. L'interdiction d'association avec le membre du personnel concerné est en vigueur pendant six ans à compter de la décision pénale, professionnelle ou disciplinaire, ou pendant la durée de la sanction pénale, disciplinaire ou professionnelle imposée, selon celle de ces deux périodes qui sera la plus longue;
- c) sert de couverture ou d'intermédiaire pour une personne telle que décrite au a) ou b).

§ 2. – L'association visée au § 1<sup>er</sup>, 10°, a), est interdite pendant la période de suspension.

L'association visée au § 1<sup>er</sup>, 10°, b), est interdite pendant une période de six ans à compter de la décision pénale, professionnelle ou disciplinaire, ou pendant la durée de la sanction pénale, disciplinaire ou professionnelle imposée, selon celle de ces deux périodes qui sera la plus longue.

L'association visée au § 1<sup>er</sup>, 10°, c), est interdite pendant la période durant laquelle la personne, pour compte de

de persoon als aanspreekpunt of tussenpersoon optreedt, verboden is samen te werken met de sporter.

Voor de toepassing van deze bepaling is het noodzakelijk dat de sporter of begeleider vooraf schriftelijk door de bevoegde antidopingorganisatie, op de hoogte is gebracht van de diskwalificerende status van de begeleider en de mogelijke gevolgen van de verboden samenwerking voor de sporter of de andere persoon, zodat ze de samenwerking redelijkerwijze kunnen vermijden. De NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal ook redelijke inspanningen moeten leveren om de begeleider die het voorwerp is van de kennisgeving, mee te delen dat hij vijftien dagen heeft om aan de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie te bewijzen dat de criteria, vermeld in § 1, 10°, a) of b), niet van toepassing zijn.

De NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie informeert de begeleider van de betrokken sporter dat hij het voorwerp heeft uitgemaakt van een kennisgeving aan de sporter of aan de andere begeleider, in het kader van een mogelijk verboden samenwerking.

De begeleider van de sporter beschikt over 15 dagen vanaf de kennisgeving bedoeld in het vorige lid om door alle rechtsmiddelen aan te tonen dat geen van de in § 1, 10°, a) tot c), bedoelde situaties op hem van toepassing is.

Het is aan de sporter of de andere persoon om aan te tonen dat de samenwerking met de begeleider, bedoeld in § 1, 10°, a) tot c), niet professioneel of sportgerelateerd is.

Vanaf de kennisgeving bedoeld in het vierde lid en voor zover de begeleider niet heeft kunnen aantonen dat de criteria bedoeld in § 1, 10°, a) tot c), op hem van toepassing zijn, licht de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het WADA in dat de betrokken begeleider van de sporter aan één van de criteria vermeld in § 1, 10°, a) tot c), beantwoordt.

Het Verenigd College bepaalt de nadere regels van de kennisgevingsprocedures bedoeld in deze paragraaf, overeenkomstig de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Iedere antidopingorganisatie die kennis heeft van het feit dat een begeleider beantwoordt aan de criteria beschreven in § 1, 10°, a) tot c), deelt deze informatie mee aan het WADA. ».

#### *Artikel 4*

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 8/1 ingevoegd luidend als volgt :

laquelle une tierce-personne sert de couverture ou d'intermédiaire, a interdiction de collaborer avec le sportif.

L'application de cette disposition est conditionnée à ce que le sportif ou l'autre personne se soient préalablement vus notifier par écrit par l'organisation antidopage compétente, le statut disqualifiant du membre du personnel d'encadrement du sportif et la conséquence potentielle de l'association interdite à laquelle le sportif ou l'autre personne s'expose, de sorte qu'ils puissent raisonnablement éviter une telle association. L'ONAD de la Commission communautaire commune devra aussi consentir des efforts raisonnables afin de faire part à l'accompagnateur, qui fait l'objet de cette notification, qu'il a quinze jours pour prouver à l'ONAD de la Commission communautaire commune que les critères mentionnés au § 1<sup>er</sup>, 10°, a) ou b), ne sont pas d'application.

L'ONAD de la Commission communautaire commune notifie également au personnel d'encadrement du sportif concerné qu'il a fait l'objet d'une notification au sportif ou à l'autre personne, dans le cadre d'une association potentiellement interdite.

Le personnel d'encadrement du sportif dispose de 15 jours, à dater de la notification visée à l'alinéa qui précède, pour établir, par toute voie de droit, qu'aucune des situations visées au § 1<sup>er</sup>, 10°, a) à c), ne lui est applicable.

Il incombe au sportif ou à l'autre personne d'établir que l'association avec le membre du personnel d'encadrement du sportif, telle que décrite au § 1<sup>er</sup>, 10°, a) à c), ne revêt pas un caractère professionnel ou sportif.

Dès la notification visée à l'alinéa 4 et pour autant que le membre du personnel d'encadrement du sportif n'a pas pu établir que les critères visés au § 1<sup>er</sup>, 10°, a) à c), ne lui étaient pas applicables, l'ONAD de la Commission communautaire commune informe l'AMA que ce membre du personnel d'encadrement du sportif répond à l'un des critères repris au § 1<sup>er</sup>, 10°, a) à c).

Le Collège réuni arrête les modalités des procédures de notification visées dans le présent paragraphe, conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Toute organisation antidopage qui a connaissance d'un membre du personnel d'encadrement du sportif répondant aux critères décrits au § 1<sup>er</sup>, 10°, a) à c), soumet ces informations à l'AMA. ».

#### *Article 4*

Il est inséré, dans la même ordonnance, un article 8/1, rédigé comme suit :

« Art. 8/1. § 1. – Het bewijs van een dopingpraktijk moet geleverd worden door de bevoegde antidopingorganisatie.

De bewijsstandaard waaraan de anti-dopingorganisatie moet voldoen, bestaat erin de overtreding van de antidopingregels aan te tonen ten behoeve van de tuchtrechtelijke overheid, die de zwaarwichtigheid van de beschuldiging beoordeelt. De bewijsstandaard moet in ieder geval meer zijn dan een afweging van waarschijnlijkheid, maar minder dan een bewijs boven redelijke twijfel.

Als de sporter of ieder ander persoon vermoed wordt een inbreuk te hebben gepleegd op de antidopingregels en een vermoeden moet weerleggen of specifieke feiten en omstandigheden moet bewijzen, is de bewijsstandaard een afweging van waarschijnlijkheid.

Feiten met betrekking tot een dopingpraktijk kunnen met alle rechtsmiddelen worden vastgesteld, inclusief bekenissen.

§ 2. – Onverminderd de in § 1 bepaalde regels gelden in disciplinaire procedures de volgende bewijsregels :

- a) overeenkomstig artikel 3.2.1 van de Code worden analytische methoden of beslissingslimieten die door het WADA zijn goedgekeurd na overleg met de betrokken wetenschappelijke gemeenschap en die zijn onderworpen aan collegiale toetsing, verondersteld wetenschappelijk geldig te zijn. Elke sporter of begeleider die de veronderstelling van wetenschappelijke validiteit wil weerleggen, moet, overeenkomstig artikel 3.2 van de WADA-Code, als opschortende voorwaarde eerst het WADA op de hoogte brengen van de betwisting en de grondslag ervan. Het TAS kan op eigen initiatief ook het WADA op de hoogte brengen van een dergelijke betwisting. Op verzoek van het WADA zal de TAS-commissie een geschikte wetenschappelijke expert aanstellen om haar te helpen bij de beoordeling van de betwisting. Binnen tien dagen nadat het WADA die kennisgeving en het TAS-dossier heeft ontvangen, heeft het WADA het recht om als partij te interveniëren, als *amicus curiae* op te treden of op een andere wijze bewijzen te leveren in de procedure;
- b) de door het WADA geaccrediteerde of goedgekeurde laboratoria worden vermoed de analyses van monsters en de bewaarprocedures te hebben uitgevoerd in overeenstemming met de Internationale Standaard voor laboratoria. De sporter of een andere persoon kan dat vermoeden weerleggen door aan te tonen dat een afwijking van de Internationale Standaard voor laboratoria heeft plaatsgevonden die redelijkerwijs het afwijkende analyseresultaat kan hebben veroorzaakt. In het geval bedoeld in het vorige lid, als de sporter of de andere persoon het vermoeden weerlegt, moet de bevoegde antidopingorga-

« Art. 8/1. § 1<sup>er</sup>. – La charge de la preuve du dopage incombe à l'organisation antidopage compétente.

Le degré de preuve auquel l'organisation antidopage est astreinte, consiste à établir la violation des règles antidopage à la satisfaction de l'autorité disciplinaire, qui appréciera la gravité de l'allégation. Le degré de preuve, dans tous les cas, devra être plus important qu'une simple prépondérance des probabilités, mais moindre qu'une preuve au-delà du doute raisonnable.

Lorsqu'un sportif ou toute autre personne est présumé avoir commis une violation des règles antidopage et supporte la charge de renverser la présomption ou d'établir des circonstances ou des faits spécifiques, le degré de preuve est établi par la prépondérance des probabilités.

Les faits liés aux violations des règles antidopage peuvent être établis par tout moyen fiable, y compris des aveux.

§ 2. – Sans préjudice des règles définies au § 1<sup>er</sup>, les règles de preuve suivantes s'appliquent aux procédures disciplinaires :

- a) conformément à l'article 3.2.1 du Code, les méthodes d'analyse ou les limites de décisions approuvées par l'AMA, après avoir été soumises à une consultation au sein de la communauté scientifique et à une revue corrigée par les pairs, sont présumées scientifiquement valables. Tout sportif ou toute autre personne cherchant à renverser cette présomption de validité scientifique devra, conformément à ce que prescrit l'article 3.2 du Code AMA, au préalable à toute contestation, informer l'AMA de la contestation et de ses motifs. De sa propre initiative, le TAS pourra informer l'AMA de cette contestation. A la demande de l'AMA, la formation arbitrale du TAS désignera un expert scientifique qualifié afin d'aider la formation arbitrale à évaluer cette contestation. Dans les dix jours à compter de la réception de cette notification par l'AMA et de la réception par l'AMA du dossier du TAS, l'AMA aura également le droit d'intervenir en tant que partie, de comparaître en qualité d'*amicus curiae* ou de soumettre tout autre élément dans la procédure;
- b) les laboratoires accrédités par l'AMA et les autres laboratoires approuvés par l'AMA sont présumés avoir effectué l'analyse des échantillons et respecté les procédures de la chaîne de sécurité, conformément au Standard international pour les laboratoires. Le sportif ou une autre personne pourra renverser cette présomption en démontrant qu'un écart par rapport au Standard international pour les laboratoires est survenu et pourrait raisonnablement avoir causé le résultat d'analyse anormal. Dans le cas visé à l'alinéa précédent, si le sportif ou l'autre personne parvient à renverser la présomption, il



nisatie, volgens het geval, aantonen dat die afwijking het afwijkende analyseresultaat niet heeft veroorzaakt;

- c) de afwijkingen van elke andere internationale standaard of van elke andere antidopingregel of elk antidopingbeginsel die in de Code of in de regels van een antidopingorganisatie vermeld zijn, maken deze bewijzen of resultaten niet ongeldig indien deze afwijkingen niet de oorzaak zijn van het afwijkend analyseresultaat of van de andere overtreding van de antidopingregels. Als de sporter of elke andere persoon aantoont dat een afwijking van elke andere internationale standaard of elke andere antidopingregel of elk ander antidopingbeginsel redelijkerwijs geleid heeft tot het overtreden van antidopingregels op grond van een vastgesteld afwijkend analyseresultaat of van een andere overtreding van de antidopingregels, moet de antidopingorganisatie aantonen dat die afwijking het afwijkend analyseresultaat niet heeft veroorzaakt of niet de feitelijke basis is voor de overtreding van de antidopingregels;
- d) feiten die worden aangetoond op grond van een beslissing van een rechtbank of een bevoegd professioneel disciplinair orgaan waartegen geen beroepsprocedure loopt, vormen een onweerlegbaar bewijs van de feiten tegen de sporter of de andere persoon waarop de beslissing betrekking heeft, tenzij de sporter of de andere persoon aantoont dat de beslissing de principes van billijke rechtsbedeling schendt;
- e) de disciplinaire commissie die optreedt in een hoorzitting over een dopingpraktijk, mag een negatieve gevolgtrekking maken ten aanzien van een sporter of de andere persoon die wordt beschuldigd van de dopingovertreding op basis van de weigering van de sporter of de andere persoon, nadat hij daarvoor redelijke tijd voor de zitting is opgeroepen om te verschijnen, en om de vragen van de disciplinaire commissie, gemachtigd in toepassing van artikel 30, of de antidopingorganisatie die de dopingovertreding ten laste legt, te beantwoorden.

§ 3. – Onverminderd de bepalingen bepaald in de voorgaande paragrafen, is er sprake van een dopingpraktijk zoals vermeld in artikel 8, § 1, 1<sup>o</sup>, in elk van de volgende gevallen :

- 1<sup>o</sup> de aanwezigheid van een verboden stof of metabolieten of markers ervan in het A-monster van de sporter, waarbij de sporter geen analyse vraagt van het B-monster en het B-monster niet wordt geanalyseerd ;
- 2<sup>o</sup> de analyse van het B-monster bevestigt de aanwezigheid van een verboden stof of metabolieten of markers ervan in het A-monster van de sporter;
- 3<sup>o</sup> het B-monster wordt verdeeld over twee flessen en de analyse van de tweede fles bevestigt de aanwezigheid

incombe alors à l'organisation antidopage compétente, selon les cas, de démontrer que cet écart n'est pas à l'origine du résultat d'analyse anormal;

- c) les écarts par rapport à tout autre standard international ou à toute autre règle ou principe antidopage énoncés dans le Code ou dans les règles d'une organisation antidopage n'invalideront pas lesdites preuves ou lesdits résultats si ces écarts ne sont pas la cause du résultat d'analyse anormal ou de l'autre violation des règles antidopage. Si le sportif ou l'autre personne établit qu'un écart par rapport à tout autre standard international ou à toute autre règle ou principe antidopage est raisonnablement susceptible d'avoir causé une violation des règles antidopage sur la base d'un résultat d'analyse anormal constaté ou d'une autre violation des règles antidopage, l'organisation antidopage compétente aura, dans ce cas, la charge d'établir que cet écart n'est pas à l'origine du résultat d'analyse anormal ou des faits à l'origine de la violation des règles antidopage;
- d) les faits établis par une décision d'un tribunal ou d'un tribunal disciplinaire professionnel compétent qui ne fait pas l'objet d'un appel en cours constituent une preuve irréfutable des faits à l'encontre du sportif ou de l'autre personne visée par la décision, à moins que le sportif ou l'autre personne n'établisse que la décision violait les principes de justice équitable;
- e) la commission disciplinaire peut, dans le cadre d'une audience relative à une violation des règles antidopage, tirer des conclusions défavorables à l'égard du sportif ou de l'autre personne qui est accusée d'une violation des règles antidopage en se fondant sur le refus du sportif ou de cette autre personne, malgré une demande dûment présentée dans un délai raisonnable avant l'audience, de comparaître et de répondre aux questions de la commission disciplinaire mandatée en application de l'article 30 ou de l'organisation antidopage qui allègue la violation d'une règle antidopage.

§ 3. – Sans préjudice des dispositions fixées aux paragraphes précédents, il y a dopage au sens de l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> dans chacun des cas suivants :

- 1<sup>o</sup> la présence d'une substance interdite ou de ses métabolites ou marqueurs dans l'échantillon A du sportif lorsqu'il renonce à l'analyse de l'échantillon B et que l'échantillon B n'est pas analysé;
- 2<sup>o</sup> l'analyse de l'échantillon B confirme la présence de la substance interdite ou de ses métabolites ou marqueurs, qui ont été décelés dans l'échantillon A du sportif;
- 3<sup>o</sup> lorsque l'échantillon B du sportif est réparti entre deux flacons, l'analyse du deuxième flacon de l'échantillon B

van de verboden stof of metaboliëten of markers ervan in de eerste fles.

Met uitzondering van de stoffen waarvoor in de verboden lijst specifiek een kwantitatieve limiet is opgegeven, vormt de aanwezigheid van om het even welke hoeveelheid van een verboden stof of metabolië of marker ervan in een monster van een sporter een overtreding van de antidoping-regels.

De verboden lijst of de Internationale Standaarden kunnen niettemin bijzondere criteria van appreciatie vaststellen voor de beoordeling van verboden stoffen die ook door het lichaam kunnen worden aangemaakt. ».

#### Artikel 5

In artikel 10 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen als volgt :

« De aanwezigheid van een verboden stof of metaboliëten of markers ervan, of het gebruik of de poging tot gebruik, het bezit, de toediening of de poging tot toediening van een verboden stof vormen geen dopingpraktijk als ze in overeenstemming zijn met de bepalingen van een toestemming voor gebruik wegens therapeutische noodzaak, afgeleverd conform bijlage 2 van de UNESCO- Conventie. »;

2° in § 4, worden lid 1 en 2 vervangen als volgt :

« Alle sporters zijn onderworpen aan de verplichtingen inzake de toestemmingen voor gebruik wegens therapeutische noodzaak, overeenkomstig bijlage 2 van de UNESCO-Conventie.

De commissie is niet bevoegd ten opzichte van de elitesporters van internationaal niveau, die, in toepassing van bijlage 2 van de UNESCO-Conventie verplicht zijn hun aanvraag tot toestemming voor gebruik wegens therapeutische noodzaak of hun aanvraag tot erkenning van een door een NADO afgeleverde TTN in te dienen bij de internationale of nationale sportvereniging waarvan ze afhangen. »;

3° § 6 wordt vervangen als volgt :

« Breedtesporters kunnen een toestemming voor gebruik wegens therapeutische noodzaak aanvragen en bekomen op retroactieve wijze en met terugwerkende kracht.

Het Verenigd College bepaalt de nadere regels voor de in het vorige lid bedoelde procedure. ».

confirme la présence de la substance interdite ou de ses métabolites ou marqueurs, qui ont été décelés dans le premier flacon de l'échantillon B du sportif.

A l'exception des substances pour lesquelles un seuil quantitatif est précisé dans la liste des interdictions, la présence de toute quantité d'une substance interdite ou de ses métabolites ou marqueurs dans un échantillon fourni par un sportif, constitue une violation des règles antidopage.

La liste des interdictions ou les Standards internationaux peuvent toutefois prévoir des critères d'appréciation particuliers dans le cas de substances interdites pouvant également être produites de manière endogène. ».

#### Article 5

A l'article 10 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« La présence d'une substance interdite ou de ses métabolites ou marqueurs, ou l'usage, la tentative d'usage, la possession, l'administration ou la tentative d'administration d'une substance interdite ou d'une méthode interdite ne sont pas constitutifs de dopage, lorsqu'ils sont compatibles avec les dispositions d'une autorisation d'usage à des fins thérapeutiques, délivrée en conformité avec l'annexe 2 de la Convention de l'UNESCO. »;

2° dans le § 4, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par ce qui suit :

« Tous les sportifs sont soumis aux obligations relatives aux autorisations d'usage à des fins thérapeutiques, conformément à l'annexe 2 de la Convention de l'UNESCO.

La Commission n'est pas compétente à l'égard des sportifs d'élite de niveau international, lesquels sont, en application de l'annexe 2 de la Convention de l'UNESCO, tenus d'introduire leur demande d'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques, ou leur demande de reconnaissance d'une AUT délivrée par une ONAD, auprès de l'association sportive internationale ou nationale dont ils dépendent. »;

3° le § 6 est remplacé par ce qui suit :

« Les sportifs amateurs peuvent demander et obtenir une autorisation d'usage à des fins thérapeutiques de manière rétroactive et avec effet rétroactif.

Le Collège réuni détermine les modalités de la procédure visée à l'alinéa précédent. ».

*Artikel 6*

In artikel 12 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° In het tweede lid, worden de woorden « , met inachtneming van de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, meer bepaald de artikelen 7, 16, 17, 21 en 22. » toegevoegd na de woorden « sportieve geest ».
- 2° De tweede zin van het tweede lid wordt vervangen als volgt : « De verblijfgegevens van de elitesporters mogen enkel worden gebruikt voor het plannen, coördineren en uitvoeren van dopingcontroles, het verschaffen van pertinente informatie voor het biologisch paspoort van de sporter of voor andere resultaten van analyses, het bijdragen tot een onderzoek naar een mogelijke overtreding van de antidopingregels of het bijdragen tot procedures voor de vervolging van dergelijke overtredingen. ».
- 3° Het vierde lid wordt aangevuld als volgt : « De informatie moet worden vernietigd zodra ze niet meer nuttig is voor de doeleinden die ze nastreeft. ».
- 4° Het artikel wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt : « Het Verenigd College ontwikkelt voor de sporters, de begeleiders van de sporters en de ploegverantwoordelijken, informatie- en vormingsactiviteiten die gericht zijn op het aanreiken van actuele en accurate informatie over de rechten inzake verwerking en bescherming van persoonsgegevens. ».

*Artikel 7*

Artikel 16 wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt : « Alle elitesporters en breedtesporters kunnen aan controles binnen en buiten wedstrijdverband worden onderworpen. ».

*Artikel 8*

In artikel 17, § 3, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « aan de administratie » vervangen door de woorden « aan de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ».

*Artikel 9*

In artikel 18 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

*Article 6*

A l'article 12 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° A l'alinéa 2, les mots « , tout en respectant les dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, en particulier les articles 7, 16, 17, 21 et 22. » sont ajoutés après les mots « esprit sportif ».
- 2° La seconde phrase de l'alinéa 2 est remplacée comme suit : « Les informations relatives à la localisation des sportifs d'élite seront utilisées exclusivement afin de planifier, de coordonner ou de réaliser des contrôles du dopage, de fournir des informations pertinentes pour le passeport biologique de l'athlète ou d'autres résultats d'analyses, de contribuer à une enquête relative à une violation éventuelle des règles antidopage ou de contribuer à une procédure alléguant une violation des règles antidopage. ».
- 3° L'alinéa 4 est complété comme suit : « Les informations sont détruites dès qu'elles ne sont plus utiles aux fins qu'elles poursuivent. ».
- 4° L'article est complété par un alinéa rédigé comme suit : « Le Collège réuni développe pour les sportifs, le personnel d'encadrement et les responsables d'équipe, des activités d'information et de formation visant à leur fournir des informations actuelles et précises quant aux droits relatifs au traitement et à la protection des données à caractère personnel. ».

*Article 7*

L'article 16 est complété par un alinéa rédigé comme suit : « Tous les sportifs, d'élite et amateurs, peuvent être soumis à des contrôles en compétition et hors compétition. ».

*Article 8*

A l'article 17, § 3, de la même ordonnance, les mots « à l'administration » sont remplacés par les mots « à l'ONAD de la Commission communautaire commune ».

*Article 9*

A l'article 18 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

1° In § 1, tweede lid, worden de woorden « de door het WADA goedgekeurde internationale standaard voor laboratoria » vervangen door de woorden « de Internationale Standaarden ».

2° In § 2 worden de woorden « van de administratie » vervangen door de woorden « van de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ».

3° § 3 wordt vervangen als volgt :

« § 3. – Het Verenigd College bepaalt de voorwaarden en de nadere regels volgens dewelke een laboratorium door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kan worden erkend of volgens dewelke de erkenning kan worden ingetrokken. Om erkend te worden, moet het laboratorium geaccrediteerd of op een andere wijze goedgekeurd zijn door het WADA. ».

#### *Artikel 10*

In artikel 19, § 1, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « aan de administratie » vervangen door de woorden « aan de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ».

#### *Artikel 11*

In artikel 20 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « De administratie » vervangen door de woorden « De NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ».

#### *Artikel 12*

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 23/1 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 23/1. Met het oog op het opsporen, het inwinnen van inlichtingen en, in voorkomend geval, het verzamelen van bewijselementen die toelaten dopinginbreuken in de zin van artikel 8 vast te stellen, beschikt de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie over een onderzoeksbevoegdheid overeenkomstig de Internationale Standaard voor dopingtests en onderzoeken.

In dat verband is de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevoegd voor :

a) het verzamelen, beoordelen en verwerken van informatie, die mogelijke overtredingen van de in artikel 8 bedoelde antidopingregels zou kunnen aantonen en die rechtmatig door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie werd verkregen, met het oog op de ontwikkeling van een effectief, intelligent en proportioneel spreidingsplan, het plannen van gerichte dopingtests of het vormen van een

1° Au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots « le standard international des laboratoires adopté par l'AMA » sont remplacés par les mots « les Standards internationaux ».

2° Au § 2, les mots « de l'administration » sont remplacés par les mots « de l'ONAD de la Commission communautaire commune ».

3° Le § 3 est remplacé comme suit :

« § 3. – Le Collège réuni détermine les conditions et les modalités selon lesquelles un laboratoire peut être agréé par la Commission communautaire commune ou se voir retirer son agrément. Pour être agréé, le laboratoire doit notamment être accrédité ou autrement approuvé par l'AMA. ».

#### *Article 10*

A l'article 19, § 1<sup>er</sup>, de la même ordonnance, les mots « à l'administration » sont remplacés par les mots « à l'ONAD de la Commission communautaire commune ».

#### *Article 11*

A l'article 20 de la même ordonnance, les mots « L'administration » sont remplacés par les mots « L'ONAD de la Commission communautaire commune ».

#### *Article 12*

Il est inséré, dans la même ordonnance, un article 23/1, rédigé comme suit :

« Art. 23/1. Aux fins de rechercher, de collecter des renseignements et, le cas échéant, de réunir des preuves permettant d'établir des faits de dopage, au sens de l'article 8, l'ONAD de la Commission communautaire commune dispose d'un pouvoir d'enquête conforme au Standard international pour les contrôles et les enquêtes.

Dans ce cadre, l'ONAD de la Commission communautaire commune peut :

a) obtenir, évaluer et traiter des informations indiquant une ou plusieurs violation(s) potentielle(s) des règles anti-dopage visées à l'article 8, dont la Commission communautaire commune a légalement pris connaissance, afin d'alimenter la mise en place d'un plan de répartition des contrôles efficace, intelligent et proportionné, de planifier des contrôles ciblés ou de servir de base à

basis van een onderzoek naar mogelijke overtredingen van de in artikel 8 bedoelde antidopingregels;

- b) het onderzoeken van atypische analyseresultaten of afwijkende paspoortresultaten, met het oog op het verzamelen van inlichtingen of bewijzen, met inbegrip van onder andere analytische bewijzen, om te bepalen of er één of meer mogelijke overtredingen van de in artikel 8, § 1, 1° of 2°, bedoelde antidopingregels werden begaan;
- c) het onderzoeken van ieder ander analytisch of niet-analytisch gegeven dat wijst op één of meer overtredingen van de in artikel 8, § 1, 3° tot 10°, bedoelde antidopingregels om het bestaan van dergelijke overtreding(en) uit te sluiten of om bewijzen te verzamelen met het oog op het opstarten van een procedure voor overtreding van antidopingregels;
- d) het voeren van een automatische enquête over de begeleider van de sporter in geval van overtreding van de antidopingregels door een minderjarige en het voeren van een automatisch enquête over elke begeleider die zijn steun heeft gegeven aan meer dan één sporter die schuldig werd bevonden aan dopingpraktijken.

Wanneer de in het eerste lid, a), bedoelde informatie wordt verwerkt voor het vaststellen van een spreidingsplan van controles, wordt zij anoniem gemaakt.

Met het oog op de toepassing van de voorgaande leden, kan het Verenigd College bilaterale of multilaterale akkoorden sluiten met andere antidopingorganisaties, met het oog op het aanstellen van een gezamenlijke verantwoordelijke die met deze taken belast wordt. ».

### *Artikel 13*

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 23/2 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 23/2. § 1. – De NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kan, met inachtneming van de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, een biologisch paspoort opmaken van de elitesporters die een sportdiscipline beoefenen, waarvoor de bevoegde internationale sportfederatie het biologisch paspoort toepast.

In dat geval sluit het Verenigd College, per sportdiscipline, een overeenkomst met de bevoegde internationale sportfederatie waarin de betrokken elitesporters worden geïdentificeerd en waarin de eventuele andere modaliteiten voor de samenwerking worden bepaald.

Een dopingcontrole kan als doel hebben, met het oog op de vaststelling van de in artikel 8, § 1, 1° en 2°, bedoelde

une enquête portant sur une ou plusieurs violation(s) éventuelle(s) des règles antidopage, telles que visées à l'article 8;

- b) enquêter sur les résultats atypiques et les résultats de passeport anormaux, afin de rassembler des renseignements ou des preuves, y compris, notamment, des preuves analytiques, en vue de déterminer si une ou plusieurs violation(s) éventuelle(s) des règles antidopage, visée(s) à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 1° ou 2°, a (ont) été commise(s);
- c) enquêter sur toute autre information ou donnée analytique ou non analytique indiquant une ou plusieurs violation(s) potentielle(s) des règles antidopage visées à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 3° à 10°, afin d'exclure l'existence d'une telle violation ou de réunir des preuves permettant l'ouverture d'une procédure pour violation des règles antidopage;
- d) mener une enquête automatique sur le personnel d'encadrement du sportif en cas de violation des règles antidopage par un mineur et mener une enquête automatique sur tout membre du personnel d'encadrement du sportif qui a apporté son soutien à plus d'un sportif reconnu coupable de violation des règles antidopage.

Lorsque les informations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, a), sont traitées pour établir un plan de répartition des contrôles, elles sont rendues anonymes.

Aux fins de l'application des alinéas précédents, le Collège réuni peut conclure des accords bilatéraux ou multilatéraux avec d'autres organisations antidopage, notamment en vue de désigner un responsable commun chargé de ces tâches. ».

### *Article 13*

Il est inséré, dans la même ordonnance, un article 23/2, rédigé comme suit :

« Art. 23/2. § 1<sup>er</sup>. – L'ONAD de la Commission communautaire commune peut établir, dans le respect des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, un passeport biologique des sportifs d'élite qui pratiquent une discipline sportive, pour laquelle la fédération sportive internationale compétente applique le passeport biologique.

Dans ce cas, le Collège réuni conclut, par discipline sportive, avec la fédération sportive internationale compétente, une convention dans laquelle les sportifs d'élite concernés sont identifiés et dans laquelle d'autres modalités de coopération éventuelles sont arrêtées.

Un contrôle antidopage peut avoir pour objet, aux fins de l'établissement des faits de dopage visés à l'article 8,

dopingpraktijken, hetzij de rechtstreekse opsporing van een verboden stof of methode in het lichaam van de sporter, hetzij de onrechtstreekse opsporing van een verboden stof omwille van zijn gevolgen op het lichaam, door het opstellen van een biologisch paspoort van de sporter.

Het biologisch paspoort kan worden gebruikt om gericht dopingtests op de betrokken elitesporters uit te voeren.

§ 2. – Het Verenigd College bepaalt, in overeenstemming met de Code en de bepalingen van de Internationale Standaarden, de procedureregels voor het opmaken, het beheer en de opvolging van het biologisch paspoort.

Het Verenigd College bepaalt eveneens de bewaringstermijn van de gegevens verzameld in het kader van het biologisch paspoort, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Onverminderd het vorige lid kan het Verenigd College een instantie voor het beheer van het biologisch paspoort van de elitesporter aanduiden, die ermee belast wordt de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bij te staan bij het opmaken, het beheer en de opvolging van het biologisch paspoort.

De behandeling van de gegevens toevertrouwd aan de beheersinstantie, aangeduid door het Verenigd College, gebeurt onder controle van een beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg. ».

#### *Artikel 14*

In artikel 25 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « aan de administratie » vervangen door de woorden « aan de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ».

#### *Artikel 15*

In artikel 26 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt :

« De criteria die dienen als basis voor de bepaling van de lijsten A, B en C van de sportdisciplines, opgenomen in de bijlage van deze ordonnantie, zijn de volgende :

- A : het gaat om een individuele discipline die gevoelig is voor dopinggebruik buiten wedstrijdverband waarvan de beoefenaars meestal niet op een gemakkelijk lokaliseerbare plaats trainen;

§ 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, soit la détection directe d'une substance ou méthode interdite dans le corps du sportif, soit la détection indirecte d'une substance interdite de par ses effets sur le corps, par la voie de l'établissement d'un passeport biologique du sportif.

Le passeport biologique peut être utilisé pour faire effectuer des contrôles ciblés sur les sportifs d'élite concernés.

§ 2. – Le Collège réuni détermine, en conformité avec le Code et les dispositions des Standards internationaux, les règles de procédure pour l'établissement, la gestion et le suivi du passeport biologique.

Le Collège réuni fixe également la durée de conservation des données recueillies dans le cadre du passeport biologique, conformément aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Sans préjudice de l'alinéa qui précède, le Collège réuni peut désigner une unité de gestion du passeport du sportif d'élite, chargée d'assister l'ONAD de la Commission communautaire commune, pour l'établissement, la gestion et le suivi du passeport biologique.

Le traitement des données confié à l'unité de gestion désignée par le Collège réuni est réalisé sous le contrôle d'un professionnel des soins de santé. ».

#### *Article 14*

A l'article 25 de la même ordonnance, les mots « à l'administration » sont remplacés par les mots « à l'ONAD de la Commission communautaire commune ».

#### *Article 15*

A l'article 26 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 1<sup>er</sup> est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les critères servant de base pour la détermination des listes A, B et C des disciplines sportives, reprises en annexe de la présente ordonnance, sont les suivants :

- A : il s'agit d'une discipline individuelle sensible au dopage hors compétition dont les pratiquants ne s'entraînent généralement pas dans un endroit aisément localisable;

- B : het gaat om een individuele discipline die gevoelig is voor dopinggebruik buiten wedstrijdverband waarvaan de beoefenaars meestal op een gemakkelijk lokaliseerbare plaats trainen;
- C : het gaat om een ploegdiscipline die gevoelig is voor dopinggebruik buiten wedstrijdverband. »;

2° § 2 wordt vervangen als volgt :

« De elitesporters van de categorie A vormen de geregistreerde doelgroep van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Zij zijn onderworpen aan de verplichting tot mededeling van de verblijfgegevens bedoeld in artikel 5.6 van de Code en in de Internationale Standaard voor dopingtests en onderzoeken, namelijk :

- 1° hun naam en voornamen;
- 2° hun geslacht;
- 3° het adres van hun woonplaats, en indien het verschillend is, hun gewoonlijke verblijfplaats;
- 4° hun telefoonnummer, faxnummer en het elektronische adres;
- 5° in voorkomend geval, het nummer van het biologisch paspoort van de sporter;
- 6° hun sportdiscipline, -klasse en -ploeg;
- 7° hun sportvereniging en hun lidnummer;
- 8° het volledige adres van hun verblijfplaats, trainingsplaats, plaats van wedstrijd en manifestatie tijdens het komende trimester;
- 9° een dagelijkse periode van 60 minuten tijdens welke de sporter beschikbaar is op één aangeduide plaats voor een onaangekondigde controle.

Als de elitesporter van categorie A zijn verplichtingen op het vlak van verblijfgegevens niet nakomt, leidt dat, overeenkomstig de Internationale Standaarden, tot de vaststelling van een gemiste dopingtest of aangifteverzuim van de verblijfsgegevens.

Het Verenigd College publiceert de lijst van de sporters opgenomen in de geregistreerde doelgroep van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de gegevensbank ADAMS. ».

3° § 3, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

« Elitesporters van categorie C kunnen een ploegverantwoordelijke aanwijzen om, in hun naam, hun verblijfgegevens en de geactualiseerde spelerslijst voor hen in te dienen.

- B : il s'agit d'une discipline individuelle sensible au dopage hors compétition dont les pratiquants s'entraînent généralement dans un endroit aisément localisable;
- C : il s'agit d'une discipline d'équipe sensible au dopage hors compétition. »;

2° le § 2 est remplacé comme suit :

« Les sportifs d'élite de catégorie A constituent le groupe cible enregistré de la Commission communautaire commune. Ils sont soumis à l'obligation de transmettre les données de localisation visées à l'article 5.6 du Code et dans le Standard international pour les contrôles et les enquêtes, à savoir :

- 1° leurs nom et prénoms;
- 2° leur genre;
- 3° l'adresse de leur domicile et, si elle est différente, de la résidence habituelle;
- 4° leurs numéros de téléphone, de fax et adresse électronique;
- 5° s'il échet, le numéro du passeport biologique de sportif;
- 6° leurs discipline, classe et équipe sportives;
- 7° leur fédération sportive et leur numéro d'affiliation;
- 8° l'adresse complète de leurs lieux de résidence, d'entraînement, de compétition et manifestation sportives pendant le trimestre à venir;
- 9° une période quotidienne de 60 minutes pendant laquelle le sportif est disponible en un lieu indiqué pour un contrôle inopiné.

Lorsque le sportif d'élite A ne respecte pas ses obligations en matière de localisation, un contrôle manqué ou un manquement à l'obligation de transmission d'informations lui est imputé, conformément aux Standards internationaux.

Le Collège réuni publie, dans la base de données ADAMS, la liste des sportifs inclus dans le groupe cible enregistré de la Commission communautaire commune. »;

3° le § 3, alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Les sportifs d'élite de catégorie C peuvent désigner un responsable d'équipe pour transmettre, en leur nom, leurs données de localisation ainsi que la liste actualisée des membres de l'équipe.

Niettegenstaande de toepassing van het in het vorige lid bedoelde geval blijft de sporter steeds verantwoordelijk voor de juistheid en de aanpassing van de meegedeelde gegevens. »;

4° § 4 wordt vervangen als volgt :

« De elitesporters van categorie B die hun verplichtingen op het vlak van verblijfgegevens niet naleven of een controle missen, kunnen, ongeacht de antidopingorganisatie die het verzuim vaststelt, na een schriftelijke kennisgeving en volgens de door het Verenigd College bepaalde regels, verplicht worden de verplichtingen op het vlak van verblijfgegevens van de elitesporters van categorie A tijdens 6 maanden na te leven. In geval van een nieuw verzuim binnen deze termijn wordt deze met 18 maanden verlengd, vanaf de datum van de laatste vaststelling van het verzuim.

De elitesporters van categorie C die hun verplichtingen op het vlak van verblijfgegevens niet naleven of een controle missen, kunnen, ongeacht de anti-dopingorganisatie die het verzuim vaststelt, na een schriftelijke kennisgeving en volgens de door het Verenigd College bepaalde regels, verplicht worden de verplichtingen op het vlak van verblijfgegevens van de elitesporters van categorie A of B, volgens het geval bepaald door het Verenigd College, tijdens 6 maanden na te leven. In geval van een nieuw verzuim binnen deze termijn wordt deze met 18 maanden verlengd, vanaf de datum van de laatste vaststelling van het verzuim.

Elitesporters van categorie B, C of D, voor wie een tuchtschorsing wordt uitgesproken voor dopingpraktijk of van wie de prestaties een plotselinge en belangrijke verbetering vertonen, of tegen wie ernstige aanwijzingen van doping bestaan, moeten, met inachtneming van de criteria van artikel 4.5.3 van de Internationale Standaard voor dopingtests en onderzoeken, en volgens de door het Verenigd College bepaalde regels, de verplichtingen inzake de verblijfgegevens van de elitesporters van categorie A respecteren. »;

5° er wordt een § 9 toegevoegd, luidend als volgt :

« Als een elitesporter van categorie A, B of C zich terugtrekt uit de sport, maar later weer aan wedstrijden op nationaal of internationaal niveau wil deelnemen, kan hij pas weer competitiegerechtigd worden in nationale en internationale wedstrijden nadat hij de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het WADA en zijn Internationale federatie zes maanden vooraf schriftelijk op de hoogte heeft gebracht van zijn terugkeer, tenzij het WADA, overeenkomstig artikel 5.7.1 van de Code, er om billijkheidsgronden anders over beslist.

Als de elitesporters vermeld in het vorige lid, zich tijdens een periode van schorsing van deelname aan wedstrijd-

Nonobstant l'application du cas visé à l'alinéa précédent, l'exactitude et la mise à jour des informations transmises relève, in fine, de la responsabilité du sportif. »;

4° le § 4 est remplacé par ce qui suit :

« Les sportifs d'élite de catégorie B qui ne respectent pas leurs obligations de localisation ou manquent un contrôle peuvent, quelle que soit l'organisation antidopage ayant constaté le manquement, après notification écrite et suivant les modalités fixées par le Collège réuni, être tenus de respecter les obligations de localisation des sportifs d'élite de catégorie A pendant 6 mois. En cas de nouveau manquement constaté pendant ce délai, celui-ci est prolongé de 18 mois, à dater du dernier constat de manquement.

Les sportifs d'élite de catégorie C qui ne respectent pas leurs obligations de localisation ou manquent un contrôle peuvent, quelle que soit l'organisation antidopage ayant constaté le manquement, après notification écrite et suivant les modalités fixées par le Collège réuni, être tenus de respecter les obligations de localisation des sportifs de catégorie A ou B, selon les cas, déterminés par le Collège réuni, pendant 6 mois. En cas de nouveau manquement pendant ce délai, celui-ci est prolongé de 18 mois, à dater du dernier constat de manquement.

Les sportifs d'élite de catégorie B, C ou D qui font l'objet d'une suspension disciplinaire pour fait de dopage ou dont les performances présentent une amélioration soudaine et importante, ou qui présentent de sérieux indices de dopage sont, dans le respect des critères repris à l'article 4.5.3 du Standard international pour les contrôles et les enquêtes, et suivant les modalités fixées par le Collège réuni, tenus de respecter les obligations de localisation des sportifs d'élite de catégorie A. »;

5° un § 9, rédigé comme suit, est ajouté :

« Les sportifs d'élite des catégories A, B et C, qui ont pris leur retraite sportive mais qui souhaitent reprendre la compétition au niveau national ou international, ne pourront prendre part à une compétition au niveau national ou international sans avoir préalablement averti par écrit l'ONAD de la Commission communautaire commune, l'AMA et leur fédération internationale, dans un délai de six mois sauf si l'AMA, conformément à l'article 5.7.1 du Code, en décide autrement pour un motif d'équité.

Si les sportifs d'élite visés à l'alinéa précédent ont pris leur retraite pendant une période de suspension consécu-



den, volgend op een disciplinaire sanctie op grond van dopingpraktijken die in kracht van gewijsde is gegaan, terugtrekken uit de sport, kunnen ze pas weer competitiegerechtigd worden in nationale en internationale wedstrijden nadat zij de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het WADA en zijn internationale federatie zes maanden, of een periode gelijk aan het resterende deel van hun schorsing als die langer is dan zes maanden, vooraf schriftelijk op de hoogte te hebben gebracht van hun terugkeer.

Vanaf de ontvangst van de schriftelijke mededeling, kan de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de in het tweede en derde lid bedoelde elitesporters, onderwerpen aan controles buiten wedstrijdverband en hen verplichten hun verblijfgegevens in te dienen conform de categorie waartoe zij behoorden op het ogenblik van hun terugtrekking uit de sport. »;

6° er wordt een § 10 toegevoegd, luidend als volgt :

« Onverminderd de overeengekomen specifieke bepalingen ter zake tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap, indien een elitesporter tegelijk is opgenomen in de doelgroep van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en in die van een andere antidopingorganisatie of een internationale federatie, zal de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met de andere antidopingorganisatie overeenkomen dat de verblijfgegevens enkel door één van hen zouden worden beheerd en dat de andere toegang tot deze gegevens zal krijgen. Bij gebrek aan akkoord is het artikel 5.6 van de Code en de Internationale Standaard voor dopingtests en onderzoeken van toepassing om te bepalen welke antidopingorganisatie het beheer waarneemt.

Indien een elitesporter van categorie B, C of D opgenomen is in de doelgroep van een andere NADO of van een internationale federatie waarvoor hij meer verblijfgegevens moet verstrekken dan wat in artikel 26 wordt voorzien, moet deze sporter enkel de verblijfgegevens meedelen die door de andere NADO of door de betrokken internationale federatie vereist is.

Overeenkomstig artikel 12 dienen de verwerking en het doorgeven van de persoonsgegevens verkregen in toepassing van het voorgaande lid in overeenstemming te zijn met de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, meer bepaald met zijn de artikelen 7, § 4, 21 en 22.

Onverminderd de overeengekomen specifieke bepalingen ter zake tussen de Belgische NADO's, zal de NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, indien zij controles wenst uit te voeren op een of meer sporters naar aanleiding van een sportmanifestatie waar-

tive à une décision disciplinaire passée en force de chose jugée établissant la violation de règle(s) antidopage, ils ne pourront prendre part à une compétition au niveau national ou international sans avoir préalablement averti par écrit l'ONAD de la Commission communautaire commune, leur fédération internationale et l'AMA, dans un délai de six mois ou dans un délai équivalent à la période de suspension restant à purger à la date de leur retraite, si cette période était supérieure à six mois.

A dater de son avertissement par écrit, l'ONAD de la Commission communautaire commune peut soumettre les sportifs d'élite visés aux alinéas 2 et 3 aux contrôles hors compétition et leur demander de transmettre leurs données de localisation, conformément à la catégorie à laquelle ils appartenaient au moment de la prise de leur retraite sportive. »;

6° un § 10, rédigé comme suit, est ajouté :

« Sans préjudice de dispositions spécifiques convenues à ce sujet par la Commission communautaire commune avec la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone, si un sportif d'élite est repris à la fois dans le groupe cible de la Commission communautaire commune et dans celui d'une autre organisation antidopage ou d'une fédération internationale, la Commission communautaire commune s'accorde avec l'autre organisation antidopage pour que l'une d'entre elles seulement assure la gestion des données de localisation du sportif d'élite concerné et pour que l'autre puisse avoir accès à ces données. A défaut d'accord, l'article 5.6 du Code et le Standard international pour les contrôles et les enquêtes sont applicables pour déterminer quelle organisation antidopage assure cette gestion.

Si un sportif d'élite de catégorie B, C ou D est repris dans le groupe cible d'une autre ONAD ou d'une fédération internationale pour laquelle il doit fournir plus de données de localisation que ce qui est prévu à l'article 26, ce sportif doit uniquement communiquer les données de localisation requises par l'autre ONAD ou par la fédération internationale concernée.

Conformément à l'article 12, les traitements et communications de données personnelles effectués en application de l'alinéa précédent doivent être conformes aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, en particulier ses articles 7, § 4, 21 et 22.

Sans préjudice de dispositions spécifiques convenues à ce sujet entre les ONAD belges, si l'ONAD de la Commission communautaire commune souhaite réaliser des contrôles sur un ou plusieurs sportifs lors d'une manifestation sportive pour laquelle elle n'est en prin-

voor zij in principe niet verantwoordelijk is, de voorafgaande toestemming vragen aan de organisatie in wiens schoot deze manifestatie is georganiseerd, overeenkomstig de modaliteiten bepaald door het Verenigd College met inachtneming van artikel 5.3.2. van de Code. ».

#### *Artikel 16*

Artikel 31, eerste lid, van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Geen geschorste sporter of andere persoon mag, gedurende de periode van schorsing, in geen enkele hoedanigheid deelnemen aan :

1° een wedstrijd of activiteit die toegelaten wordt door een ondertekenaar van de Code, een lid van een ondertekenaar van de Code, een club of een andere organisatie die lid is van een ondertekenaar van de Code, behalve indien het toegestane opvoedings- of rehabilitatieprogramma's inzake doping betreft;

2° een wedstrijd die toegestaan of georganiseerd wordt door een professionele liga of een organisatie die instaat voor nationale of internationale sportmanifestaties, of een sportactiviteit op elite- of nationaal niveau die gefinancierd wordt door het Verenigd College of een instelling die ervan afhankelijk is.

De overeenkomstig het vorige lid geschorste sporter of andere persoon, blijft onderworpen aan controles. »

#### *Artikel 17*

In artikel 33, § 2, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « De administratie » vervangen door de woorden « De NADO van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ».

#### *Artikel 18*

Bij de aanvang van het tweede lid van artikel 30 van dezelfde ordonnantie wordt de volgende zin ingevoegd :

« De sportverenigingen nemen een tuchtreglement inzake antidoping aan en passen het toe, overeenkomstig de bepalingen van de Code. ».

#### *Artikel 19*

In artikel 35 worden de woorden « artikel 8, 7° tot 9° » vervangen door de woorden « artikel 8, § 1, 6°, b) tot 9° ».

cipe pas responsable, elle en demandera au préalable l'autorisation à l'organisation sous l'égide de laquelle cette manifestation est organisée, conformément aux modalités arrêtées par le Collège réuni dans le respect de l'article 5.3.2 du Code. ».

#### *Article 16*

L'article 31, alinéa 1<sup>er</sup> de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Aucun sportif ni aucune autre personne suspendu(e) ne pourra, durant sa période de suspension, participer à quelque titre que ce soit à :

1° une compétition ou activité autorisée par un signataire du Code, un membre d'un signataire du Code, un club ou une autre organisation membre d'un signataire du Code, sauf lorsqu'il s'agit de programmes d'éducation ou de réhabilitation antidopage autorisés;

2° à des compétitions autorisées ou organisées par une ligue professionnelle ou une organisation responsable de manifestations internationales, ou nationales, ni à une activité sportive d'élite ou de niveau national financée par le Collège réuni ou un autre organisme qui en dépend.

Le sportif ou l'autre personne à qui s'applique la suspension, conformément à l'alinéa qui précède, demeure assujéti à des contrôles. ».

#### *Article 17*

A l'article 33, § 2, de la même ordonnance, les mots « L'administration » sont remplacés par les mots « L'ONAD de la Commission communautaire commune ».

#### *Article 18*

Il est inséré, au début de l'alinéa 2 de l'article 30 de la même ordonnance, la phrase qui suit :

« Les associations sportives adoptent un règlement de procédure disciplinaire antidopage et l'appliquent, conformément à l'intégralité des dispositions du Code. ».

#### *Article 19*

A l'article 35, les mots « l'article 8, 7° à 9° » sont remplacés par « l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 6°, b) à 9° ».

*Artikel 20*

De bijlage bij de ordonnantie van 21 juni 2012 wordt vervangen door de bijlage bij de huidige ordonnantie.

*Artikel 21*

Het Verenigd College publiceert de volledige van kracht zijnde tekst van de WADA-Code en Internationale Standaarden op de website van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Brussel, 2 juli 2015.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Guy VANHENGEL  
Didier GOSUIN

*Article 20*

L'annexe de l'ordonnance du 21 juin 2012 est remplacée par l'annexe de la présente ordonnance.

*Article 21*

Le Collège réuni publie le texte complet et en vigueur du Code AMA et des Standards internationaux sur le site internet de la Commission communautaire commune.

Bruxelles, le 2 juillet 2015.

Les membres du Collège réuni, compétents pour la politique de la Santé,

Guy VANHENGEL  
Didier GOSUIN

**Bijlage****Annexe****Sportdisciplines****Lijst A**

Atletiek – alle lange afstandslopen (3.000 m en meer)  
 Triatlon – alle disciplines  
 Duatlon – alle disciplines

Veldrijden  
 Wielrennen – alle olympische disciplines

Biatlon

Skiën – langlaufen en noordse combinatie

**Lijst B**

Atletiek – alles behalve lange afstandslopen (3.000 m en meer)  
 Badminton  
 Boksen  
 Gewichtheffen  
 Gymnastiek  
 Judo  
 Kano

Moderne vijfkamp  
 Roeien  
 Schermen  
 Taekwondo  
 Tafeltennis  
 Tennis  
 Beachvolley  
 Zwemmen, behalve synchroonzwemmen en schoonspringen  
 Worstelen  
 Zeilen

Alpineskiën, freestyleskiën en snowboarden

Bobslee  
 Skeleton  
 Rodelen  
 Schaatsen

**Lijst C**

Basketbal  
 Handbal  
 Hockey  
 Voetbal  
 Volleybal  
 Waterpolo  
 Ijshockey

Rugby

**Disciplines sportives****Liste A**

Athlétisme – longues distances (3.000 m et plus)  
 Triathlon – toutes disciplines  
 Duathlon – toutes disciplines

Cyclo-cross  
 Cyclisme – toutes disciplines olympiques

Biathlon

Ski – ski de fond et combiné nordique

**Liste B**

Athlétisme – tout, sauf les longues distances (3.000 m et plus)  
 Badminton  
 Boxe  
 Haltérophilie  
 Gymnastique  
 Judo  
 Canoë

Pentathlon moderne

Aviron  
 Escrime  
 Taekwondo  
 Tennis de table  
 Tennis  
 Beachvolley  
 Natation, à l'exception de la nage synchronisée et du plongeon  
 Lutte  
 Voile

Ski alpin, freestyle et snowboard

Bobsleigh  
 Skeleton  
 Luge  
 Patinage

**Liste C**

Basketball  
 Handball  
 Hockey  
 Football  
 Volleyball  
 Waterpolo  
 Hockey sur glace

Rugby

Gezien om gevoegd te worden bij de ordonnantie houdende wijziging van de ordonnantie van 21 juni 2012 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan.

Voor het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Guy VANHENGEL  
Didier GOSUIN

Vu pour être annexé à l'ordonnance modifiant l'ordonnance du 21 juin 2012 relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention.

Pour le Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de la Santé,

Guy VANHENGEL  
Didier GOSUIN





